

TechniSat



DIGITRADIO 370 CD BT
DIGITRADIO 371 CD BT

CONTENTS

DEUTSCH	3-39
ENGLISH.....	41-77
FRANÇAIS	79-115
NEDERLANDS.....	117-153
POLSKIE.....	155-191

Bedienungsanleitung

DIGITRADIO 370 CD BT

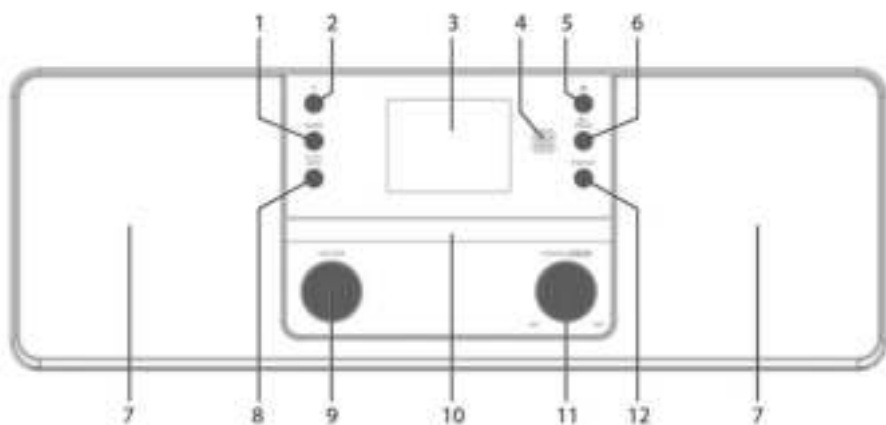
DIGITRADIO 371 CD BT



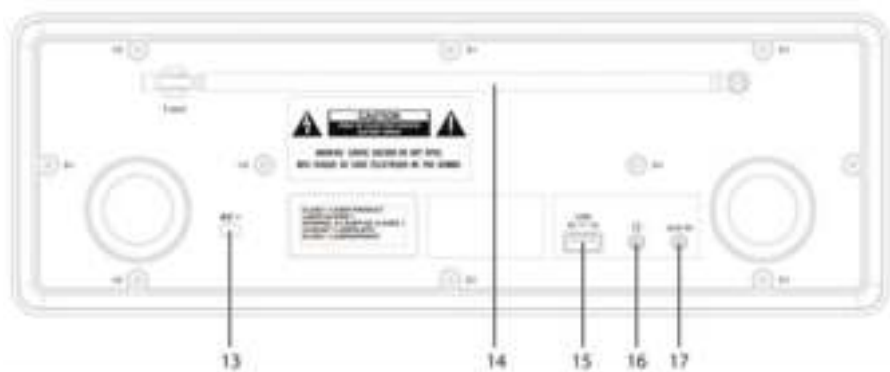
TechniSat

1 Abbildungen

1.1 Ansicht von vorne

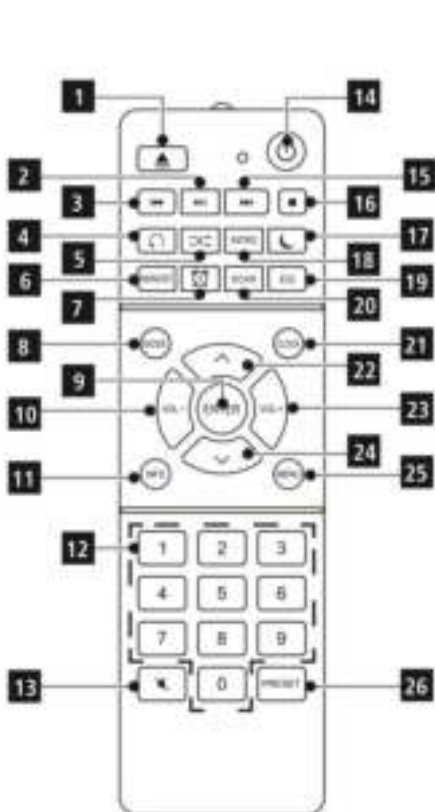


1.2 Rückansicht



- 1 **MODE** Quellenwahl/Modusumschaltung
- 2 **Ein/Standby**
- 3 **Farb-Display**
- 4 **Infrarot-Empfänger**
- 5 **Eject** CD-Auswurfaste
- 6 **Stopp/MENU** Wiedergabe stoppen, Hauptmenü aufrufen (gedrückt halten)
- 7 **Stereo-Lautsprecher**
- 8 **Wiedergabe/Pause/INFO**
- 9 **Lautstärke** laut/leise
- 10 **CD-Lade**
- 11 **TUNING/ENTER** Drehregler (Snooze bei aktivem Wecker)
- 12 **PRESET** Favoritenspeicher
- 13 **Stromkabel**
- 14 **Teleskopantenne**
- 15 **USB-Anschluss** 5 V, 1 A
- 16 **Kopfhöreranschluss** 3,5 mm Klinke
- 17 **AUX-IN** 3,5 mm Klinke

1.3 Fernbedienung



- 1 Eject CD-Auswurfaste
- 2 Wiedergabe/Pause
- 3 Vorheriger Titel/Suchlauf
- 4 Wiederholung
- 5 Zufallswiedergabe
- 6 Mono/Stereo Umschaltung
- 7 Wecker 1 / 2
- 8 Mode (Quellenumschaltung)
- 9 ENTER (Bestätigen)
- 10 Lautstärke -
- 11 INFO
- 12 Zifferntasten/
Direktwahltasten
- 13 Mute/Stumm
- 14 Ein/Standby
- 15 Nächster Titel/Suchlauf
- 16 Stopp
- 17 Sleeptimer
- 18 INTRO-Wiedergabe
- 19 Equalizer/EQ
- 20 SCAN (Sendersuche)
- 21 CLOCK (Uhrzeiteinstellung)
- 22 Programm + / ▲
- 23 Lautstärke +
- 24 Programm - / ▼
- 25 MENÜ
- 26 FAV-Speicher

2 Inhaltsverzeichnis

1	Abbildungen	4
1.1	Ansicht von vorne.....	4
1.2	Rückansicht.....	4
1.3	Fernbedienung.....	5
2	Inhaltsverzeichnis	6
3	Sicherheitshinweise	9
3.1	Vorwort.....	9
3.2	Verwendete Zeichen und Symbole	9
3.3	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	10
3.4	Sicherer Umgang mit dem Produkt.....	10
3.4.1	Rechtliche Hinweise.....	12
3.4.2	Servicehinweise.....	13
4	Beschreibung des DIGITRADIO 370/371 CD BT	14
4.1	Der Lieferumfang	14
4.2	Die besonderen Eigenschaften des DIGITRADIO 370/371 CD BT	14
4.3	DIGITRADIO 370/371 CD BT zum Betrieb vorbereiten	14
4.3.1	Teleskopantenne anschließen und ausrichten.....	14
4.3.2	An das Stromnetz anschließen	14
4.3.3	Batterien in Fernbedienung einlegen.....	15
4.3.4	Kopfhörer benutzen.....	16
4.4	Allgemeine Geräte-Funktionen	16
4.4.1	Gerät einschalten.....	16
4.4.2	Gerät ausschalten.....	16
4.4.3	Quellenwahl.....	17
4.4.4	Lautstärke einstellen.....	18
4.4.5	Display.....	18
5	Menübedienung	19
6	Die DAB+ (Digital Radio)-Funktion	20
6.1	Was ist DAB+	20
6.2	DAB+ (Digital Radio) Empfang	20
6.2.1	Vollständigen Suchlauf durchführen	20
6.2.2	Sender wählen.....	20
6.2.3	DAB+ -Sender auf einem Speicherplatz ablegen.....	21
6.2.4	DAB+ -Sender von einem Speicherplatz abrufen	21
6.2.5	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung.....	21
6.2.6	Signalstärke.....	21
6.2.7	Manuell einstellen.....	22
6.2.8	Lautstärkeanpassung (DRC).....	22
6.2.9	Inaktive Sender löschen.....	22
7	FM (UKW)-Betrieb	23
7.1	UKW-Radiobetrieb einschalten.....	23
7.2	FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen.....	23

7.3	Automatische Sendersuche	23
7.4	Manuelle Sendersuche	23
7.5	Suchlauf-Einstellung	23
7.6	Audio-Einstellung	24
7.7	UKW-Sender auf einem Speicherplatz ablegen	24
7.8	UKW-Sender von einem Speicherplatz abrufen	24
7.9	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung	25
8	Bluetooth.....	25
8.1	Bluetooth-Betrieb einschalten	25
8.2	Externes Gerät koppeln	25
8.3	Koppelung aufheben	26
9	CD-Player	26
9.1	Allgemeine Informationen zu CD's/MP3 CD's	26
9.2	Welche Discs Sie verwenden können	27
9.3	CD abspielen	27
9.4	Titel einstellen	28
9.5	Schneller Suchlauf	28
9.6	Wiederholen Funktion	28
9.7	Zufällige Wiedergabe	28
9.8	Intro-Wiedergabe	29
9.9	Programmierfunktion	29
9.10	CD Auswerfen	29
10	USB-Musikwiedergabe	29
10.1	USB Wiedergabe steuern	30
10.2	Titel einstellen	30
10.3	Schneller Suchlauf	31
10.4	Wiederholen Funktion	31
10.5	Zufällige Wiedergabe	31
10.6	Intro-Wiedergabe	31
10.7	Programmierfunktion	31
11	Audioeingang	32
12	Weitere Funktionen.....	32
12.1	Sleep-Timer	32
12.2	Wecker	33
12.2.1	Wecker einrichten	33
12.2.2	Wecker nach Alarm ausschalten	34
12.3	Equalizer	34
13	Systemeinstellungen	34
13.1	Uhrzeit- und Datumseinstellungen	34
13.1.1	Zeit/Datum manuell einstellen	34
13.1.2	Zeitaktualisierung	35
13.1.3	Uhrzeitformat einstellen	35
13.1.4	Datumsformat einstellen	35
13.2	Display Einstellungen	35

13.3 Sprache.....36
13.4 Werkseinstellung.....36
13.5 Software-Version37
14 Reinigen 37
15 Fehler beseitigen38
16 Technische Daten / Herstellerhinweise39

3 Sicherheitshinweise

3.1 Vorwort

Sehr geehrte Kunden,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Digitalradio von TechniSat entschieden haben. Die vorliegende Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, die umfangreichen Funktionen Ihres neuen Gerätes kennen zu lernen und optimal zu nutzen. Sie hilft Ihnen beim bestimmungsgemäßen und sicheren Gebrauch. Sie richtet sich an jede Person, die das Gerät installiert, bedient, reinigt oder entsorgt. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für einen späteren Gebrauch sorgfältig auf.

Eine aktuelle Version der Bedienungsanleitung finden Sie im Downloadbereich Ihres Produktes auf der TechniSat-Webseite www.technisat.de.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem TechniSat Digitalradio!

Ihr
TechniSat Team

3.2 Verwendete Zeichen und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung:



Kennzeichnet einen Sicherheitshinweis, der bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Beachten Sie die folgenden Signalwörter:

GEFAHR - Schwere Verletzungen mit Todesfolge

WARNUNG - Schwere Verletzungen, eventuell mit Todesfolge

ACHTUNG - Verletzungen



Kennzeichnet einen Hinweis, den Sie zur Vermeidung von Gerätedefekten, Datenverlusten/-missbrauch oder ungewolltem Betrieb unbedingt beachten sollten. Des Weiteren beschreibt er weitere Funktionen zu Ihrem Gerät.



Warnung vor elektrischer Spannung. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Öffnen Sie niemals das Gerät.

Auf dem Gerät:



Benutzung in Innenräumen - Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

DE

EN

NL

FR

PL



Schutzklasse II - Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehende doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.



Elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen - gemäß Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments und Rates vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - fachgerecht entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab.

3.3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das DIGITRADIO 370/371 CD BT ist für den Empfang von DAB+/UKW Radiosendungen entwickelt. Des Weiteren können Sie Digitale Audio und MP3 CDs wiedergeben.

Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

3.4 Sicherer Umgang mit dem Produkt

Bitte beachten Sie die nachfolgend aufgeführten Hinweise, um Sicherheitsrisiken zu minimieren, Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, sowie einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten.

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



WARNUNG!

Öffnen Sie niemals das Gerät!

Das Berühren Spannung führender Teile ist lebensgefährlich!



WARNUNG!

Erstickengefahr! Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickengefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.



Beachten Sie alle nachfolgenden Hinweise zur bestimmungsgemäßen Nutzung des Gerätes und um Geräterdefekten und Personenschäden vorzubeugen.

- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Wenden Sie sich an unsere Kundendienststellen.

- Das Gerät darf nur in den dafür angegebenen Umgebungsbedingungen betrieben werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht Tropf- oder Spritzwasser aus. Ist Wasser in das Gerät gelangt, schalten Sie es aus und verständigen Sie den Service.
- Setzen Sie das Gerät nicht Heizquellen aus, die das Gerät zusätzlich zum normalen Gebrauch erwärmen.
- Bei auffälligem Gerätedefekt, Geruchs- oder Rauchentwicklung, erheblichen Fehlfunktionen, Beschädigungen an Gehäuse unverzüglich den Service verständigen.
- Das Gerät darf nur mit der vorgeschriebenen Netzspannung betrieben werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Wenn das Gerät Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Swimmingpools oder fließendem/spritzendem Wasser in Betrieb. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages und/oder Gerätedefekten.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen. Die Anschlusskontakte nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
- Der CD-Player verwendet einen unsichtbaren Laserstrahl. Dieser kann Ihre Augen bei falscher Handhabung verletzen. Schauen Sie niemals in das geöffnete CD-Fach.



- Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) eingestuft.



3.4.1 Rechtliche Hinweise



Hiermit erklärt TechniSat, dass der Funkanlagentyp DIGITRADIO 370/371 CD BT der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[DIGITRADIO 370 CD BT: http://konf.tsat.de/?ID=22627](http://konf.tsat.de/?ID=22627)

[DIGITRADIO 371 CD BT http://konf.tsat.de/?ID=22629](http://konf.tsat.de/?ID=22629)



TechniSat ist nicht für Produktschäden auf Grund von äußeren Einflüssen, Verschleiß oder unsachgemäßer Handhabung, unbefugter Instandsetzung, Modifikationen oder Unfällen haftbar.



Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 12/19. Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers. Die jeweils aktuelle Version der Anleitung erhalten Sie im PDF-Format im Downloadbereich der TechniSat-Homepage unter www.technisat.de.



TechniSat und DIGITRADIO 370/371 CD BT sind eingetragene Warenzeichen der:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

3.4.2 Servicehinweise



Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und mit der gesetzlichen Gewährleistungszeit von 24 Monaten ab Kaufdatum versehen. Bitte bewahren Sie den Rechnungsbeleg als Kaufnachweis auf. Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an den Händler des Produktes.



Für Fragen und Informationen oder wenn es mit diesem Gerät zu einem Problem kommt, ist unsere Technische Hotline:

Mo. - Fr. 8:00 - 18:00 unter Tel.:
03925/9220 1800 erreichbar.



Reparaturaufträge können auch direkt online unter www.technisat.de/reparatur, beauftragt werden.

Für eine eventuell erforderliche Einsendung des Gerätes verwenden Sie bitte ausschließlich folgende Anschrift:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

DE

EN

NL

FR

PL

4 Beschreibung des DIGITRADIO 370/371 CD BT

4.1 Der Lieferumfang

Bitte überprüfen sie vor Inbetriebnahme, ob der Lieferumfang vollständig ist:

- 1x DIGITRADIO 370/371 CD BT
- 1x Fernbedienung
- 1x Batterien für Fernbedienung
- 1x Bedienungsanleitung

4.2 Die besonderen Eigenschaften des DIGITRADIO 370/371 CD BT

Das DIGITRADIO 370/371 CD BT besteht aus einem DAB+/UKW-Empfänger, mit folgend aufgeführten Funktionen:

- Sie können bis zu 20 DAB+ und 20 UKW-Sender speichern.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB+ Band III 174,9–239,2 MHz (digital Antenne).
- Das Gerät verfügt über eine Zeit- und Datumsanzeige.
- MP3 Musikwiedergabe über USB-Sticks oder MP3 CDs.
- Farb-Display

4.3 DIGITRADIO 370/371 CD BT zum Betrieb vorbereiten

4.3.1 Teleskopantenne anschließen und ausrichten

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der Teleskopantenne kann ein ausgezeichnete Empfang erzielt werden.

> Richten Sie die Teleskopantenne auf und ziehen Sie sie der Länge nach aus.



Wichtig ist oft die exakte Ausrichtung der Teleskopantenne, insbesondere in den Randgebieten des DAB+ -Empfangs. Im Internet kann man z.B. unter „www.dabplus.de“ die Lage des nächstgelegenen Sendemastes schnell ausfindig machen.



Starten Sie den ersten Suchlauf an einem Fenster in Richtung des Sendemastes. Bei schlechtem Wetter kann der DAB+ -Empfang nur eingeschränkt möglich sein.



Fassen Sie die Teleskopantenne während der Wiedergabe eines Senders nicht an. Dies kann zu Empfangsbeeinträchtigungen und Tonaussetzern führen.

4.3.2 An das Stromnetz anschließen

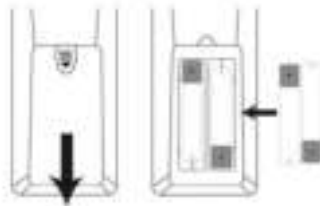
- > Stecken Sie den Netzstecker des DIGITRADIO 370/371 CD BT in eine Netzsteckdose (AC 100 - 240 V ~, 50/60 Hz)
- > Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Gerätes mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.



Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker. Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

4.3.3 Batterien in Fernbedienung einlegen

- > Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung, indem Sie es in Pfeilrichtung schieben.
- > Legen Sie die Batterien (2x AAA 1,5V) gemäß der im Batteriefach abgebildeten Polung in das Batteriefach ein.



- > Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder sorgfältig, so dass die Haltetaschen des Deckels im Gehäuse einrasten.



Zum Betrieb der Fernbedienung benötigen Sie eine alkalische Batterie, Typ Micro, 1,5 V, LRO3/AAA. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polung.



Wechseln Sie eine schwächer werdende Batterie rechtzeitig aus.



Auslaufende Batterien können Beschädigungen an der Fernbedienung verursachen.



Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung.



Wichtiger Hinweis zur Entsorgung: Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterie niemals in den normalen Hausmüll.



Legen Sie die Fernbedienung nicht an extrem heißen oder sehr feuchten Stellen ab.

4.3.4 Kopfhörer benutzen

Gehörschäden!

Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke.




Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 Millimeter Stereo-Klinkenstecker.

- > Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die **Kopfhörerbuchse** (16) des Gerätes. Die Klangwiedergabe erfolgt jetzt ausschließlich über den Kopfhörer, der Lautsprecher ist stumm geschaltet.
- > Wenn Sie wieder über die Lautsprecher hören möchten, ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Kopfhörerbuchse des Gerätes.

4.4 Allgemeine Geräte-Funktionen

4.4.1 Gerät einschalten

- > Um einen guten DAB+/FM(UKW)-Empfang zu gewährleisten, ziehen Sie bitte die **Teleskopantenne** (14), die sich an der Rückseite des Gerätes befindet, ganz aus. Beachten Sie hierzu auch Punkt 4.3.1.
- > Bereiten Sie das DIGITRADIO 370/371 CD BT zunächst wie unter Punkt 4.3.1 und 4.3.3 beschrieben, zum Betrieb vor.
- > Durch Drücken der Taste  **Ein/Standby** (2) am Gerät oder auf der Fernbedienung (14), schalten Sie das DIGITRADIO 370/371 CD BT ein.



Nach dem erstmaligen Einschalten wird automatisch ein kompletter Sendersuchlauf über DAB+ gestartet. Anschließend wird der erste Sender in der Senderliste wiedergegeben.

4.4.2 Gerät ausschalten

- > Durch Drücken der Taste  **Ein/Standby** können Sie das Gerät in den Standby-Modus schalten. Im Display erscheint kurz der Hinweis **[Standby]**. Datum und Uhrzeit werden im Display angezeigt. Die Displayhelligkeit im Standby-Modus können Sie wie unter Punkt 13.2 beschrieben ändern.

4.4.3 Quellenwahl

- > Mit der Taste **MODE** (1) am Gerät oder (8) auf der Fernbedienung, kann zwischen den Quellen **DAB+** (Digital Radio), **FM (UKW)**, **Bluetooth**, **CD**, **AUX** und **USB-Wiedergabe** umgeschaltet werden.

Alternativ:

- > Drücken Sie die Taste **MODE** und wählen Sie die Quelle mit dem **TUNING/ENTER Drehregler** (11) am Gerät oder **▲ / ▼** (22, 24) auf der Fernbedienung. Drücken Sie anschließend **ENTER** (9).



Die Quellen werden anhand eines Symbols dargestellt.



DAB+



FM (UKW)



Bluetooth



AUX-Analog



CD-Player



USB-Wiedergabe

DE

EN

NL

FR

PL

4.4.4 Lautstärke einstellen

- > Stellen Sie die Lautstärke mit den Tasten **VOL +/-** (32, 10) der Fernbedienung oder durch drehen des **VOLUME Drehreglers** (9) am Gerät ein.
 - Im Uhrzeigersinn drehen – lauter
 - Gegen den Uhrzeigersinn drehen – leiser.

Die eingestellte Lautstärke wird im Display anhand eines Balkendiagrammes gezeigt. Beachten Sie auch Punkt 4.3.4 zum Betrieb mit angeschlossenen Kopfhörern.

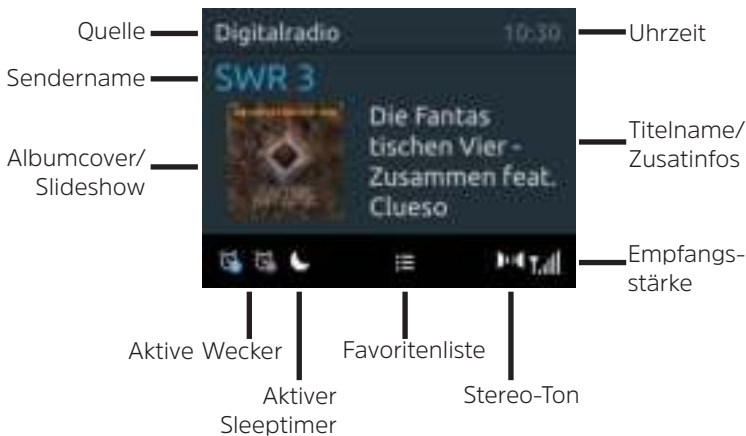
- > Drücken Sie die Taste **Mute/Stummschaltung** (13) auf der Fernbedienung, um den Ton direkt stummzuschalten. Drücken Sie die Taste erneut, um die zuletzt eingestellte Lautstärke wiederzugeben.



Wird die Lautstärke komplett heruntergeregelt (Stumm), schaltet das Gerät nach ca. 15 Minuten in den Standby-Modus.

4.4.5 Display

Je nach gewählter Funktion oder Option, werden im **Display** folgende Informationen angezeigt:



4.4.5.1 Displayanzeigen aufrufen

- > Drücken Sie mehrmals die Taste **INFO** (11) auf der Fernbedienung. Sie haben die Wahl, sich folgende Infos anzeigen zu lassen:

Im **DAB+** -Betrieb:

[Lauftext] (DLS - durchlaufender Text mit zusätzlichen Informationen, die die Sender u. U. bereitstellen), **[Signalqualität]**, **[Programmtyp]**, **[Ensemble]**, **[Frequenz]**, **[Bitrate und Codec]** und **[Datum]**.

Im **FM/UKW**-Betrieb:

[Radiotext] (falls ausgesendet), **[Frequenz]**, **[Programmtyp]** (PTY), **[Audioinformation]** und **[Datum]**.

Im **Bluetooth**-Betrieb:

[**Koppelstatus**] und [**Datum**].

Im **CD/USB**-Betrieb (nur wenn entsprechende Daten vorhanden):

[**Datum**], [**Titel**], [**Album**], [**Interpret**], [**Wochentag**].

4.4.5.2 Slideshow

Einige DAB+ Sender übertragen Zusätzliche Informationen wie z. B. Albumcover des Aktuellen Titels, Werbung oder Wetterdaten. Die Größe des Fensters kann mit der Taste **ENTER** bzw. **TUNING/ENTER** eingestellt werden.

5 Menübedienung

Über das Menü gelangen Sie zu allen Funktionen und Einstellungen des DIGITRADIO 370/371 CD BT. Die Menü-Navigation erfolgt mit den Tasten **MENU**, **▲** / **▼** und **ENTER** der Fernbedienung. Das Menü ist aufgeteilt in Untermenüs und enthält je nach gewählter Quelle unterschiedliche Menüpunkte bzw. aktivierbare Funktionen. Zum Öffnen des Menüs, einfach die Taste **MENU** kurz drücken. Um in Untermenüs zu wechseln, drücken Sie zuerst die Tasten **▲** / **▼**, um ein Untermenü anzuzeigen und anschließend die Taste **ENTER**, um das Untermenü aufzurufen. Ein Sternchen (*) Markiert die aktuelle Auswahl.



Menü schließen: Taste **MENU** mehrmals drücken (je nachdem, in welchem Untermenü Sie sich befinden), bis das aktuelle Radioprogramm wieder angezeigt wird.



Einstellungen werden erst durch Drücken der Taste **ENTER** gespeichert. Wird stattdessen die Taste **MENU** gedrückt, wird die Einstellungen nicht übernommen und gespeichert (die Taste **MENU** übernimmt hier auch die Funktion einer "Zurück"-Taste und das Menü wird verlassen).



Funktionen und zu drückende Tasten werden in dieser Bedienungsanleitung in **fett** dargestellt. Displayanzeigen in [**eckigen Klammern**].



Einige Textdarstellungen (z. B. Menüeinträge, Senderinformationen) sind eventuell für die Anzeige im Display zu lang. Diese werden dann nach kurzer Zeit als Lauftext dargestellt.

Hinweis zur Bedienung am Gerät:

Der **TUNING/ENTER Drehregler** kann sowohl gedreht, als auch gedrückt werden.

Drücken des **TUNING/ENTER Drehregler** : Bestätigen / ENTER / Schlummern.

Drehen des **TUNING/ENTER Drehregler** : P+/- bzw. **▲** / **▼** / Titelsuche.



Alle nachfolgenden Bedienschritte werden anhand der Tasten auf der Fernbedienung erklärt. Drücken Sie die entsprechenden Tasten am Gerät, wenn Sie die Funktion am Gerät ausführen möchten.

DE

EN

NL

FR

PL

6 Die DAB+ (Digital Radio)-Funktion

6.1 Was ist DAB+

DAB+ ist ein digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound ohne Rauschen hören können. Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB+ mehrere Sender auf derselben Frequenz ausgestrahlt. Weitere Infos erhalten z. B. unter www.dabplus.de oder www.dabplus.ch.

6.2 DAB+ (Digital Radio) Empfang

> Drücken Sie die Taste **MODE** bis **[Digitalradio]** im Display angezeigt wird.



Wird DAB+ zum ersten Mal gestartet, wird ein kompletter Sendersuchlauf durchgeführt. Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

6.2.1 Vollständigen Suchlauf durchführen



Der automatische Suchlauf **Vollständiger Suchlauf** scannt alle DAB+ Band III - Kanäle und findet somit alle Sender, die im Empfangsgebiet ausgestrahlt werden.



Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

> Um einen vollständigen Suchlauf durchzuführen, drücken Sie die Taste **SCAN** (20) auf der Fernbedienung.

Alternativ:

> Öffnen Sie das **MENÜ** > **[Suchlaufeinst.]** > **[Voll. Suchlauf]** und drücken Sie die Taste **ENTER**.

> Im Display erscheint **[Suchlauf...]**.



Während des Suchlaufs wird ein Fortschrittsbalken und die Anzahl an gefundenen Sendern angezeigt.



Wird keine Station gefunden, prüfen Sie die Teleskopantenne und verändern Sie ggf. den Aufstellort (Punkt 4.3.1).

6.2.2 Sender wählen

> Durch Drücken der Tasten **▲** / **▼** kann die Senderliste aufgerufen und zwischen den verfügbaren Sendern umgeschaltet werden. Drücken Sie die Taste **ENTER**, um den Sender wiederzugeben.

6.2.3 DAB+ -Sender auf einem Speicherplatz ablegen



Der Programm-Speicher kann bis zu 20 Stationen im DAB+ -Bereich speichern.

- > Wählen Sie zunächst den gewünschten Sender aus (siehe Punkt 6.2.2).
- > Um diesen Sender auf einem Speicherplatz abzulegen, **halten** Sie während der Wiedergabe die Taste **PRESET** gedrückt, bis **[Progr. Speichern]** im Display erscheint. Wählen Sie anschließend mit den Tasten **▲ / ▼** einen Favoritenspeicher (1...20). Drücken Sie die Taste **ENTER** zum Speichern.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.



Sie können Sender auch direkt auf eine der **Direktwahltasten 1...10** auf der Fernbedienung speichern, indem Sie die entsprechende Taste länger gedrückt halten (Taste 0=10).

6.2.4 DAB+ -Sender von einem Speicherplatz abrufen

- > Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor im FAV-Speicher abgelegt haben, drücken Sie **kurz** die Taste **PRESET** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** einen Senderspeicher (1...20). Drücken Sie die Taste **ENTER**, zur Wiedergabe des Senders.



Ist kein Sender auf dem gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.



Alternativ kann auch die entsprechende **Direktwahltaste 1...10** auf der Fernbedienung genutzt werden.

6.2.5 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- > Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf einen Favoritenspeicherplatz ab.



Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.

6.2.6 Signalstärke

- > Drücken Sie mehrmals die Taste **INFO**, bis der Signalstärkebalken angezeigt wird.



- > Im Display wird die Signalstärke anhand eines Balkendiagrammes dargestellt. Die Markierung zeigt die Mindestsignalstärke.



Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt, senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Teleskopantenne ggf. wie unter Punkt 4.3.1 beschrieben aus.

6.2.7 Manuell einstellen

Dieser Menüpunkt dient der Überprüfung der Empfangskanäle und kann zur Ausrichtung der Antenne dienen. Des Weiteren können Sender manuell hinzugefügt werden.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** den Eintrag **[Suchlaufeinst.] > [Man. Einstellen]** und drücken Sie die Taste **ENTER**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** und **ENTER** einen Kanal (5A bis 13F). Im Display wird nun dessen Signalstärke angezeigt. Wird auf einem Kanal ein DAB+ -Sender empfangen, wird der Ensemblename des Senders angezeigt. Die Antenne kann nun auf maximale Signalstärke ausgerichtet werden.



Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt, senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Teleskopantenne ggf. wie unter Punkt 4.3.1 beschrieben aus.



Befinden sich Sender auf der eingestellten Frequenz bzw Kanal, die noch nicht in der Senderliste gespeichert wurden, werde diese nun ebenfalls gespeichert.

6.2.8 Lautstärkeanpassung (DRC)

Mit dem Menüpunkt **DRC** wird die Kompressionsrate, welche Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen ausgleicht, eingestellt.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** den Eintrag **[Toneinst.] > [DRC]**.
- > Drücken Sie die Taste **ENTER**.
 - DRC hoch** - Hohe Kompression
 - DRC tief** - Niedrige Kompression
 - DRC aus** - Kompression abgeschaltet.
- > Bestätigen Sie die Einstellung mit **ENTER**.

6.2.9 Inaktive Sender löschen

Dieser Menüpunkt dient der Entfernung alter und nicht mehr empfangbarer Sender aus der Senderliste.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** den Eintrag **[Suchlaufeinst.] > [Inaktive Sender löschen]**.
- > Drücken Sie die Taste **ENTER**.

Es erfolgt die Abfrage **[Löschen]**, ob die inaktiven Sender gelöscht werden sollen.

- > Wählen Sie mit **▲** / **▼** den Eintrag **[Ja]** und bestätigen Sie durch Drücken der Taste **ENTER**.

7 FM (UKW)-Betrieb

7.1 UKW-Radiobetrieb einschalten

> Wechseln Sie durch Drücken der Taste **MODE** in den FM-Modus.

> Im Display wird **[FM]** angezeigt.



Beim erstmaligen Einschalten ist die Frequenz 87,50 MHz eingestellt.



Haben Sie bereits einen Sender eingestellt oder gespeichert, spielt das Radio den zuletzt eingestellten Sender.



Bei RDS-Sendern erscheint der Sendername.



Um den Empfang zu verbessern, richten Sie die Teleskopantenne aus (Punkt 4.3.1).

7.2 FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen

RDS ist ein Verfahren zur Übertragung von zusätzlichen Informationen über UKW-Sender. Sendeanstalten mit RDS senden z. B. ihren Sendernamen oder den Programmtyp. Dieser wird im Display angezeigt. Das Gerät kann die RDS-Informationen **RT** (Radiotext), **PS** (Sendername), **PTY** (Programmtyp) darstellen.

7.3 Automatische Sendersuche

> Drücken Sie die Taste **SCAN** (20), um automatisch den nächsten Sender mit ausreichendem Signal zu suchen.



Wird ein UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden, stoppt der Suchlauf und der Sender wird wiedergegeben. Wird ein RDS-Sender empfangen erscheint der Sendername und ggf. der Radiotext.



Für die Einstellung schwächerer Sender benutzen Sie bitte die manuelle Sendersuche.

7.4 Manuelle Sendersuche

> Drücken Sie mehrmals die Tasten **▲** / **▼**, um den gewünschten Sender, bzw. die Frequenz einzustellen.



Das Display zeigt die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz an.



Das gedrückt Halten einer Taste startet ebenfalls den Sendersuchlauf.

7.5 Suchlauf-Einstellung

In diesem Menüpunkt kann die Empfindlichkeit des Suchlaufs eingestellt werden.

> Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie den Eintrag **[Suchlaufeinst.]**.

> Wählen Sie aus, ob der Suchlauf nur bei starken Sendern **[Nur starke Sender]** stoppen soll oder bei allen Sendern (auch bei schwachen Sendern) **[Alle Sender]**.

DE

EN

NL

FR

PL



Bei der Einstellung **Alle Sender** stoppt der automatische Suchlauf bei jedem verfügbaren Sender. Das kann dazu führen, dass schwache Sender mit einem Rauschen wiedergegeben werden.

- > Drücken Sie zum Speichern die Taste **ENTER**.

7.6 Audio-Einstellung

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Eintrag **[Audioeinst.] > [Audio-Einstellung]**.
- > Wählen Sie mit **▲ / ▼** den Eintrag **[Stereo möglich]** oder **[Nur Mono]**, um die Wiedergabe in Stereo oder nur in Mono-Ton bei schwachem FM-Empfang wiederzugeben.
- > Bestätigen Sie die Einstellung durch Drücken der Taste **ENTER**.



Alternativ können Sie auch die Taste **Mono/Stereo** (8) auf der Fernbedienung drücken, um direkt umzuschalten.

7.7 UKW-Sender auf einem Speicherplatz ablegen



Der Programm-Speicher kann bis zu 20 Stationen im FM/UKW-Bereich speichern.

- > Stellen Sie zunächst die gewünschte Senderfrequenz ein (Punkt 7.3, 7.4)
- > Um diesen Sender auf einem Speicherplatz abzulegen, **halten** Sie während der Wiedergabe die Taste **PRESET** gedrückt, bis **[Progr. Speichern]** im Display erscheint. Wählen Sie anschließend mit den Tasten **▲ / ▼** einen Favoritenspeicher (1...20). Drücken Sie die Taste **ENTER** zum Speichern.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.



Sie können Sender auch direkt auf eine der **Direktwahltasten 1...10** auf der Fernbedienung speichern, indem Sie die entsprechende Taste länger gedrückt halten (Taste 0=10).

7.8 UKW-Sender von einem Speicherplatz abrufen

- > Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor im FAV-Speicher abgelegt haben, drücken Sie **kurz** die Taste **PRESET** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** einen Senderspeicher (1...20). Drücken Sie die Taste **ENTER**, zur Wiedergabe des Senders.



Ist kein Sender auf dem gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.



Alternativ kann auch die entsprechende **Direktwahltaste 1...10** auf der Fernbedienung genutzt werden.

7.9 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- > Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf dem jeweiligen Speicherplatz ab.



Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.

8 Bluetooth

Im Bluetooth-Modus können Sie Musik von einem verbundenen Smartphone oder Tablet über die Lautsprecher des DIGITRADIO 370/371 CD BT wiedergeben. Hierzu müssen zuerst beide Geräte miteinander „gekoppelt“ werden.



Die USB-Buchse am DIGITRADIO 370/371 CD BT kann zum Aufladen oder als Stromversorgung externer Geräte genutzt werden. Der maximale Ladestrom beträgt DC 5 V, 1 A.

8.1 Bluetooth-Betrieb einschalten

- > Wechseln Sie durch Drücken der Taste **MODE** in den Bluetooth-Modus.
- > Im Display wird **[Bluetooth]** angezeigt.



Beim erstmaligen Einschalten muss zuerst ein externes Gerät (Smartphone/ Tablet) gekoppelt werden.



Wurde bereits ein externes Gerät gekoppelt, welches sich in Reichweite befindet, wird die Verbindung automatisch hergestellt. Je nach verbundenem Gerät, startet die Musikwiedergabe eventuell automatisch.

8.2 Externes Gerät koppeln

Um ein externes Gerät, z. B. ein Smartphone oder Tablet mit dem DIGITRADIO 370/371 CD BT zu koppeln, gehen Sie folgendermaßen vor:

- > Starten Sie den Bluetooth-Modus, wie unter Punkt 8.1 beschrieben.
- > Im Display erscheint **[Bluetooth]** und **[Bitte koppeln]**.
- > Starten Sie nun an Ihrem externen Gerät die Suche nach Bluetooth-Geräten in der Nähe. Eventuell müssen Sie die Bluetooth-Funktion an Ihrem externen Gerät erst aktivieren.



Wie Sie die Bluetooth-Funktion an Ihrem externen Gerät aktivieren und eine Suche durchführen, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres externen Gerätes.



Während des Koppel-Vorganges sollten sich beide Geräte innerhalb von 10 cm befinden.

- > In der Liste der gefundenen Bluetooth Geräte an Ihrem externen Gerät sollte nun der Eintrag **DIGITRADIO 370/371 CD BT** erscheinen. Tippen Sie darauf, um den Koppel-Vorgang abzuschließen. Ist der Koppelvorgang erfolgreich abgeschlossen, erscheint **Verbunden** im Display.
- > Sie können nun die Musikwiedergabe an Ihrem externen Gerät starten.

DE

EN






NL

FR

PL



Je nach Bluetooth-Protokoll Ihres externen Gerätes, können Sie die Musikwiedergabe über die Wiedergabetasten auf der Fernbedienung steuern.

Wiedergabe/Pause	- Taste	
Nächster Titel	- Taste	
Vorheriger Titel	- 2x Taste	
Titel von Anfang	- Taste	
Wiedergabe beenden	- Taste	



Alternativ können Sie die Wiedergabesteuerung der Musik-App Ihres externen Gerätes verwenden.



Wenn keine Wiedergabe erfolgt bzw. kein Gerät gekoppelt wird, schaltet das DIGITRADIO 370/371 CD BT nach ca. 15 Minuten in den Standby-Modus.

8.3 Koppelung aufheben

Um eine aktive Koppelung aufzuheben, wählen Sie im **MENU > [Trennen]** und drücken Sie Taste **ENTER**. Beachten Sie, dass das zu entkoppelnde Gerät mit dem DIGITRADIO 370/371 CD BT verbunden sein muss, wenn Sie es entkoppeln möchten. Anschließend können Sie ein neues Gerät koppeln, wie unter Punkt 8.2 beschrieben.



Alternativ können Sie die Koppelung auch an Ihrem externen Gerät aufheben. Beachten Sie hierbei die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres externen Gerätes.

9 CD-Player

9.1 Allgemeine Informationen zu CD's/MP3 CD's

Das Gerät ist für Musik-CDs geeignet, die mit Audio-Daten (CD-DA oder MP3 für CD-R und CD-RW) bespielt sind. MP3-Formate müssen mit ISO 9660 Level 1 oder Level 2 erstellt werden. Multisession-CDs können nicht gelesen werden.

Im MP3-Betrieb sind die Begriffe „Folder“ = Album und „Titel“ ausschlaggebend. „Album“ entspricht dem Ordner am PC, „Titel“ der Datei am PC oder einem CD-DA-Titel.

Das Gerät sortiert die Alben bzw. die Titel eines Albums nach Namen in alphabetischer Reihenfolge. Wenn Sie eine andere Reihenfolge bevorzugen sollten, ändern Sie den Namen des Titels bzw. Albums und stellen Sie eine Nummer vor den Namen.

Beim Brennen von CD-R und CD-RW mit Audio-Daten können verschiedene Probleme auftreten, die eine störungsfreie Wiedergabe bisweilen beeinträchtigen. Ursache hierfür sind fehlerhafte Software- und Hardware-Einstellungen oder der verwendete Rohling. Falls solche Fehler auftreten, sollten Sie den Kundendienst Ihres CDBrenner/

Brennersoftware-Herstellers kontaktieren oder entsprechende Informationen – z.B. im Internet – suchen.



Wenn Sie Audio-CDs anfertigen, beachten Sie die gesetzlichen Grundlagen und verstoßen Sie nicht gegen die Urheberrechte Dritter.



Das Gerät kann CDs mit MP3 Daten (.mp3) und normale Audio CDs (.wav) abspielen. Keine anderen Erweiterungen, wie z.B. *.doc, *.txt, *.pdf usw. benutzen, wenn Audiodateien zu MP3 gewandelt werden.



Aufgrund der Vielfalt an unterschiedlicher Encodersoftware kann nicht garantiert werden, dass jede MP3 Datei störungsfrei abgespielt werden kann.



Bei fehlerhaften Titeln/Files wird die Wiedergabe beim nächsten Titel/File fortgesetzt.



Es ist von Vorteil beim Brennen der CD mit niedriger Geschwindigkeit zu brennen und die CD als Single-Session und finalisiert anzulegen.

9.2 Welche Discs Sie verwenden können

Der CD-Player ist mit CD-, CD-R/RW- und MP3-CD Medien kompatibel.



Wenn Sie das Gerät transportieren, entfernen Sie die Disc aus dem Laufwerk. Damit vermeiden Sie Beschädigungen am CD-Player und der Disc.



Die Wiedergabequalität bei MP3-CDs ist von der Einstellung der Bitrate und der verwendeten Brenn-Software abhängig.

9.3 CD abspielen

> Wechseln Sie durch Drücken der Taste **MODE** in den **CD-Player** -Modus.

> Im Display wird **[CD]** angezeigt.

> Drücken Sie die Taste **EJECT**, um die CD-Lade zu öffnen.

> Legen Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben vorsichtig ein. Vergewissern Sie sich, dass die CD nicht schief sitzt.

> Drücken Sie die Taste **EJECT**, um die CD-Lade wieder zu schließen.


> Die Daten auf der CD werden geprüft. Im Display erscheint [Einlesen]. Anschließend beginnt die Wiedergabe mit dem ersten Titel (Audio-CD) bzw. ersten Titel im ersten Ordner (MP3 CD).






Warten Sie mit der Bedienung, bis der CD Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen von der CD gelesen wurden. Besonders bei MP3-CDs kann dieser Vorgang einige Zeit in Anspruch nehmen.







Zum Einlegen/Entfernen der CD, diese bitte am Rand anfassen.

> Durch Drücken der Taste **Wiedergabe/Pause**  können Sie die Wiedergabe pausieren (im Display blinkt die Spielzeit), bzw. durch erneutes Drücken weiter fortsetzen.


- > Mit der Taste **Stopp**  stoppen Sie die Wiedergabe. Im Display erscheint die Gesamtzahl der Titel.
-  Stoppen Sie stets vor der Entnahme der CD die Wiedergabe.
-  Wenn keine Wiedergabe erfolgt, schaltet DIGITRADIO 370/371 CD BT nach 15 Minuten in Standby.

9.4 Titel einstellen

- > Mit Hilfe der Tasten **Vorheriger Titel**  oder **Nächster Titel**  springen Sie zum jeweils nächsten bzw. vorherigen Titel.
-  Das Display zeigt bei MP3-CDs den jeweils wiedergegebenen Ordner **[F]** und Titel **[T]** -Nummer.
- > Alternativ können Sie die Zifferntasten drücken, um direkt zu einer Titelnummer zu springen.
-  Befinden sich mehrere Order/Alben auf der MP3-CD, können Titel nur nacheinander angewählt werden. Es ist nicht möglich einen Ordner/Album gezielt zu wählen.


9.5 Schneller Suchlauf

Sie können im laufenden Titel einen schnellen Suchlauf vorwärts oder rückwärts durchführen, um eine bestimmte Stelle zu suchen.

- > Halten Sie die Tasten **Vorheriger Titel**  oder **Nächster Titel**  gedrückt, um einen schnellen Vor- bzw. Rücklauf innerhalb des Titels für die Dauer des Gedrückthaltens durchzuführen.


9.6 Wiederholen Funktion

Sie können auswählen, ob Sie einen Titel, den ganzen Ordner/Album (nur bei MP3 CDs) oder alle Stücke der CD wiederholen möchten.

- > Drücken Sie hierzu mehrmals die Taste **Wiederholung** . Der angewählte Modus wird im Display angezeigt (**Wiederholen 1x**, **Wiederholen Album**, **Wiederholen Alles**).
- > Um die Funktion wieder Auszuschalten, drücken Sie die Taste **Wiederholung** erneut, bis das Wiederholen-Icon im Display verschwindet.

9.7 Zufällige Wiedergabe

Mit dem Zufallsgenerator können Sie die Titel einer CD in einer beliebig gemischten Reihenfolge abspielen.

- > Drücken Sie bei laufender Wiedergabe die Taste **SHUFFLE** , im Display erscheint das Shuffle-Icon
- > Um die Funktion wieder Auszuschalten, drücken Sie die Taste **SHUFFLE** erneut.


9.8 Intro-Wiedergabe


Bei aktivierter Intro-Wiedergabe wird jeder Titel nur 10 Sekunden wiedergegeben.

- > Drücken Sie die Taste **INTRO**, um die Intro-Wiedergabe zu starten.
- > Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion wieder zu deaktivieren.

9.9 Programmierfunktion

Mit der Programm-Funktion können Sie Titel (bis zu 20) einer Musik-CD einer MP3-CD in einer von Ihnen festgelegten Reihenfolge abspielen.

-  Die Programmierung können Sie nur vornehmen, wenn eine Disc eingelegt ist und wenn sich das Gerät im **Stopp-Modus** befindet.
- > Drücken Sie die Taste **PRESET** auf der Fernbedienung.
- > Im Display blinkt nun die Titelnummer (T). Links davon erscheint **[P01]**. P01 ist der erste Programmplatz. Es können nun nacheinander beliebige Titel auf die Programmplätze gelegt werden.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Vorheriger Titel**  oder **Nächster Titel**  den ersten zu programmierenden Titel aus.
- > Drücken Sie zum Übernehmen des Titels die Taste **ENTER**.
- > Anschließend ist der Programmplatz 2 aktiv (**P02**). Gehen Sie zum Speichern eines Titels auf den Programmplatz 2 wie zuvor beschrieben vor. Auf diese Weise belegen Sie alle Programmplätze mit beliebigen Titeln.
- > Drücken Sie die Taste **Wiedergabe/Pause** , um die programmierten Titel abzuspielen.

-  Drücken Sie Stopp, Wechseln Sie die Quelle oder wird die CD entfernt, wird die Programmierung gelöscht.


9.10 CD Auswerfen

- > Drücken Sie zum Auswerfen der CD die Taste **EJECT**.

-  Stoppen Sie stets vor der Entnahme der CD die Wiedergabe.

10 USB-Musikwiedergabe

Sie haben die Möglichkeit MP3-Audiodateien, die sich auf einem USB-Datenträger befinden, über das DIGITRADIO 370/371 CD BT abzuspielen.

-  Zur Wiedergabe von einem USB-Datenträger, muss dieser an dem **USB-Anschluss** (15) angeschlossen sein.

-  Das Gerät unterstützt nicht den Anschluss von USB-Medien (Hubs ...) über USB-Verlängerungskabel.

-  Nicht zu direktem Anschluss an PCs geeignet!

DE

EN

NL

FR

PL



Das Gerät unterstützt USB-Medien (USB 1.1, 2.0) bis 32 GB, die im FAT16 oder FAT32 Dateiformat formatiert sind. Die maximale Dateigröße einer Mediendatei beträgt max. 4 GB.

> Wechseln Sie durch Drücken der Taste **MODE** in den **USB**-Modus.

> Im Display wird **[USB]** angezeigt.



Die Wiedergabe startet mit dem ersten Titel, des ersten Ordners automatisch.



Die Anzeige der Kategorisierung/Ordner ist abhängig von der Struktur auf Ihrem USB-Medium. Achten Sie daher auf die Angaben im Display.



Die MP3/Audio-Dateien werden eingelesen und im Display in Form von Gesamtanzahl der Titel **[T]** und Ordner/Alben **[F]** angezeigt. Warten Sie mit der Bedienung, bis der Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen vom Speichermedium gelesen wurden.





Wenn kein Speichermedium angeschlossen ist oder nicht gelesen werden kann, erscheint die Anzeige **[No USB]** im Display.



Wenn keine Wiedergabe erfolgt, schaltet das DIGITRADIO 370/371 CD BT nach 15 Minuten in Standby.

10.1 USB Wiedergabe steuern

> Durch Drücken der Taste **Wiedergabe/Pause**  können Sie die Wiedergabe pausieren (im Display blinkt die Spielzeit), bzw. durch erneutes Drücken weiter fortsetzen.

> Mit der Taste **Stopp**  stoppen Sie die Wiedergabe. Im Display erscheint die Gesamtzahl der Titel.

10.2 Titel einstellen

> Mit Hilfe der Tasten **Vorheriger Titel**  oder **Nächster Titel**  springen Sie zum jeweils nächsten bzw. vorherigen Titel.



Das Display zeigt den jeweils wiedergegebenen Ordner **[F]** und Titel **[T]**-Nummer.



> Alternativ können Sie die Zifferntasten drücken, um direkt zu einer Titelnummer zu springen.



Befinden sich mehrere Order/Alben auf dem USB-Medium, können Titel nur nacheinander angewählt werden. Es ist nicht möglich einen Ordner/Album gezielt zu wählen.


10.3 Schneller Suchlauf

Sie können im laufenden Titel einen schnellen Suchlauf vorwärts oder rückwärts durchführen, um eine bestimmte Stelle zu suchen.

- > Halten Sie die Tasten **Vorheriger Titel**  oder **Nächster Titel**  gedrückt, um einen schnellen Vor- bzw. Rücklauf innerhalb des Titels für die Dauer des Gedrückthaltens durchzuführen.


10.4 Wiederholen Funktion

Sie können auswählen, ob Sie einen Titel, den ganzen Ordner/Album oder alle Stücke wiederholen möchten.

- > Drücken Sie hierzu mehrmals die Taste **Wiederholung** . Der angewählte Modus wird im Display angezeigt (**Wiederholen 1x**, **Wiederholen Album**, **Wiederholen Alles**).
- > Um die Funktion wieder Auszuschalten, drücken Sie die Taste **Wiederholung** erneut, bis das Wiederholen-Icon im Display verschwindet.

10.5 Zufällige Wiedergabe

Mit dem Zufallsgenerator können Sie die Titel in einer beliebig gemischten Reihenfolge abspielen.

- > Drücken Sie bei laufender Wiedergabe die Taste **SHUFFLE** , im Display erscheint das Shuffle-Icon.
- > Um die Funktion wieder Auszuschalten, drücken Sie die Taste **SHUFFLE** erneut.

10.6 Intro-Wiedergabe

Bei aktivierter Intro-Wiedergabe wird jeder Titel nur 10 Sekunden wiedergegeben.



- > Drücken Sie die Taste **INTRO**, um die Intro-Wiedergabe zu starten.
- > Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion wieder zu deaktivieren.

10.7 Programmierfunktion

Mit der Programm-Funktion können Sie Titel (bis zu 20) eines USB-Mediums in einer von Ihnen festgelegten Reihenfolge abspielen.



Die Programmierung können Sie nur vornehmen, wenn eine USB-Medium angesteckt ist und wenn sich das Gerät im **Stopp-Modus** befindet.

- > Drücken Sie die Taste **PRESET** auf der Fernbedienung.
- > Im Display blinkt nun die Titelnummer (T). Links davon erscheint **[P01]**. P01 ist der erste Programmplatz. Es können nun nacheinander beliebige Titel auf die Programmplätze gelegt werden.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Vorheriger Titel**  oder **Nächster Titel**  den ersten zu programmierenden Titel aus.
- > Drücken Sie zum übernehmen des Titels die Taste **ENTER**.



DE

EN

NL

FR


PL


- > Anschließen ist der Programmplatz 2 aktiv (**PO2**). Gehen Sie zum Speichern eines Titel auf den Programmplatz 2 wie zuvor beschrieben vor. Auf diese Weise belegen Sie alle Programmplätze mit beliebigen Titeln.
 - > Drücken Sie die Taste **Wiedergabe/Pause** , um die Programmierten Titel abzuspielen.
-  Drücken Sie Stopp, Wechseln Sie die Quelle oder entfernen Sie das USB-Medium, um die Programmierung zu gelöscht.


11 Audioeingang

Sie können den Ton eines externen Gerätes über den Lautsprecher des DIGITRADIO 370/371 CD BT wiedergeben.

- > Verbinden Sie das externe Gerät mit dem **AUDIO IN**-Anschluss (17, 3,5mm Stereo-Klinke) an der Rückseite
- > Wählen Sie mit der Taste **MODE** den Audioeingang. Im Display wird **[AUX-Eingang]** angezeigt.

 Die Steuerung und Wiedergabe erfolgt am externen Gerät. Stellen Sie die Lautstärke nicht zu leise ein, um Störgeräusche zu vermeiden.

 Im Betriebsfall AUX-Eingang bleibt das Gerät, auch im Fall dass die angeschlossene Audioquelle kein Signal liefert, eingeschaltet und schaltet nach 4 Stunden in den Standby.


 Die USB-Buchse am DIGITRADIO 370/371 CD BT kann zum Aufladen oder als Stromversorgung externer Geräte genutzt werden. Der maximale Ladestrom beträgt DC 5 V, 1 A.


12 Weitere Funktionen

12.1 Sleep-Timer

Durch den Sleep-Timer schaltet das DIGITRADIO 370/371 CD BT nach der eingestellten Zeit automatisch in den **Standby**.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** den Eintrag **[Sleep]**.
- > Drücken Sie die Taste **ENTER**.
- > Wählen Sie mit **▲ / ▼** einen Zeitraum, nach dem das DIGITRADIO 370/371 CD BT ausschalten soll. Sie haben die Wahl zwischen **Aus, 15, 30, 45, 60** und **90** Minuten.
- > Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung die Taste **ENTER**.

 Alternativ kann auch die Taste **SLEEP**  (17) genutzt werden. Drücken Sie sie mehrmals, um die Zeiten durchzuschalten.

 Bei aktivem Sleeptimer erscheint im Display ein Mond-Symbol mit der noch zur Verfügung stehenden Zeit.

12.2 Wecker

Der Wecker schaltet das DIGITRADIO 370/371 CD BT zur eingestellten Weckzeit ein. Es können 2 Weckzeiten programmiert werden. Als Beispiel erfolgt die Beschreibung der Programmierung von Wecker 1.

12.2.1 Wecker einrichten

- > Drücken Sie die Taste **Wecker 1/2** (7) auf der Fernbedienung.
- > Wählen Sie mit **▲ / ▼** einen Wecker, den Sie Einrichten möchten und drücken Sie die Taste **ENTER**.
- > Anschließend können die einzelnen Weckerparameter eingestellt werden.

Wecker

- > Schalten Sie den Wecker **[Ein]** oder **[Aus]**.

Frequenz (Weck-Wiederholung)

- > Sie können hier zwischen **Täglich** (jeden Tag in der Woche), **Einmal, Werktage** (Mo. - Fr.) oder **Wochenende** (Sa. u. So.) wählen. Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung die Taste **ENTER**.

Weckzeit

- > Hier können Sie die Weckzeit und ggf. das Datum eingeben. Wählen Sie zuerst mit den Tasten **▲ / ▼** die Stunden und drücken Sie zum Übernehmen die Taste **ENTER**. Es folgt die Eingabe der Minuten. Übernehmen Sie diese ebenfalls mit der Taste **ENTER**.



Wurde unter **Wiederholung > [Einmal]** gewählt, müssen Sie neben der Uhrzeit auch das Datum eingeben.

Quelle

- > Anschließend erfolgt die Eingabe der Quelle. Es stehen **SUMMER, Digitalradio, FM, CD** oder **USB** zur Verfügung. Drücken Sie die Taste **ENTER** zum Übernehmen der Einstellung.



Haben Sie **DAB** oder **FM** gewählt, können Sie anschließend angeben, ob Sie mit dem **zuletzt gehörten Sender** geweckt werden wollen, oder mit einem aus Ihrer **Favoritenliste** (falls Favoriten gespeichert wurden).

Dauer

- > Geben Sie anschließend die Dauer ein. Übernehmen Sie die Eingabe durch Drücken der Taste **ENTER**.

Lautstärke

- > Zuletzt können Sie die Weckton-Lautstärke mit den Tasten **▲ / ▼** festlegen. Drücken Sie zum Übernehmen die Taste **ENTER**.



Damit der Wecker ordnungsgemäß funktioniert, muss die Uhrzeit eingelesen werden. Näheres hierzu unter Punkt 13.1.2.



Bei aktivem Wecker erscheint ein Wecker-Symbol im Display.

12.2.2 Wecker nach Alarm ausschalten

- > Drücken Sie die Taste **Ein/Standby** auf der Fernbedienung oder am Gerät, um den Wecker auszuschalten. Drücken Sie **ENTER**, um die Schlummer-Funktion zu aktivieren.

12.3 Equalizer

Mit dem Equalizer können Sie den Ton Ihren Wünschen entsprechend anpassen.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** den Eintrag **[Audioeinst.] > [Equalizer]**.
- > Drücken Sie die Taste **ENTER**.



Alternativ: Drücken Sie die taste **EQ** (19) auf der Fernbedienung.

- > Wählen Sie mit **▲** / **▼** eine Equalizer-Voreinstellung. Drücken Sie zum Übernehmen der Auswahl die Taste **ENTER**.

13 Systemeinstellungen

Alle unter diesem Punkt erläuterten Einstellungen gelten für alle Quellen gleichermaßen.

- > Öffnen Sie das Menü und wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** **> [Systemeinst.]**. Drücken Sie die Taste **ENTER**, um die Systemeinstellungen zu öffnen.

13.1 Uhrzeit- und Datumseinstellungen

13.1.1 Zeit/Datum manuell einstellen

Je nach Einstellung der Zeitaktualisierung (Punkt 13.1.2), müssen Sie Uhrzeit und das Datum manuell einstellen.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie im Untermenü **[Systemeinst.]** den Eintrag **[Datum/Zeit]**.
- > Drücken Sie **ENTER**.



Alternativ: Drücken Sie die taste **CLOCK** (21) auf der Fernbedienung.

- > Wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** Eintrag **[Datum/Zeit einstellen]** und drücken Sie **ENTER**.
- > Die ersten Ziffern (Tag) des Datums blinken und können mit den Tasten **▲** / **▼** abgeändert werden.
- > Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung **ENTER**.
- > Anschließend blinken die nächsten Ziffern (Monat) des Datums und können ebenfalls wie zuvor beschrieben abgeändert werden.
- > Drücken Sie nach jeder weiteren Einstellung die Taste **ENTER**, um zur nächsten Einstellung zu springen.

- > Verfahren Sie bei der Uhrzeit wie zuvor beschrieben.
- > Nachdem alle Einstellungen vorgenommen wurden und letztmalig **ENTER** gedrückt wurde, erscheint **[Uhrzeit Gespeichert]** im Display.

13.1.2 Zeitaktualisierung

Hier können Sie festlegen, ob die Zeitaktualisierung automatisch über DAB+ oder FM (UKW) erfolgen soll oder ob Sie sie manuell eingeben möchten (Punkt 13.1.1).

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** den Eintrag **[Systemeinst.] > [Datum/Zeit] > [Autom. Update]** und drücken Sie **ENTER**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** folgende Optionen:
[von allen] (Aktualisierung über DAB+ und FM)
[von digitalem Radio] (Aktualisierung nur über DAB+)
[von FM] (Aktualisierung nur über UKW)
[Keine Update] (Uhrzeit/Datum muss manuell eingegeben werden, siehe Punkt 13.1.1).
- > Drücken Sie zum Speichern der Einstellung die Taste **ENTER**.

13.1.3 Uhrzeitformat einstellen

Unter **Zeitformat** können Sie das 12 oder 24 Stunden Format aktivieren.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** den Eintrag **[Systemeinst.] > [Datum/Zeit] > [Zeitformat]** und drücken Sie **ENTER**.
- > Wählen Sie mit **▲** / **▼** eine der folgenden Optionen:
[24 Stunden]
[12 Stunden]
- > Drücken Sie zum Speichern die Taste **ENTER**.

13.1.4 Datumsformat einstellen

Unter **Datumsformat** können Sie das Format zur Anzeige des Datums festlegen.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** den Eintrag **[Systemeinst.] > [Datum/Zeit] > [Datumsformat]** und drücken Sie **ENTER**.
- > Wählen Sie mit **▲** / **▼** eine der folgenden Optionen:
[TT-MM-JJJJ] (Tag, Monat, Jahr)
[MM-TT-JJJJ] (Monat, Tag, Jahr)
- > Drücken Sie zum Speichern die Taste **ENTER**.

13.2 Display Einstellungen

Sie können die Displayhelligkeit sowohl für den Betrieb als auch für Standby einstellen. Außerdem stehen verschiedenen Farbschemas zur Verfügung.

- > Drücken Sie die Taste **MENU**, wählen Sie den Eintrag **[Displayeinst.]** und drücken Sie **ENTER**.

Farbschema

Hier kann festgelegt werden, mit welchem Farbschema die Displayanzeigen dargestellt werden.

- > Wählen Sie mit **▲ / ▼** den Eintrag **[Farbschema]**. Sie können wählen zwischen **Deep Black** und **Steel Blue**. Drücken Sie zum Speichern die Taste **ENTER**.

Beleuchtung

- > Wählen Sie mit **▲ / ▼** den Eintrag **[Beleuchtung]**.

[Betrieb] regelt die Helligkeit im normalen, eingeschalteten Zustand. Sie können hier zwischen den Helligkeitsstufen **[Hoch]**, **[Mittel]** und **[Niedrig]** wählen. Wählen Sie mit **▲ / ▼** eine Helligkeitsstufe und drücken Sie zum Speichern **ENTER**.

[Standby] regelt die Helligkeit im Standby-Modus. Sie können hier zwischen den Helligkeitsstufen **[Hoch]**, **[Mittel]** und **[Niedrig]** wählen. Wählen Sie mit dem **▲ / ▼** eine Helligkeitsstufe und drücken Sie zum Speichern **ENTER**.

[Auto-Dimm] dimmt das Display automatisch (bei gewählter Option **[Ein]**) nach 10 Sekunden ohne Bedienung des Radios, auf den Helligkeitswert **Niedrig**.

Wird die Option **[Aus]** gewählt, leuchtet das Display mit der unter der Funktion **[Betrieb]** gewählten Helligkeit dauerhaft. Drücken Sie zum Speichern einer Einstellung **ENTER**.

13.3 Sprache

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** den Eintrag **[Systemeinst.] > [Sprache]** und drücken Sie **ENTER**.
- > Wählen Sie mit **▲ / ▼** eine der zur Verfügung stehenden Sprachen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **ENTER**.

13.4 Werkseinstellung

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z. B. bei einem Umzug, sind möglicherweise die gespeicherten Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf **Werkseinstellungen** können Sie in diesem Fall alle gespeicherten Sender löschen, um anschließend einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** den Eintrag **[Systemeinst.] > [Werkseinstellung]** und drücken Sie **ENTER**.
- > Wählen Sie mit **▲ / ▼** zum Ausführen der Werkseinstellung den Eintrag **[Ja]** und drücken Sie **ENTER**.



Alle zuvor gespeicherten Sender und Einstellungen werden gelöscht. Das Gerät befindet sich nun im Auslieferungszustand.

> Im Display erscheint **[Neustart...]**.



Nach erfolgreicher Zurücksetzung auf die Werkseinstellungen befindet sich das Gerät im Standby. Schalten Sie es ein, um erneut einen Sendersuchlauf über DAB+ zu starten.

13.5 Software-Version

Unter **Software-Version** können Sie die aktuell installierte SW-Version abfragen.

> Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** den Eintrag **[Systemeinst.] > [Software-Version]** und drücken Sie **ENTER**.

> Es wird die aktuelle SW-Version angezeigt.

14 Reinigen



Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und Gerät ausschalten!



Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.



Keine der folgenden Substanzen verwenden: Salzwasser, Insektenvernichtungsmittel, chlor- oder säurehaltige Lösungsmittel (Salmiak).



Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch. Kein Spiritus, Verdünnungen usw. verwenden; sie könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen.



Das Display nur mit einem weichen Baumwolltuch reinigen. Baumwolltuch gegebenenfalls mit geringen Mengen nicht-alkalischer, verdünnter Seifenlauge auf Wasser- oder Alkoholbasis verwenden.



Mit dem Baumwolltuch sanft über die Oberfläche reiben.

DE

EN

NL

FR

PL

15 Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabelle.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät vom Stromnetz trennen und Gerät wieder mit Strom versorgen.
Empfang über DAB+/FM ist schlecht.	Ziehen Sie die Antenne ganz aus. Ändern Sie die Position der Antenne oder des DIGITRADIO 370/371 CD BT.
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät vom Stromnetz trennen und Gerät wieder mit Strom versorgen.
Schlechte Bluetooth-Verbindung und Aussetzer	Die maximale Reichweite über Bluetooth von 10m nicht überschreiten.
Kein Ton vom externen Eingang (AUX).	Ist das externe Gerät korrekt Verbunden?
	Ist AUX als Eingangsquelle angewählt?.
	Wurde die Wiedergabe am externen Gerät gestartet und wurde die Ausgangslautstärke eingestellt?
Gerät schaltet selbstständig in Standby	Die Auto-Standby-Funktion schaltet das Gerät selbstständig nach ca. 15 Minuten in Standby, wenn keine Wiedergabe in den Modi DAB, CD, Bluetooth und USB stattfindet. Im AUX-Betrieb schaltet das Radio nach 4 Stunden in den Standby.
Es ist ein Störgeräusch zu hören.	In der Nähe des Gerätes sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Gerätes.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Gerätes sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sek. von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an.
CD oder MP3-CD wird nicht erkannt oder Musikwiedergabe „Springt“.	Reinigen Sie vorsichtig die Unterseite der CD. Benutzen Sie eine andere CD.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit der technischen Hotline auf.

16 Technische Daten / Herstellerhinweise

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Empfangswege	DAB/DAB+, FM, Bluetooth, AUX, USB, CD
Stromversorgung	AC Input: 100-240 V, 50/60 Hz DC output (USB-Buchse): 5 V, 1 A
Frequenzen	UKW: 87,5-108 MHz DAB/DAB+: 174-240 MHz Bluetooth: 2,402-2,480 GHz Sendeleistung: Class 2/max. +4 dBm
Bluetooth-Version	V4.2 (BR+EDR) A2DP, AVRCP
Display	TFT-Color Display
Stromverbrauch	im Betrieb max.: 32 W Standby: < 1 W
Verbrauchsminimierung (automatisches Abschalten nach 15 Minuten in Standby)	Wenn keine Wiedergabe: DAB, Bluetooth, CD, USB. AUX nach 4 Stunden.
Audio Ausgangsleistung	2x5 W RMS
Umgebungsbedingung	Betrieb: 0 ~ 40 °C
Gewicht (kg)	~2,73
Abmessungen (BxHxT) cm	34,5 x 12,3 x 21

DE

EN

NL

FR

PL

Instruction Manual

DIGITRADIO 370 CD BT

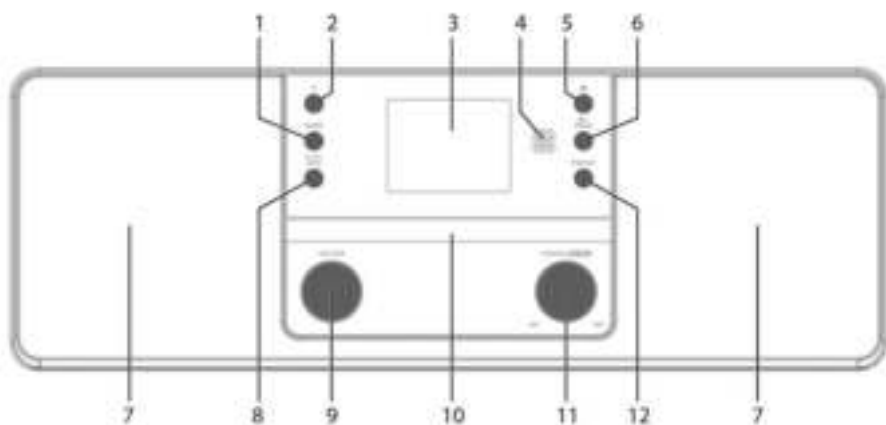
DIGITRADIO 371 CD BT



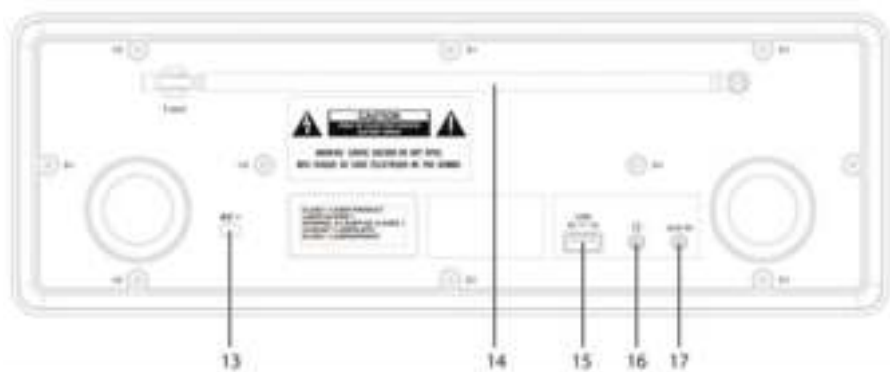
TechniSat

1 Illustrations

1.1 Front view

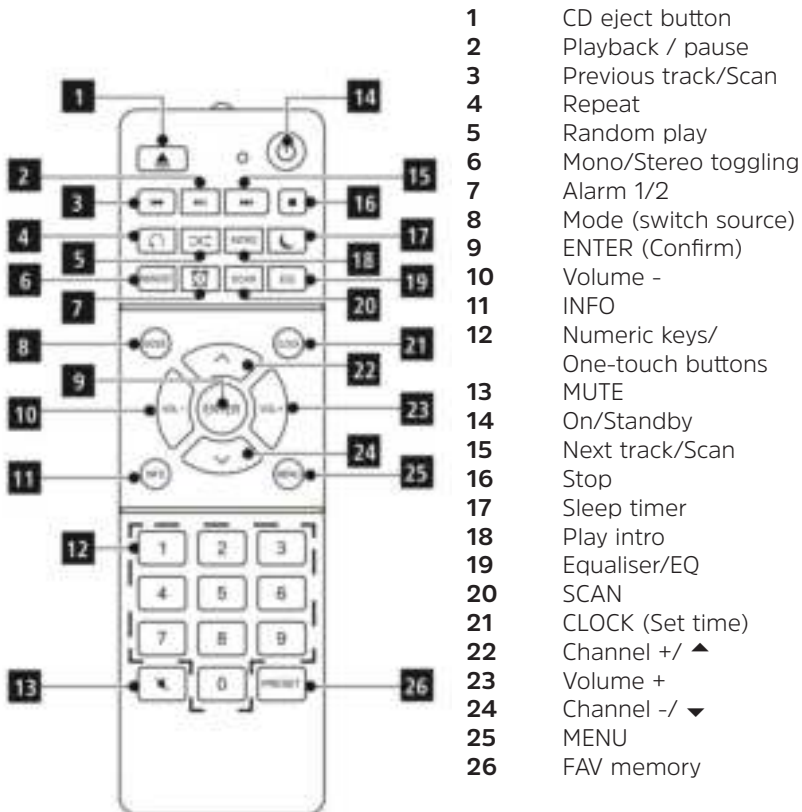


1.2 Rear view



- 1 **MODE** Select source/Switch mode
- 2 **On/Standby**
- 3 **Colour display**
- 4 **Infrared receiver**
- 5 **Eject** (CD eject button)
- 6 **Stop/MENU** Stop playing/Access main menu (hold down)
- 7 **Stereo speaker**
- 8 **Play/Pause/INFO**
- 9 **Volume** loud/quiet
- 10 **CD tray**
- 11 **TUNING/ENTER** knob (Snooze when alarm is active)
- 12 **PRESET** Favourites slots
- 13 **Power cable**
- 14 **Telescopic antenna**
- 15 **USB port** (5 V, 1 A)
- 16 **Headphone connection** (3.5 mm jack)
- 17 **AUX IN** (3.5 mm jack)

1.3 Remote control



2 Contents

1	Illustrations	42
1.1	Front view.....	42
1.2	Rear view	42
1.3	Remote control	43
2	Contents.....	44
3	Safety instructions.....	47
3.1	Preface.....	47
3.2	Signs and symbols used.....	47
3.3	Intended use.....	48
3.4	Using the product safely	48
3.4.1	Legal notices.....	50
3.4.2	Service instructions.....	51
4	Description of the DIGITRADIO 370/371 CD BT.....	52
4.1	Scope of delivery.....	52
4.2	Special features of the DIGITRADIO 370/371 CD BT	52
4.3	Preparing the DIGITRADIO 370/371 CD BT for use.....	52
4.3.1	Connecting and aligning the telescopic antenna	52
4.3.2	Connecting to the mains.....	52
4.3.3	Inserting the batteries into the remote control.....	53
4.3.4	Using headphones	54
4.4	General device functions.....	54
4.4.1	Switching on the device	54
4.4.2	Switching off the device	54
4.4.3	Source selection.....	55
4.4.4	Adjusting the volume.....	56
4.4.5	Display.....	56
5	Menu operation	57
6	DAB+ (digital radio) function.....	58
6.1	What is DAB+?	58
6.2	DAB+ (digital radio) reception.....	58
6.2.1	Performing a complete scan	58
6.2.2	Selecting stations.....	58
6.2.3	Storing DAB+ stations in a memory slot.....	59
6.2.4	Retrieving DAB+ stations from a memory slot.....	59
6.2.5	Overwriting/deleting a station memory slot.....	59
6.2.6	Signal intensity.....	59
6.2.7	Manual setting	60
6.2.8	Volume adjustment (DRC)	60
6.2.9	Deleting inactive stations.....	60
7	FM mode	61
7.1	Switching on FM radio mode	61
7.2	FM reception with RDS information.....	61

7.3	Automatic station scan	61
7.4	Manual station scan	61
7.5	Scan settings	61
7.6	Audio settings	62
7.7	Saving FM stations to a memory slot	62
7.8	Retrieving FM stations from a memory slot	62
7.9	Overwriting/deleting a station memory slot	63
8	Bluetooth.....	63
8.1	Switching on Bluetooth mode.....	63
8.2	Pairing an external device	63
8.3	Cancelling pairing.....	64
9	CD player	64
9.1	General information on CDs/MP3 CDs.....	64
9.2	The discs you can use.....	65
9.3	Playing CDs	65
9.4	Setting the track.....	66
9.5	Quick search	66
9.6	Repeat function	66
9.7	Random playback.....	66
9.8	Play intro	67
9.9	Programming function	67
9.10	Ejecting the CD.....	67
10	Playing music from a USB device.....	67
10.1	Controlling USB playback.....	68
10.2	Setting the track.....	68
10.3	Quick search	69
10.4	Repeat function	69
10.5	Random playback.....	69
10.6	Play intro.....	69
10.7	Programming function	69
11	Audio input	70
12	Other functions.....	70
12.1	Sleep timer.....	70
12.2	Alarm	71
12.2.1	Setting the alarm.....	71
12.2.2	Switching off the alarm after being woken	72
12.3	Equaliser.....	72
13	System settings.....	72
13.1	Time and date settings.....	72
13.1.1	Manually setting the date/time	72
13.1.2	Time update	73
13.1.3	Setting the time format.....	73
13.1.4	Setting the date format	73
13.2	Display settings	73

13.3 Language..... 74
13.4 Factory settings..... 74
13.5 Software version..... 75
14 Cleaning 75
15 Troubleshooting 76
16 Technical specifications / manufacturer's instructions..... 77

3 Safety instructions

3.1 Preface

Dear Customer,

Thank you for choosing a TechniSat digital radio.

This instruction manual is intended to help you get to know the extensive functions that your new unit offers and to make the best use of them. It will help you to use the product as intended and safely. It is intended for anyone installing, operating, cleaning or disposing of the unit.

Store the instruction manual in a safe place for later use.

A current version of the instruction manual can be found in the download area for your product on the TechniSat website at www.technisat.de.

We hope you enjoy your
TechniSat digital radio!

The
TechniSat Team

3.2 Signs and symbols used

In this instruction manual:



Indicates a safety instruction which can lead to serious injuries or death if not observed. Note the following signal words:

DANGER - Serious / fatal injury

WARNING - Serious injury, possibly fatal

CAUTION - Injury



This identifies information that must always be observed to prevent defects, data loss/misuse and undesired operation. It also describes additional functions of your unit.



Beware of electrical voltage. Follow all safety instructions to avoid electric shock. Do not open the device under any circumstances.

On the unit:



Indoor use - Devices with this symbol are only suitable for indoor use.

DE

EN

NL

FR

PL



Protection class II - Electrical devices of protection class II are electrical devices with continuous double and/or reinforced insulation and no connection options for a protective conductor. The casing of an electrical device of protection class II, which is enclosed in an insulating material, can form part or all of the additional or reinforced insulation.



Your device bears the CE symbol and complies with all requisite EU standards.



Electronic devices do not belong in the household waste and must be disposed of properly in accordance with Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council dated January 27, 2003 concerning waste electrical and electronic equipment. Please return this unit to the designated public collection point for disposal at the end of its service life.

3.3 Intended use

The DIGITRADIO 370/371 CD BT is designed to receive DAB+/FM radio broadcasts. You can also use it to play digital audio and MP3 CDs.

The device has been designed for private use and not for commercial purposes.

3.4 Using the product safely

Please take note of the following information to minimise safety risks, to prevent damage to the device and to make a contribution to environmental protection. Please read all of the safety information carefully and keep it for future reference. Always follow all warnings and instructions in this instruction manual and on the rear of the device.



WARNING!

Never open the device!
Touching live parts can be fatal!



WARNING!

Risk of suffocation! Keep packaging and parts thereof away from children. Risk of suffocation from films and other packaging materials.



Observe all of the following instructions for the intended use of the device and to prevent damage to the device and injury to persons.

- Do not repair the device yourself. Repairs should only be carried out by trained experts. Contact our customer service department.

- The device should only be operated under the intended environmental conditions.
- Do not expose the device to dripping or splashing water. If water has penetrated the device, switch it off and inform the Service department.
- Do not expose the device to heat sources which could heat it up more than normal use will.
- If you detect a device defect, odour or smoke, a major malfunction, or damage to the housing, inform the Service department immediately.
- The device must only be operated using the prescribed mains voltage. Never try to operate the device at any another voltage.
- If the device shows signs of damage, it must not be put into operation.
- Do not put the device into operation in the vicinity of bath tubs, showers, swimming pools or running/splashing water. There is a risk of electric shock and/or device defects.
- Foreign bodies, e.g. nails, coins, etc. must not be allowed to fall inside the device. Do not touch the connection contacts with metal objects or your fingers. This could lead to short-circuits.
- This device is not intended to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they are instructed by them as to how to use the device.
- Modifications to the device are prohibited.
- The CD player uses an invisible laser beam. If used incorrectly, this can injure your eyes. Never look directly into the open CD compartment.



- This device has been classified as a CLASS 1 LASER.



3.4.1 Legal notices



TechniSat herewith declares that the radio system model DIGITRADIO 370/371 CD BT corresponds with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address:

[DIGITRADIO 370 CD BT: http://konf.tsat.de/?ID=22627](http://konf.tsat.de/?ID=22627)

[DIGITRADIO 371 CD BT http://konf.tsat.de/?ID=22629](http://konf.tsat.de/?ID=22629)



TechniSat accepts no liability for product damage as a result of external influences, wear or improper handling, unauthorised repairs, modifications or accidents.



Changes and printing errors reserved. Version 12/19. Copying and reproduction are subject to the publisher's consent. The respective current version of the instructions can be downloaded in pdf format from the download area of the TechniSat Homepage at www.technisat.de.



TechniSat and DIGITRADIO 370/371 CD BT are registered trademarks of:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Strasse 3

D-54550 Daun/Eifel, Germany

www.technisat.de

The names of the companies, institutions or brands referred to are trademarks or registered trademarks of the respective owners.

3.4.2 Service instructions



This product is quality-tested and provided with the legally-specified warranty period of 24 months from the date of purchase. Please keep your receipt as proof of purchase. In the event of warranty claims, please contact the product dealer.



Should you experience a problem with this unit, or for queries and information, our Technical Hotline is available:

Mon. - Fri. 8:00 am - 6:00 pm on:
+49 (0) 3925 9220 1800.



Repairs can also be ordered directly online at www.technisat.de/reparatur.

If the device needs to be returned, please use the following address only:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Stassfurt, Germany

DE

EN

NL

FR

PL

4 Description of the DIGITRADIO 370/371 CD BT

4.1 Scope of delivery

Before start-up, please check whether everything has been delivered:

- 1 x DIGITRADIO 370/371 CD BT
 - 1 x remote control
 - 1 x batteries for the remote control
 - 1 x instruction manual

4.2 Special features of the DIGITRADIO 370/371 CD BT

The DIGITRADIO 370/371 CD BT is comprised of a DAB+/FM receiver having the following functions:

- You can store up to 20 DAB+ and 20 FM stations.
- The radio receives on the FM 87.5–108 MHz (analogue) frequencies and DAB+ band III 174.9–239.2 MHz (digital antenna).
- The device has a time and date display.
- MP3 music playback via USB stick or MP3 CD.
- Colour display

4.3 Preparing the DIGITRADIO 370/371 CD BT for use

4.3.1 Connecting and aligning the telescopic antenna

The number and quality of the stations to be received depend on the reception conditions at the installation location. Excellent reception can be achieved using the telescopic antenna.

- > Align the telescopic antenna and extend it.



The exact alignment of the telescopic antenna is often important, in particular at the outskirts of the DAB+ reception area. On the Internet you can quickly find the location of the nearest transmission tower by visiting www.dabplus.de.



Start the first scan at a window pointing in the direction of the transmission mast. If the weather conditions are poor, DAB+ reception may be limited.



Do not touch the telescopic antenna during station playback. This could reduce the reception and lead to sound dropouts.

4.3.2 Connecting to the mains

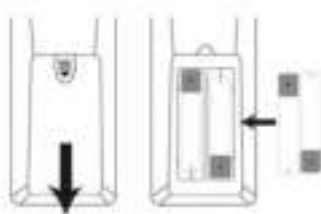
- > Insert the DIGITRADIO 370/371 CD BT mains plug into a mains socket (AC 100 - 240 V ~, 50/60 Hz)
- > Ensure that the operating voltage of the power adapter matches the mains voltage before you insert it into the wall socket.



When the device is not being used, remove the plug from the socket. Pull the plug and not on the cable. Remove the plug before a storm starts. Remove the plug if the device is not going to be used for a prolonged period, e.g. before going away on a long trip. The heat generated during operation must be dissipated by adequate air circulation. Therefore the device must not be covered or installed in a closed cabinet. Ensure there is a free space of at least 10 cm around the device.

4.3.3 Inserting the batteries into the remote control

- > Open the battery compartment on the back of the remote control by pushing it in the direction of the arrow.
- > Insert the batteries (2 x AAA 1.5 V) in accordance with the polarity indicated in the battery compartment.



- > Close the battery compartment lid carefully again to ensure that the lid retaining tabs engage in the housing.



To operate the remote control, you will need an alkaline battery (type Micro, 1.5 V, LR03/AAA). Ensure that the polarity is correct when inserting.



Change a battery that is losing power promptly.



Leaking batteries can cause damage to the remote control.



If the device is not to be used over a prolonged period, remove the battery from the remote control.



Important information concerning disposal: batteries can contain toxic substances which harm the environment. Therefore, it is imperative to dispose of the batteries according to the legal provisions in force. Never dispose of batteries in normal household waste.



Never place the remote control on extremely hot or very wet surfaces.

4.3.4 Using headphones

Hearing impairment!

Do not listen to the radio at a high volume with headphones. Doing so can cause permanent hearing impairment. Turn down the radio volume to the lowest volume before using headphones.




Only use headphones with a 3.5 mm stereo jack plug.

- > Insert the headphone plug into the **headphone jack** (16) on the device. Sound will now only be heard via the headphones, the speaker is switched to mute.
- > If you would like to use the speakers again, unplug the headphones from the headphone jack on the radio.

4.4 General device functions

4.4.1 Switching on the device

- > In order to guarantee good DAB+/FM reception, please fully extend the **telescopic antenna** (14) located on the back of the device. To do so, please refer to Section 4.3.1.
- > First prepare the DIGITRADIO 370/371 CD BT for operation as described in Sections 4.3.1 and 4.3.3.
- > Press the  **On/Standby** button on the device (2) or the remote control (14) to switch on the DIGITRADIO 370/371 CD BT.



After switching on the device for the first time, a full station scan via DAB+ is launched. The first station in the station list is then played.

4.4.2 Switching off the device

- > By briefly pressing the  **On/Standby** button you can switch the device to standby mode. **[Standby]** appears briefly on the display. The date and time are shown on the display. The display brightness in standby mode can be adjusted by following the instructions in Section 13.2.

4.4.3 Source selection

- > You can use the **MODE** button (1) on the device or (8) on the remote control to switch between the sources: **DAB+** (Digital Radio), **FM**, **Bluetooth**, **CD**, **AUX** and **USB playback**.

Alternatively:

- > Press the **MODE button** and select the source using the **TUNING/ENTER knob** (11) on the device or **▲/▼** (22, 24) on the remote control. Then press **ENTER** (9).



The modes are displayed using a symbol.



DAB+



FM



Bluetooth



AUX analogue



CD player



USB playback

DE

EN

NL

FR

PL

4.4.4 Adjusting the volume

- > Adjust the volume using the **VOL +/-** (32, 10) buttons on the remote control or by rotating the **VOLUME knob** (9) on the device.
 - Clockwise = louder
 - Anti-clockwise = quieter

The set volume is shown on the display by way of a bar chart. Also refer to Section 4.3.4 for operation when headphones are connected.

- > Press the **Mute** button (13) on the remote control to immediately mute the sound. Press the button again to return to the previously set volume.



When the volume is completely turned down (Mute), the device will switch to standby mode after approx. 15 minutes.

4.4.5 Display

Depending on the selected function or option, the **display** will show the following information:



4.4.5.1 Retrieving displays

- > Press the **INFO** button (11) on the remote control repeatedly. You have the choice of viewing the following information:

In **DAB+** mode:

[Running text] (continuous text with additional information provided by broadcasters etc.), **[Signal quality]**, **[Channel type]**, **[Ensemble]**, **[Frequency]**, **[Bit rate and Codec]** and **[Date]**.

In **FM** mode:

[Radio text] (where broadcast), **[Frequency]**, **[Channel type]** (PTY), **[Audio information]** and **[Date]**.

In **Bluetooth** mode:

[Pairing Status] and [Date].

In **CD/USB** mode (only where the relevant data is available):

[Date], [Track], [Album], [Artist], [Weekday].

4.4.5.2 Slideshow

Some DAB+ broadcasters broadcast additional information such as the album cover of the current track, adverts or weather information. The size of the window can be set using the **ENTER** or **TUNING/ENTER** button.

5 Menu operation

All the DIGITRADIO 370/371 CD BT functions and settings are accessed via the menu. Menu navigation takes place using the **MENU**, **▲/▼** and **ENTER** buttons on the remote control. The menu is divided into submenus and, depending on the selected source (DAB+ or FM), contains different menu items or functions which can be enabled. To open the menu, simply press the **MENU** button briefly. To change to submenus, first of all press the **▲/▼** buttons to display a submenu, then press the **ENTER** button to retrieve the submenu. An asterisk (*) highlights the current selection.



To close the menu: Press the **MENU** button several times (depending on which submenu you are in) until the current radio channel is displayed again.



Settings are not saved until the **ENTER** button is pressed. If the **MENU** button is pressed instead, settings are not accepted or saved (the **MENU** button in this case acts as a “Back” button and you exit the menu).



The functions and buttons to be pressed are shown in **bold** in this instruction manual. Displays in **[square brackets]**.



Some text (e.g. menu items, station information) may be too long to show on the display. These will be then shown as running text shortly thereafter.

Advice on using the device:

The **TUNING/ENTER knob** can be either turned or pressed.

Press the **TUNING/ENTER knob** to Confirm/ENTER/Snooze.

Turn the **TUNING/ENTER knob** for P+/- or **▲ / ▼**/ track search.



The following operations are all explained using the buttons on the remote control. Press the relevant buttons on the device if you want to carry out the function on the device.

DE

EN

NL

FR

PL

6 DAB+ (digital radio) function

6.1 What is DAB+?

DAB+ is a digital format through which crystal clear sound with no noise can be heard. In contrast to conventional analogue radio stations, DAB+ can be used to broadcast multiple stations on the same frequency. For further information go to www.dabplus.de or www.dabplus.ch.

6.2 DAB+ (digital radio) reception

> Press the **MODE** button until **[Digital Radio]** appears on the display.



If DAB+ is being started for the first time, a complete scan will be performed. After the scan is complete, the first station is played back in alphanumeric order.

6.2.1 Performing a complete scan



The automatic scan (**Complete scan**) scans all DAB+ band III channels and thereby finds all stations being broadcast within the reception area.



After the scan is complete, the first station is played back in alphanumeric order.

> In order to perform a complete scan, press the **SCAN** button (20) on the remote control.

Alternatively:

> Open the **MENU > [Scan settings] > [Complete scan]** and press the **ENTER** button.

> **[Scanning...]** appears on the display.



During the scan a progress bar and the number of stations found is displayed.





If no station is detected, check the telescopic antenna and, if required, change the installation location (Section 4.3.1).



6.2.2 Selecting stations

> By pressing the **▲/▼** buttons, the station list can be called up and you can switch between the available stations. Press the **ENTER** button to play the station.


6.2.3 Storing DAB+ stations in a memory slot

-  The programme memory can save up to 20 stations in the DAB+ range.
 - > First select the desired station (see Section 6.2.2).
 - > In order to store this station in a memory slot, **hold down** the **PRESET** button while playing until **[Save channel]** appears on the display. Then use the **▲/▼** buttons to select a favourites memory slot (1 - 20). Press the **ENTER** button to save.
 - > Repeat this process to save additional stations.
-  You can also save stations to one of the **One-Touch buttons (1 - 10)** by holding down the corresponding button a little longer (0 button = 10).

6.2.4 Retrieving DAB+ stations from a memory slot

- > To retrieve a station that you have stored in the FAV memory slots, **briefly** press the **PRESET** button and select a station slot (1 - 20) using the **▲/▼** buttons. Press the **ENTER** button to play the station.
-  If no station is saved in the selected station slot, **[(empty)]** appears on the display.
 -  Alternatively, the corresponding **One-touch button (1 - 10)** on the remote control can be used.

6.2.5 Overwriting/deleting a station memory slot

- > Simply save a new station in a favourite memory slot as described.
-  When retrieving the factory settings all memory slots are deleted.

6.2.6 Signal intensity

- > Press the **INFO** button repeatedly until the signal strength bar is displayed.



- > The display shows the signal strength using a bar graph. The mark shows the minimum signal strength.



Stations with a signal intensity below the required minimum signal intensity are not transmitting a strong enough signal. Align the telescopic antenna as described in section 4.3.1 if required.

6.2.7 Manual setting

This menu item is used to check the reception channels and can be used to align the antenna. Furthermore, stations can be added manually.

- > Press the **MENU** button and use the **▲/▼** buttons to select the **[Scan settings] > [Set manually]** entry, then press the **ENTER** button.
- > Use the **▲/▼** and **ENTER** buttons to select a channel (5A to 13F). The signal intensity will now be shown on the display. If a DAB+ station is being received on a channel, the station ensemble name is displayed. The antenna can now be aligned to the maximum signal intensity.



Stations with a signal intensity below the required minimum signal intensity are not transmitting a strong enough signal. Align the telescopic antenna as described in section 4.3.1 if required.



If there are stations on the set frequency or channel that have not yet been stored in the station list, they will now also be saved.

6.2.8 Volume adjustment (DRC)

The **DRC** menu item is used to set the compression rate, which compensates for dynamic fluctuations and the associated volume variations.

- > Press the **MENU** button and use the **▲/▼** buttons to select the **[Sound Settings] > [DRC]** item.
- > Press the **ENTER** button.
 - DRC high** - High compression
 - DRC low** - Low compression
 - DRC off** - Compression switched off
- > Confirm the setting with **ENTER**.

6.2.9 Deleting inactive stations

This menu item is for removing old stations and those no longer being received from the station list.

- > Press the **MENU** button and use the **▲/▼** buttons to select the **[Scan settings] > [Remove inactive stations]** item.
- > Press the **ENTER** button.

This is followed by the **[Delete]** prompt asking if the inactive stations are to be deleted.

- > Use **▲/▼** to select the **[Yes]** item and confirm by pressing the **ENTER** button.

7 FM mode

7.1 Switching on FM radio mode

> Switch to FM mode by pressing the **MODE** button.

> **[FM]** is shown on the display.



When switching on for the first time, the frequency 87.50 MHz is set.



If you have already set or saved a station, the radio plays the last station set.



In the case of RDS stations, the station name appears.



Align the telescopic antenna to improve reception (Section 4.3.1).

7.2 FM reception with RDS information

RDS is a procedure for broadcasting additional information via FM stations. Broadcasters with RDS broadcast their station name or the programme type, for example. This is shown on the display. The device can show the RDS information **RT** (Radio text), **PS** (Station name), **PTY** (Programme type).

7.3 Automatic station scan

> Press the **SCAN** button (20) to automatically search for the next station with sufficient signal intensity.



If an FM station with sufficient signal intensity is found, the scan stops and the station is played. If an RDS station is being received, the station name appears and, possibly, radio text.



Please use the manual station scan for setting weaker stations.

7.4 Manual station scan

> Press the **▲/▼** buttons repeatedly to set the desired stations or frequency.



The display shows the frequency in steps of 0.05 MHz.



Holding down a button also launches the station scan.

7.5 Scan settings

In this menu item it is possible to set the sensitivity of the scan.

> Push the **MENU** button and select the entry **[Scan settings]**.

> Select whether the scan should only stop for stations with a strong signal **[Strong Stations Only]** or for all stations (including stations with a weak signal) **[All Stations]**.

DE

EN

NL

FR

PL



With the **All Stations** setting, the scan stops automatically upon detecting each available station. This can result in weak stations being played with background noise.

- > Press the **ENTER** button to save.

7.6 Audio settings

- > Press the **MENU** button and select the **[Audio settings] > [Audio setting]** item.
- > Use **▲/▼** to select the **[Stereo available]** or **[Mono only]** item to play back in stereo or only in mono sound when the FM reception is weak.
- > Confirm the setting by pressing the **ENTER** button.



Alternatively you can also press the **Mono/Stereo** button (8) on the remote control to switch directly.

7.7 Saving FM stations to a memory slot



The station memory can save up to 20 stations in the FM range.

- > First set the desired station frequency (Section 7.3, 7.4)
- > In order to store this station in a memory slot, **hold down** the **PRESET** button while playing until **[Save channel]** appears on the display. Then use the **▲/▼** buttons to select a favourites memory slot (1 - 20). Press the **ENTER** button to save.
- > Repeat this process to save additional stations.



You can also save stations to one of the **One-Touch buttons (1 - 10)** by holding down the corresponding button a little longer (0 button = 10).

7.8 Retrieving FM stations from a memory slot

- > To retrieve a station that you have stored in the FAV memory slots, **briefly** press the **PRESET** button and select a station slot (1 - 20) using the **▲/▼** buttons. Press the **ENTER** button to play the station.



If no station is saved in the selected station slot, **[(empty)]** appears on the display.



Alternatively, the corresponding **One-touch button (1 - 10)** on the remote control can be used.

7.9 Overwriting/deleting a station memory slot

> Simply save a new station in the respective memory slot as described.



When retrieving the factory settings all memory slots are deleted.

8 Bluetooth

In Bluetooth mode, you can enjoy music from a connected smartphone or tablet via the DIGITRADIO 370/371 CD BT's speakers. For this purpose, the two devices must first be "paired" to each other.



The USB port on the DIGITRADIO 370/371 CD BT can also be used to charge or power external devices. The maximum charging current is DC 5V, 1A.

8.1 Switching on Bluetooth mode

> Change to Bluetooth mode by pressing the **MODE** button.

> **[Bluetooth]** is shown on the display.



When switching on for the first time, an external device (smartphone / tablet) must first be paired.



If the radio has already been paired with another device which is within range, the connection is automatically established. Depending on the connected device, music playback may start automatically.

8.2 Pairing an external device

To pair an external device, for example a smartphone or tablet, with the DIGITRADIO 370/371 CD BT, follow these steps:

> Start Bluetooth mode as described in Section 8.1.

> The display will show **[Bluetooth]** and **[Please pair]**.

> Now start the search for Bluetooth devices nearby on your external device. You may need to enable the Bluetooth feature on your external device first.



Please refer to the operating instructions for your external device to activate the Bluetooth function and perform a search on your external device.



During the pairing process, both devices should be within 10 cm of each other.

> The entry **DIGITRADIO 370/371 CD BT** should now appear in the list of Bluetooth devices found on your external device. Tap on the name of the radio to complete the pairing process. If the pairing process has completed successfully, **Connected** appears in the display.

> You can now start playing music on your external device.

DE

EN






NL

FR

PL



Depending on the Bluetooth protocol of your external device, you can control the music playback using the playback buttons on the remote control.

Playback / pause	- button	
Next track	- button	
Previous track	- 2 x button	
Track from beginning	- button	
Stopping playback	- button	



Alternatively, you can use the playback control for the music App on your external device.



If no sound is being played, or no device is paired, the DIGITRADIO 370/371 CD BT switches to standby mode after approx. 15 minutes.

8.3 Cancelling pairing

To cancel an active pairing, select **MENU > Disconnect** and press the **ENTER** button. Note that the device to be decoupled must be connected to the DIGITRADIO 370/371 CD BT if you want to decouple it. Then you can pair a new device, as described in Section 8.2.



Alternatively, you can also cancel the pairing on your external device. Follow the instructions in the device manufacturer's instruction manual.

9 CD player

9.1 General information on CDs/MP3 CDs

The device is designed for music CDs that are played with audio data (CD-DA or MP3 for CD-R and CD-RW). MP3 formats must be created with ISO 9660 Level 1 or Level 2. Multi-session CDs cannot be read.

In MP3 mode, the terms "Folder" = Album and "Track" are critical. "Album" corresponds to the folder on the PC, "track" to the PC file or a CD-DA track.

The device sorts the albums or the tracks of an album into alphabetical order by name. If you prefer a different order, change the name of the track or album and place a number in front of the name.

When burning a CD-R and CD-RW with audio data, various problems can arise which could occasionally compromise smooth playback. This is caused by faulty software and hardware settings or the blank disc being used. If errors occur, you should contact your CD burner's/burner software provider's customer service department or search for relevant information - e.g. on the Internet.



If you create audio CDs, observe the legal requirements and do not breach third-party copyrights.



The device can play CDs with MP3 data (.mp3) and normal audio CDs (.wav). Do not use any other extensions such as *.doc, *.txt, *.pdf, etc. if audio files are being converted to MP3.



Given the variety of different encoder software, it cannot be guaranteed that every MP3 file can be played without a problem.



In the event of tracks/files being faulty, playback will continue with the next track/file.



When burning the CD, it is worth doing so at low speed and creating the CD as a single session and finalised.

9.2 The discs you can use

The CD player is compatible with CD, CD-R/RW and MP3 CD media.



If you transport the device, remove the discs from the drive. This prevents damage to the CD player and the disc.



The playback quality with MP3 CDs depends on the bit rate setting and the burning software used.

9.3 Playing CDs

- > Switch to **CD player** mode by pressing the **MODE** button.
- > **[CD]** is shown in the display.
- > Press the **EJECT** button to open the CD tray.
- > Insert the CD with the labelled side facing upwards. Ensure that the CD is not positioned at an angle.
- > Press the **EJECT** button to close the CD tray again.
- > The data on the CD is scanned. [Reading] appears in the display. Playback then begins with the first track (audio CD) or the first track in the first folder (MP3 CD).






Do not perform any operation until the CD content has been completely read, to ensure that all the required information on the CD has been read. With MP3 CDs in particular, this process can take some time.







When inserting/removing the CD, please hold it by the edge.

- > By pressing the **Play/Pause**  button, you can pause playback (the playing time appears in the display), or continue playback by pressing it again.



- > Use the **Stop**  button to stop playback. The total number of tracks appears on the display.
-  Always stop the playback prior to removing the CD.
-  If there is no playback, the DIGITRADIO 370/371 CD BT switches to standby after 15 minutes.

9.4 Setting the track

- > Use the **Previous Track**  or **Next Track**  buttons to skip to the next or previous track.
-  With MP3 CDs the display shows the relevant folder **[F]** and track **[T]** number being played.
- > Alternatively you can press the numeric keys to jump straight to a track number.
-  If there are multiple folders/albums on the MP3 CD, tracks can only be selected in sequence. It is not possible to select a folder/album specifically.


9.5 Quick search

While the track is playing, you can perform a quick search forwards or backwards to find a specific section.

- > Hold down the **Previous Track**  or **Next Track**  buttons to quickly skip forwards or backwards within a track for as long as the button is held down.


9.6 Repeat function

You can select whether a track, the entire folder/album (only for MP3 CDs) or all of the tracks on the CD are to be repeated.

- > Press the **Repeat**  button multiple times. The selected mode appears on the display (**Repeat Track, Repeat Album, Repeat All**).
- > To switch the function off again, press the **Repeat** button again until the repeat icon on the display disappears.

9.7 Random playback

With the random generator, the CD tracks can be played back in random order.

- > If you press the **SHUFFLE**  button while playing, the shuffle icon appears on the display.
- > To switch the function off again, press the **SHUFFLE** button again.






9.8 Play intro

When Play intro is enabled, only the first 10 seconds of each track are played.


- > Press the **INTRO** button to stop playing intros.
- > Press the button once more to disable the function again.

9.9 Programming function

With the programming function, you can play up to 20 tracks on a music CD or an MP3 CD in an order determined by you.




-  You can only undertake the programming if there is a disc inserted and the device is in **stop mode**.
- > Press the **PRESET** button on your remote control.
- > The track number (T) now flashes in the display. **[P01]** appears to the left of this. P01 is the first programming slot. Any tracks you want can then be set up in sequence in the programming slots.
- > Use the **Previous track**  or **Next track**  to select the first track to be programmed.
- > Press the **ENTER** button to accept the track.
- > The second programming slot (**P02**) is then active. Proceed as described above to save a track to programming slot 2. Do this to save the tracks you want to all the programming slots.
- > Press the **Play/Pause**  button to play the programmed tracks.
-  If you press Stop, change the source or remove the CD, the programming is deleted.

9.10 Ejecting the CD

- > Press the **EJECT** button to eject the CD.
-  Always stop the playback prior to removing the CD.

10 Playing music from a USB device

You can play MP3 audio files stored on a USB data medium on the DIGITRADIO 370/371 CD BT.

-  To play from a USB data medium, this must be connected to the **USB port** (15).
-  The device does not support the connection of USB media (hubs, etc.) via a USB extension cable.
-  Not suitable for direct connection to PCs!

DE

EN

NL

FR

PL



The device supports USB media (USB 1.1, 2.0) of up to 32 GB, formatted in the FAT16 or FAT32 file format. The maximum file size for a media file is 4 GB.

> Press the **MODE** button to switch to **USB** mode.

> **[USB]** appears in the display.



Playback starts automatically with the first track in the first folder.



The display for the categorisation/folder depends on the structure on your USB medium. As such, pay attention to the information on the display.



The MP3 audio files are read and shown on the display in the form of the total number of tracks (**[T]**) and folders/albums (**[F]**). Do not start the operation until the content has been read completely, to ensure that all the required information on the memory medium has been read.




If no memory medium has been connected or it cannot be read, **[No USB]** appears on the display.



If there is no playback, the DIGITRADIO 370/371 CD BT switches to standby after 15 minutes.

10.1 Controlling USB playback

> By pressing the **Play/Pause**  button, you can pause playback (the playing time appears in the display), or continue playback by pressing it again.

> Use the **Stop**  button to stop playback. The total number of tracks appears on the display.

10.2 Setting the track

> Use the **Previous Track**  or **Next Track**  buttons to skip to the next or previous track.



The display shows the respective folder (**[F]**) and track (**[T]**) number.



> Alternatively you can press the numeric keys to jump straight to a track number.



If there are multiple folders/albums on the USB medium, tracks can only be selected in sequence. It is not possible to select a folder/album specifically.


10.3 Quick search

While the track is playing, you can perform a quick search forwards or backwards to find a specific section.

- > Hold down the **Previous Track**  or **Next Track**  buttons to quickly skip forwards or backwards within a track for as long as the button is held down.


10.4 Repeat function

You can select whether a track, the entire folder/album or all of the tracks are to be repeated.

- > Press the **Repeat**  button multiple times. The selected mode appears on the display (**Repeat Track, Repeat Album, Repeat All**).
- > To switch the function off again, press the **Repeat** button again until the repeat icon on the display disappears.

10.5 Random playback

With the random generator, the tracks can be played back in a randomly mixed order.

- > If you press the **SHUFFLE**  button while playing, the shuffle icon appears on the display.
- > To switch the function off again, press the **SHUFFLE** button again.




10.6 Play intro



When Play intro is enabled, only the first 10 seconds of each track are played.

- > Press the **INTRO** button to stop playing intros.
- > Press the button once more to disable the function again.

10.7 Programming function

With the programming function, you can play up to 20 tracks on a USB medium in an order determined by you.


-  You can only undertake the programming if there is a USB medium attached and the device is in **stop mode**.
- > Press the **PRESET** button on your remote control.
- > The track number (T) now flashes in the display. **[P01]** appears to the left of this. P01 is the first programming slot. Any tracks you want can then be set up in sequence in the programming slots.
- > Use the **Previous track**  or **Next track**  to select the first track to be programmed.
- > Press the **ENTER** button to accept the track.


- > The second programming slot (**P02**) is then active. Proceed as described above to save a track to programming slot 2. Do this to save the tracks you want to all the programming slots.
 - > Press the **Play/Pause**  button to play the programmed tracks.
-  Press Stop, change the source or remove the USB medium to delete the programming.


11 Audio input

You can play sound on an external device via the DIGITRADIO 370/371 CD BT speaker.

- > Connect the external device to the **AUDIO IN** port (17, 3.5 mm jack) on the back of the device.
- > Use the **MODE** button to select the audio input. [**AUX In**] appears on the display.

 The playback is controlled on the external device.
Do not set the volume too low to prevent interference.

 In AUX In mode, the device remains switched on - even if the attached audio source is not providing a signal - and switches to standby after 4 hours.

 The USB port on the DIGITRADIO 370/371 CD BT can also be used to charge or power external devices. The maximum charging current is DC 5 V, 1 A.


12 Other functions

12.1 Sleep timer

The sleep timer automatically switches the DIGITRADIO 370/371 CD BT to **Standby** after the set time.

- > Press the **MENU** button and use the **▲/▼** buttons to select the [**Sleep**] item.
- > Press the **ENTER** button.
- > Use **▲/▼** to select a period after which the DIGITRADIO 370/371 CD BT should switch off. You can choose between **Off**, **15**, **30**, **45**, **60** and **90** minutes.
- > Press **ENTER** to apply the setting.

 Alternatively the **SLEEP**  button (17) can be used. Press it repeatedly to scroll through the times.

 When the sleep timer is active, a moon symbol appears on the display showing the time still available.

12.2 Alarm

The alarm switches on the DIGITRADIO 370/371 CD BT at the set alarm time. 2 alarm times can be programmed. The description of how to programme Alarm 1 serves as an example.

12.2.1 Setting the alarm

- > Press the **Alarm 1/2** button (7) on the remote control.
- > Use **▲/▼** to select the alarm you want to set and press the **ENTER** button.
- > The specific alarm parameters can then be set.

Alarm

- > Switch the alarm to **[On]** or **[Off]**.

Frequency (alarm repeat)

- > Here you can select from **Daily** (every day of the week), **Once, Weekdays** (Mon - Fri) or **Weekends** (Sat and Sun). Press **ENTER** to apply the setting.

Alarm time

- > Here you can enter the alarm time and date (if required). First use the **▲/▼** buttons to select the hours and press the **ENTER** button to accept this. Then input the minutes. Again, accept this by pressing the **ENTER** button.



If **Repeat> [Once]** has been selected, you must also enter the date as well as the time.

Source

- > You then enter the source. **BUZZER, Digital radio, FM, CD** or **USB** are available. Press the **ENTER** button to accept the setting.



If you have selected **DAB** or **FM**, you can then enter whether or not you want to be woken up by the **last station listened to** or by one from your **Favourites list** (if favourites have been saved).

Duration

- > Then enter the duration. Accept the input by pressing the **ENTER** button.

Volume

- > You can then set the alarm volume using the **▲/▼** buttons. Press the **ENTER** button to confirm.



The time must be read for the alarm to function properly. For more details, see Section 13.1.2.



When an alarm is active, an alarm symbol appears on the display.

12.2.2 Switching off the alarm after being woken

- > Press the **On/Standby** button on the remote control or on the device to switch off the alarm. Press **ENTER** to activate the snooze function.

12.3 Equaliser

You can use the equaliser to adjust the sound according to your preferences.

- > Press the **MENU** button and use the **▲/▼** buttons to select the **[Audio settings] > [Equaliser]** item.
- > Press the **ENTER** button.



Alternatively, press the **EQ** button (19) on the remote control.

- > Use **▲/▼** to select an equaliser preset. Press the **ENTER** button to accept the selection.

13 System settings

All settings explained in this section apply equally to all sources.

- > Open the menu and use the **▲/▼ > [System Settings]** buttons to select. Press the **ENTER** button to open the system settings.

13.1 Time and date settings

13.1.1 Manually setting the date/time

Depending on the setting for time updates (Section 13.1.2), the date and time might have to be set manually.

- > Press the **MENU** button and select the **[Date/Time]** item in the **[System settings]** submenu.
- > Press **ENTER**.



Alternatively, press the **CLOCK** button (21) on the remote control.

- > Use the **▲/▼** buttons to select the **[Set date/time]** item and press **ENTER**.
- > The first digits (day) of the date flash and can be changed using the **▲/▼** buttons.
- > Press the **ENTER** button to apply the setting.
- > The next date digits (month) then start to flash and can again be changed as described above.
- > Press the **ENTER** button after every additional setting in order to go to the next setting.

- > Proceed with the time in the same way as described above.
- > After all settings have been made and the **ENTER** button pressed for the last time, **[Time Saved]** appears on the display.

13.1.2 Time update

Here you can specify whether time updates should be carried out automatically via DAB+ or FM, or whether you wish to enter them manually (Section 13.1.1).

- > Press the **MENU** button and use the **▲/▼** buttons to select the **[System settings] > [Date/Time] > [Auto Update]** item and press **ENTER**.
- > Use the **▲/▼** buttons to select the following options:
 - [From All]** (update via DAB+ and FM)
 - [From Digital Radio]** (update via DAB+ only)
 - [From FM]** (Update via FM only)
 - [No update]** (Time/date must be entered manually, see Section 13.1.1).
- > Press the **ENTER** button to save the setting.

13.1.3 Setting the time format

Under **Time format** you can activate the 12 or 24 hour format.

- > Press the **MENU** button and use the **▲/▼** buttons to select the **[System settings] > [Time/Date] > [Time format]** item, then press **ENTER**.
- > Use **▲/▼** to choose one of the following options:
 - [24 hours]**
 - [12 hours]**
- > Press the **ENTER** button to save.

13.1.4 Setting the date format

Under **Date format** you can determine the format for displaying the date.

- > Press the **MENU** button and use the **▲/▼** buttons to select the **[System settings] > [Date/Time] > [Date format]** item, then press **ENTER**.
- > Use **▲/▼** to choose one of the following options:
 - [DD-MM-YYYY]** (day, month, year)
 - [MM-DD-YYYY]** (month, day, year)
- > Press the **ENTER** button to save.

13.2 Display settings

It is possible to set the display brightness both for operation and standby. There are also various colour schemes available.

- > Press the **MENU** button, select the **[Display settings]** item and press **ENTER**.

Colour scheme

Here you can specify which colour scheme should be used for the displays.

- > Use **▲/▼** to select the **[Colour scheme]** item. You can choose between **Deep Black** and **Steel Blue**. Press the **ENTER** button to save.

Backlight

- > Use **▲/▼** to select the **[Brightness]** item.

[Operation] regulates brightness in the normal operating status. You can choose from **[High]**, **[Medium]** and **[Low]** brightness intensities. Use **▲/▼** to select the brightness level and press **ENTER** to save.

[Standby] regulates the brightness in standby mode. You can choose from **[High]**, **[Medium]** and **[Low]** brightness intensities. Use **▲/▼** to select a brightness level and press **ENTER** to save.

[Auto Dim] dims the display automatically (with the option **[On]** selected) to the **Low** brightness value after 10 seconds without operating the radio.

When the **[Off]** option is selected, the display will be permanently lit with the brightness selected under **[Operation]**. Press **ENTER** to apply the setting.

13.3 Language

- > Press the **MENU** button and use the **▲/▼** buttons to select the **[System settings]** > **[Language]** item, then press **ENTER**.
- > Use **▲/▼** to select one of the available languages and confirm by pressing the **ENTER** button.

13.4 Factory settings

If you change the location of the device, e.g. when moving house, it is possible that the saved stations can no longer be received. In this case you can reset the device to **factory settings** to delete all the saved stations and launch a new scan.

- > Press the **MENU** button and use the **▲/▼** buttons to select the **[System settings]** > **[Factory settings]** item, then press **ENTER**.
- > Use **▲/▼** to select the **[Yes]** option, then press **ENTER** to reset to the factory settings.



All previously stored stations and settings will now be deleted. The device is now in the same status as when delivered.

> **[Restarting...]** appears on the display.



The device will switch to standby after successfully resetting to the factory settings. Switch it on to launch another station scan via DAB+.

13.5 Software version

Under **Software version** you can retrieve the currently installed software version.

> Press the **MENU** button and use the **▲/▼** buttons to select the **[System settings] > [Software version]** item, then press **ENTER**.

> The current software version is displayed.

14 Cleaning



To prevent the risk of electric shock, you must not clean the device using a wet cloth or under running water. Prior to cleaning, pull out the mains plug and switch off the device!



You must not use scouring pads, scouring powder and solvents such as alcohol or petrol.



Do not use any of the following substances: saltwater, insecticide, chlorine-based or acidic solvents (ammonium chloride).



Clean the housing using a soft, damp cloth. Do not use spirit, thinners, etc.; you could damage the surface of the device.



Only clean the display with a soft, cotton cloth. If required, use a cotton cloth with small amounts of non-alkaline, diluted, water-based or alcohol-based soap solution.



Gently clean the surface using the cotton cloth.

DE

EN

NL

FR

PL

15 Troubleshooting

If the device does not operate as intended, check the following table for information.

Symptom	Possible cause/remedy
The device cannot be switched on.	The device is not being supplied with power.
No sound can be heard.	Increase the volume.
The display does not switch on.	Disconnect the device from the power supply and then reconnect it.
Poor reception via DAB+/FM.	Fully extend the antenna. Change the position of the antenna or the DIGITRADIO 370/371 CD BT.
The device cannot be operated.	Disconnect the device from the power supply and then reconnect it.
Bad Bluetooth connection and dropouts	Do not exceed the maximum range for Bluetooth of 10 m.
No sound from the external input (AUX).	Is the device connected correctly?
	Has AUX been selected as the input source?
	Has playback been started on the external device and has the output volume been set?
Device automatically switches to standby	The auto standby function switches the device to standby after approx. 15 minutes if there is no playback in DAB, CD, Bluetooth or USB modes. In AUX mode, the radio switches to standby after 4 hours.
Distorted sound can be heard.	In the vicinity of the device, a mobile phone or other device is emitting disruptive radio waves. Remove the mobile phone or device from the vicinity of the radio.
Other operational malfunctions, loud noises or a malfunctioning display.	Electronic components in the device are malfunctioning. Remove the mains plug. Keep the device separated from the power source for approx. 10 sec. Reconnect the device.
CD or MP3 CD is not detected or music skips when played.	Carefully clean the underneath of the CD. Use another CD.

If the malfunction has not been resolved, even after performing the checks described, please contact the Technical Hotline.

16 Technical specifications / manufacturer's instructions

Subject to technical changes and errors.

Reception channels	DAB/DAB+, FM, Bluetooth, AUX, USB, CD
Power supply	AC Input: 100 - 240 V, 50/60 Hz DC output (USB port): 5 V, 1 A
Frequencies	FM: 87.5-108 MHz DAB/DAB+: 174 - 240 MHz Bluetooth: 2.402 - 2.480 GHz Transmission power: Class 2 / max. +4 dBm
Bluetooth version	V4.2 (BR + EDR) A2DP, AVRCP
Display	TFT colour display
Power consumption	Operating max.: 32 W Standby: < 1 W
Consumption minimisation (automatic shutdown after 15 minutes on standby)	With no playback: DAB, Bluetooth, CD, USB. AUX after 4 hours.
Audio output performance	2 x 5 W RMS
Ambient conditions	Operating: 0 °C ~ 40 °C
Weight (kg)	~2.73
Dimensions (W x H x D)	34.5 x 12.3 x 21

DE

EN

NL

FR

PL

Gebruikershandleiding

DIGITRADIO 370 CD BT

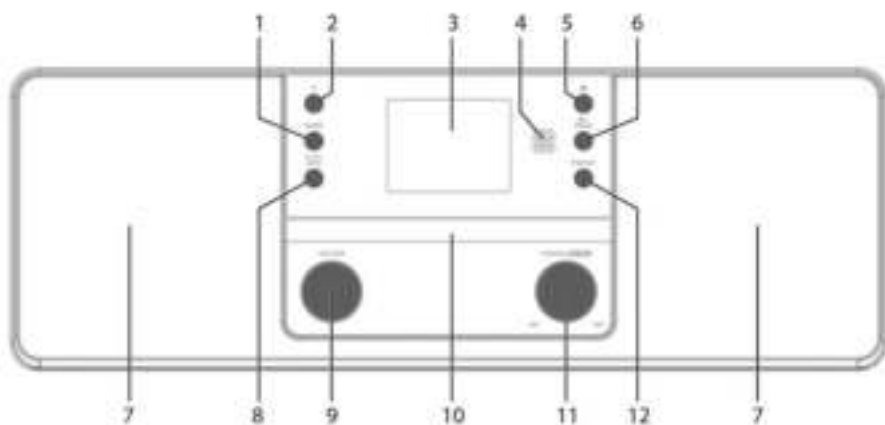
DIGITRADIO 371 CD BT



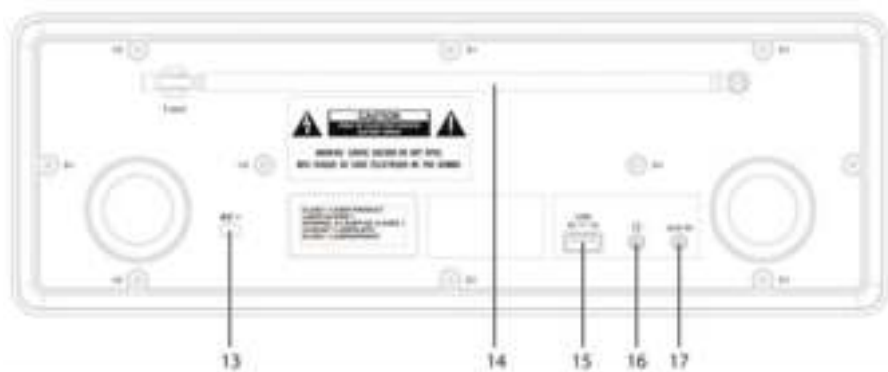
TechniSat

1 Afbeeldingen

1.1 Vooraanzicht

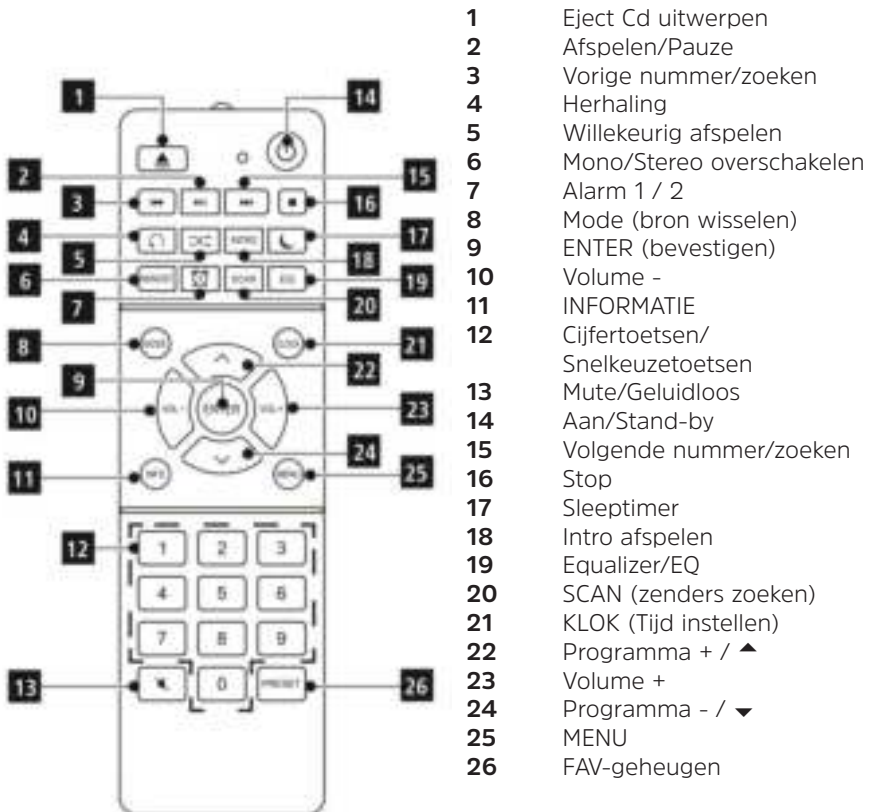


1.2 Achteraanzicht



- 1 **MODE** Bron selecteren/Modusschakelaar
- 2 **Aan/Stand-by**
- 3 **Kleurendisplay**
- 4 **Infraroodontvanger**
- 5 **Eject Cd** uitwerpen
- 6 **Stop/MENU** Afspelen stoppen, hoofdmenu openen (ingedrukt houden)
- 7 **Stereoluidspreker**
- 8 **Afspelen/Pauze/INFO**
- 9 **Volume** hard/zacht
- 10 **Cd-lade**
- 11 **TUNING/ENTER** Draaiknop (Snooze bij actief alarm)
- 12 **PRESET** Favorietengeheugen
- 13 **Netsnoer**
- 14 **Uitschuifbare antenne**
- 15 **USB-poort** 5 V, 1 A
- 16 **Koptelefoonaansluiting** 3,5 mm plug
- 17 **AUX-IN** 3,5 mm plug

1.3 Afstandsbediening



2 Inhoudsopgave

1	Afbeeldingen	80
1.1	Voorraanzicht	80
1.2	Achteraanzicht	80
1.3	Afstandsbediening	81
2	Inhoudsopgave	82
3	Veiligheidsinstructies.....	85
3.1	Voorwoord.....	85
3.2	Gebruikte tekens en symbolen.....	85
3.3	Doelmatig gebruik.....	86
3.4	Veilig gebruik van het product	86
3.4.1	Juridische informatie.....	88
3.4.2	Service-instructies.....	89
4	Beschrijving van de DIGITRADIO 370/371 CD BT.....	90
4.1	Bij de levering is inbegrepen.....	90
4.2	De bijzondere kenmerken van de DIGITRADIO 370/371 CD BT.....	90
4.3	DIGITRADIO 370/371 CD BT voor gebruik gereedmaken.....	90
4.3.1	Uitschuifbare antenne aansluiten en richten.....	90
4.3.2	Op het lichtnet aansluiten	90
4.3.3	Batterijen in de afstandsbediening plaatsen.....	91
4.3.4	Koptelefoon gebruiken.....	92
4.4	Algemene functies van het apparaat.....	92
4.4.1	Apparaat aanzetten	92
4.4.2	Apparaat uitzetten.....	92
4.4.3	Bron selecteren.....	93
4.4.4	Volume instellen.....	94
4.4.5	Display.....	94
5	Menubediening.....	95
6	De DAB+ (Digital Radio)-functie	96
6.1	Wat is DAB+	96
6.2	DAB+ (Digital Radio) ontvangst.....	96
6.2.1	Volledige scan uitvoeren	96
6.2.2	Zender selecteren.....	96
6.2.3	Bewaar het DAB+ station op een opslaglocatie.....	97
6.2.4	DAB+ station vanaf een favorietengeheugen opvragen.....	97
6.2.5	Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmegeheugen	97
6.2.6	Signaalsterkte	97
6.2.7	Handmatig instellen.....	98
6.2.8	Volume regelen (DRC).....	98
6.2.9	Niet-actieve stations verwijderen.....	98
7	FM-modus.....	99
7.1	FM-modus inschakelen.....	99
7.2	FM-ontvangst met RDS- informatie	99

7.3	Automatische zenderkeuze.....	99
7.4	Handmatige zenderkeuze.....	99
7.5	Zenderscan instellen.....	99
7.6	Audio instellen.....	100
7.7	FM-zenders opslaan in het geheugen.....	100
7.8	FM-zenders vanaf een geheugenlocatie opvragen.....	100
7.9	Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmeergeheugen.....	101
8	Bluetooth.....	101
8.1	Bluetooth inschakelen.....	101
8.2	Extern apparaat koppelen.....	101
8.3	Koppeling annuleren.....	102
9	Cd-speler.....	102
9.1	Algemene informatie over cd's/mp3 cd's.....	102
9.2	Welke discs kunt u gebruiken.....	103
9.3	Cd afspelen.....	103
9.4	Titel instellen.....	104
9.5	Snel zoeken.....	104
9.6	Herhaalfunctie.....	104
9.7	Willekeurig afspelen.....	104
9.8	Intro afspelen.....	105
9.9	Programmeerfunctie.....	105
9.10	Cd uitwerpen.....	105
10	Muziek van USB-medium afspelen.....	105
10.1	USB-weergave bedienen.....	106
10.2	Titel instellen.....	106
10.3	Snel zoeken.....	107
10.4	Herhaalfunctie.....	107
10.5	Willekeurig afspelen.....	107
10.6	Intro afspelen.....	107
10.7	Programmeerfunctie.....	107
11	Audio-ingang.....	108
12	Overige functies.....	108
12.1	Sleeptimer.....	108
12.2	Wekker.....	109
12.2.1	Alarm instellen.....	109
12.2.2	Wekker na alarm uitschakelen.....	110
12.3	Equalizer.....	110
13	Systeeminstellingen.....	110
13.1	Tijd- en datuminstellingen.....	110
13.1.1	Tijd/datum handmatig instellen.....	110
13.1.2	Tijd bijwerken.....	111
13.1.3	Tijdformaat instellen.....	111
13.1.4	Datumformaat instellen.....	111
13.2	Display-instellingen.....	111

13.3	Taal.....	112
13.4	Fabrieksinstellingen.....	112
13.5	Softwareversie	113
14	Schoonmaken.....	113
15	Storingen verhelpen.....	114
16	Technische gegevens/instructies van de fabrikant	115

3 Veiligheidsinstructies

3.1 Voorwoord

Geachte klant,

Bedankt dat u voor een digitale radio van TechniSat hebt gekozen. Deze handleiding is bedoeld om u te helpen de uitgebreide functies van uw nieuwe apparaat te leren kennen en gebruiken. Deze helpt u bij het doelmatige en veilige gebruik ervan. Ze is bedoeld voor iedereen die het apparaat installeert, bedient, reinigt of als afval verwijdert. Bewaar de handleiding op een veilige plaats voor later gebruik.

De meest recente versie van de handleiding vindt u in het downloadgedeelte van uw product op de TechniSat-website www.technisat.de.

Wij wensen u veel plezier met uw TechniSat digitale radio!

Uw
TechniSat-team

3.2 Gebruikte tekens en symbolen

In deze handleiding:



Markeert een veiligheidsinstructie, die kan leiden tot ernstig letsel of de dood als deze niet wordt opgevolgd. Let op de volgende signaalwoorden:

GEVAAR - Ernstige verwondingen met de dood tot gevolg

WAARSCHUWING - Zware verwondingen, mogelijk met de dood tot gevolg

LET OP - Kans op verwondingen



Let op - duidt een belangrijke aanwijzing aan die strikt moet worden opgevolgd om defecten, gegevensverlies/-misbruik of een onbedoelde werking van het apparaat te voorkomen. Het beschrijft ook verdere functies van uw apparaat.



Waarschuwing voor elektrische spanning. Volg alle veiligheidsinstructies om elektrische schokken te voorkomen. Maak het apparaat nooit open.

Op het apparaat:



Gebruik binnenshuis - units met dit symbool zijn uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

DE

EN

NL

FR

PL



Beschermingsklasse II - Elektrische apparaten van beschermingsklasse II zijn elektrische apparaten met doorlopende dubbele en/of versterkte isolatie en zonder aansluitmogelijkheden voor een aardingskabel. De behuizing van een elektrisch apparaat van beschermingsklasse II dat in isolatiemateriaal is ingesloten, kan voor extra of versterkte isolatie zorgen.



Uw toestel draagt het CE-keurmerk en voldoet aan alle vereiste EU-normen.



Elektronische apparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval, maar moeten op de juiste manier worden verwijderd in overeenstemming met Richtlijn 2002/96/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003, betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Gelieve dit toestel aan het einde van de levenscyclus in te leveren voor verwijdering op de voorziene openbare inzamelpunten.

3.3 Beoogd gebruik

De DIGITRADIO 370/371 CD BT is ontwikkeld voor de ontvangst van DAB+/FM-radiouitzendingen. Voorts kunt u hiermee digitale audio en mp3-cd's afspelen. Het apparaat is ontworpen voor particulier gebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik.

3.4 Veilig gebruik van het product

Neem de volgende instructies in acht om veiligheidsrisico's tot een minimum te beperken, schade aan het apparaat te voorkomen en bij te dragen aan de bescherming van het milieu.

Lees alle veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en bewaar deze voor latere vragen. Volg altijd alle waarschuwingen en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en op de achterzijde van het apparaat op.



OPGELET!

Maak het apparaat nooit open.

Het aanraken van onder spanning staande onderdelen is levensgevaarlijk.



OPGELET!

Verstikkingsgevaar! Geef de verpakking of onderdelen ervan niet aan kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar door folie en andere verpakkingsmaterialen.



Neem steeds de volgende instructies in acht voor doelmatig gebruik van het apparaat en om defecten aan het apparaat en persoonlijk letsel te voorkomen.

- Repareer het toestel niet zelf. Reparaties mogen alleen door gekwalificeerde technici worden uitgevoerd. Wend u hiervoor tot onze klantenservice.

- Het apparaat mag alleen onder de vermelde omgevingsomstandigheden worden gebruikt.
- Stel het apparaat niet bloot aan druipend of spattend water. Als er water in het apparaat is binnengedrongen, zet het uit en neem contact op met de serviceafdeling.
- Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen die het apparaat behalve door normaal gebruik nog verder kunnen verwarmen.
- Neem bij een in het oog springend defect van het apparaat, het waarnemen van geur of rook, aanzienlijke functionele storingen of schade aan de behuizing, onmiddellijk contact op met de serviceafdeling.
- Het apparaat mag uitsluitend met de aangegeven netspanning worden gebruikt. Probeer het apparaat nooit met een andere spanning te gebruiken.
- Neem het apparaat niet in gebruik als het beschadigingen vertoont.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een badkuip, douche, zwembad of stromend/spattend water. Er bestaat gevaar voor stroomschokken en/of defecten aan het apparaat!
- Vreemde voorwerpen, zoals naalden, munten, enz., mogen niet in het apparaat vallen. Raak de aansluitpunten niet met metalen voorwerpen of met de vingers aan. Dit kan kortsluiting tot gevolg hebben.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuigelijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij deze onder toezicht van een persoon staan die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies voor het gebruik van het apparaat hebben ontvangen.
- Het is verboden om wijzigingen aan het apparaat aan te brengen.
- Deze cd-speler maakt gebruik van een onzichtbare laserstraal. Deze kan bij verkeerd gebruik de ogen beschadigen. Kijk nooit in het open cd-vak.



- Dit apparaat is geclassificeerd als een klasse 1-laserapparaat (CLASS 1 LASER).



3.4.1 Juridische informatie



TechniSat verklaart hierbij dat de DIGITRADIO 370/371 CD BT-radioapparatuur voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website:

[DIGITRADIO 370 CD BT: http://konf.tsat.de/?ID=22627](http://konf.tsat.de/?ID=22627)

[DIGITRADIO 371 CD BT http://konf.tsat.de/?ID=22629](http://konf.tsat.de/?ID=22629)



TechniSat is niet aansprakelijk voor productschade als gevolg van externe invloeden, slijtage of onjuiste behandeling, ongeoorloofde reparatie, veranderingen of ongelukken.



Wijzigingen en drukfouten voorbehouden. Laatst gewijzigd 12/19. Kopiëren en vermenigvuldigen uitsluitend met toestemming van de uitgever. De huidige versie van de handleiding is beschikbaar in PDF-formaat via het downloadgedeelte op de homepage van [TechniSat op www.technisat.de](http://www.technisat.de).



TechniSat en DIGITRADIO 370/371 CD BT zijn geregistreerde handelsmerken van:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de

Namen van de genoemde bedrijven, instellingen of merken zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

3.4.2 Service-instructies



Dit product is getest op kwaliteit en heeft een wettelijke garantieperiode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Bewaar de factuur als aankoopbewijs. Neem voor garantieclaims contact op met de dealer van het product.



Voor vragen en informatie of als er een probleem is met dit apparaat, kunt u terecht bij onze technische hotline:

Ma. - vr. 8:00 - 18:00 via tel.:
(+49) 03925/9220 1800 bereikbaar.



U kunt reparaties ook direct online op www.technisat.de/reparatur aanvragen.

Gebruik in geval van retourzending van het apparaat alleen het volgende adres:

TechniSat Digital GmbH

Service-center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

DE

EN

NL

FR

PL

4 Beschrijving van de DIGITRADIO 370/371 CD BT

4.1 De levering

Controleer voor ingebruikname of de levering compleet is:

- 1x DIGITRADIO 370/371 CD BT
 - 1x afstandsbediening
 - 1x batterijen voor afstandsbediening
 - 1x handleiding

4.2 De bijzondere kenmerken van de DIGITRADIO 370/371 CD BT

De DIGITRADIO 370/371 CD BT bestaat uit een DAB+/FM-ontvanger met de volgende functies:

- U kunt maximaal 20 DAB+ en 20 FM-stations opslaan.
- De radio ontvangt op de frequenties FM 87,5-108 MHz (analoog) en DAB+ band III 174,9-239,2 MHz (digitale antenne).
- Het apparaat heeft een tijd- en datumweergave.
- Mp3 afspelen van USB-sticks of van mp3-cd's.
- Kleurendisplay

4.3 DIGITRADIO 370/371 CD BT voor gebruik gereedmaken

4.3.1 Uitschuifbare antenne aansluiten en richten

Het aantal en de kwaliteit van te ontvangen zenders is afhankelijk van de ontvangsomstandigheden op de plaats van opstelling. Met de uitschuifbare antenne is een uitstekende ontvangst mogelijk.

> Richt de uitschuifbare antenne op en trek deze in de volledige lengte uit.



Vaak is de exacte uitrichting van de DAB-antenne belangrijk, vooral in de randgebieden van de DAB-ontvangst. Op het internet kan bijv. onder "www.dabplus.de" snel de locatie van de dichtstbijzijnde zendmast worden bepaald.



Begin de eerste scan bij een raam in de richting van de zendmast. Bij slecht weer kan de DAB-ontvangst beperkt zijn.



Raak de uitschuifbare antenne niet aan tijdens het afspelen van een zender. Dit kan leiden tot verminderde ontvangst en geluidsonderbrekingen .

4.3.2 Op het lichtnet aansluiten

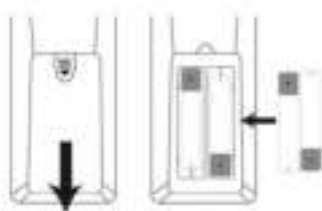
- > Steek de stekker van de DIGITRADIO 370/371 CD BT in een stopcontact (AC 100 - 240 V ~, 50/60 Hz)
- > Controleer voordat u deze in het stopcontact steekt of de bedrijfsspanning van het apparaat overeenkomt met de lokale netspanning.



Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u hem niet gebruikt. Trek aan de stekker en niet aan het snoer. Trek voor het begin van onweer de stekker uit het stopcontact. Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat lange tijd niet gebruikt, bijvoorbeeld wanneer u op reis gaat. De tijdens gebruik ontstane warmte moet door voldoende luchtcirculatie worden afgevoerd. Daarom mag het apparaat niet worden afgedekt of in een gesloten kast worden geplaatst. Zorg voor een vrije ruimte van minimaal 10 cm rond het apparaat.

4.3.3 Batterijen in de afstandsbediening plaatsen

- > Open het batterijvak aan de achterzijde van de afstandsbediening (schuiven in de richting van de pijl).
- > Plaats de batterijen (2x AAA 1,5 V). Let hierbij op de polariteit die in het batterijvak is aangeduid.



- > Sluit het deksel van het batterijvak voorzichtig, zodat de borglipjes van het deksel in de behuizing vastklikken.



Voor het gebruik van de afstandsbediening hebt u een alkalinebatterij (type Micro, 1,5 V, LRO3/AAA) nodig. Let bij het plaatsen op de juiste polariteit.



Vervang zwakker wordende batterijen op tijd.



Lekkende batterijen kunnen de afstandsbediening beschadigen.



Haal de batterij uit de afstandsbediening als u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken.



Belangrijke aanwijzing voor afvalverwijdering: batterijen kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. Zorg daarom dat u de batterijen weggooit in overeenstemming met de toepasselijke wetgeving. Doe de batterijen nooit bij het gewone huisvuil.



Leg de afstandsbediening niet op extreem warme of vochtige plaatsen.

4.3.4 Koptelefoon gebruiken

Gehoorschade!

Luister niet met een hoog volume via de koptelefoon. Dit kan tot blijvende gehoorschade leiden. Stel het volume zo laag mogelijk in voordat u een koptelefoon gaat gebruiken.



Gebruik alleen koptelefoons met een 3,5 mm stereo-jackplug.

- > Steek de stekker van de koptelefoon in de **Koptelefooningang** (16) van het apparaat. Het geluid wordt nu alleen via de koptelefoon weergegeven, de luidspreker is gedempt.
- > Als u weer via de luidspreker wilt luisteren, trekt u de stekker van de koptelefoon uit de aansluiting van het apparaat.

4.4 Algemene functies van het apparaat

4.4.1 Apparaat aanzetten

- > Trek de **Uitschuifbare antenne** (14) aan de achterkant van het apparaat helemaal uit om een goede DAB+/FM-ontvangst te garanderen. Zie hiervoor ook punt 4.3.1.
- > Maak eerst de DIGITRADIO 370/371 CD BT klaar voor gebruik zoals beschreven onder punt 4.3.1 en 4.3.3 hierboven.
- > Druk op de toets  **Aan/Stand-by** (2) van het apparaat of van de afstandsbediening (14) om de DIGITRADIO 370/371 CD BT aan te zetten.



Wanneer u het apparaat voor de eerste keer aanzet, wordt er via DAB+ automatisch een volledig zenderscan gestart. Vervolgens wordt het eerste station van het zenderoverzicht afgespeeld.

4.4.2 Apparaat uitzetten

- > Door de knop  **Aan/Stand-by** in te drukken, kunt u het apparaat in de stand-by zetten. Het display toont kort de melding **[Stand-by]**. Datum en tijd worden op het display weergegeven. Zie voor het aanpassen van de helderheid van het display in de stand-by-modus onder punt 13.2.

4.4.3 Bron selecteren

- > Gebruik de knop **MODE** (1) van het apparaat of toets (8) van de afstandsbediening om tussen de bronnen **DAB+** (digitale radio), **FM**, **Bluetooth**, **CD**, **AUX** en **USB afspelen** te schakelen.

Alternatief:

- > Druk op de knop **MODE** en kies de bron met de **TUNING/ENTER-draaiknop** (11) van het apparaat of op **▲ / ▼** (22, 24) van de afstandsbediening. Druk vervolgens op **ENTER** (9).



De bronnen worden met een symbool aangeduid.



DAB+



FM



Bluetooth



AUX-analoog



Cd-speler



USB afspelen

DE

EN

NL

FR

PL

4.4.4 Volume instellen

- > Pas het volume aan met de knoppen **VOL +/-** (32, 10) van de afstandsbediening of draai aan de **VOLUME-knop** (9) van het apparaat.
 - Met de klok mee draaien - luider
 - Tegen de klok in draaien - zachter

Het ingestelde volume wordt op het display weergegeven met een staafdiagram. Zie ook punt 4.3.4 over gebruik met aangesloten koptelefoons.

- > Druk op de toets **Mute/Geluidloos** (13) van de afstandsbediening om het geluid direct af te zetten. Druk nogmaals op de toets om met het laatst ingestelde volume af te spelen.



Als het volume helemaal naar beneden wordt gezet (geluidloos), dan schakelt het apparaat na ca. 15 minuten in de stand-by-modus.

4.4.5 Display

Afhankelijk van de geselecteerde functie of optie, geeft het **Display** de volgende informatie weer:



4.4.5.1 Displayweergave opvragen

- > Druk herhaaldelijk op de toets **INFO** (11) van de afstandsbediening. U kunt naar keuze de volgende informatie laten zien:

In **DAB+**-modus:

[Scrollende tekst] (DLS - doorlopende tekst met aanvullende informatie die evt. door de zender wordt aangeboden), **[Signaalkwaliteit]**, **[Programmatype]**, **[Ensemble]**, **[Frequentie]**, **[Bitrate en codec]** en **[Datum]**.

In de **FM/UKW**-modus:

[Radiotekst] (indien uitgezonden), **[Frequentie]**, **[Programmatype]** (PTY), **[Audio-informatie]** en **[Datum]**.

In de **Bluetooth**-modus:

[**Koppelstatus**] en [**Datum**].

In de **CD/USB**-modus (alleen wanneer de betreffende gegevens beschikbaar zijn):

[**Datum**], [**Titel**], [**Album**], [**Artiest**], [**Dag van de week**].

4.4.5.2 Slideshow

Sommige DAB+ zenders verzenden aanvullende informatie, zoals bijv. de albumhoes van de gespeelde nummers, reclame of weergegevens. Met de knop **ENTER** of **TUNING/ENTER** kunt u de grootte van het venster instellen.

5 Menubediening

Via het menu komt u bij alle functies en instellingen van de DIGITRADIO 370/371 CD BT. De menunavigatie gebeurt met de knoppen **MENU**, **▲** / **▼** en **ENTER** van de afstandsbediening. Het menu is onderverdeeld in submenu's en bevat, afhankelijk van de geselecteerde bron, verschillende menuopties of activeerbare functies. Druk gewoon kort op de knop **MENU** om het menu te openen. Om over te schakelen naar submenu's, drukt u eerst op de knop **▲** of **▼** om een submenu weer te geven en drukt u vervolgens op de knop **ENTER** om het submenu te openen. Een sterretje (*) markeert de huidige selectie.



Menu sluiten: druk herhaaldelijk op de toets **MENU** (afhankelijk van het submenu waar u zich bevindt) tot het huidige radioprogramma weer wordt weergegeven.



Instellingen worden pas opgeslagen als u op de **ENTER**-toets drukt. Als u in plaats daarvan op de knop **MENU** drukt, worden de instellingen niet bevestigd en opgeslagen (de knop **MENU** heeft hier de functie van een "Terug"-knop en het menu wordt afgesloten).



Functies en de in te drukken knoppen worden in deze handleiding **vetgedrukt** weergegeven. Displayweergaven tussen [**vierkante haakjes**].



Sommige tekstuele weergaven (zoals menuopties, zenderinformatie) zijn mogelijk te lang om weer te geven. Deze worden dan na enige tijd weergegeven als een scrollende tekst.

Opmerking over bediening op het apparaat:

De **TUNING/ENTER-draaiknop** kan zowel gedraaid als ingedrukt worden.

Indrukken van **TUNING/ENTER-draaiknop** : Bevestigen / ENTER / Sluimeren.

Draaien aan **TUNING/ENTER-draaiknop** : P+/- of **▲** / **▼** / Nummers zoeken.



Alle onderstaande stappen worden aan de hand van de knoppen van de afstandsbediening uitgelegd. Druk op de desbetreffende knoppen van het apparaat, als u de functie op het apparaat wilt uitvoeren.

DE

EN

NL

FR

PL

6 De DAB+ (Digital Radio)-functie

6.1 Wat is DAB+

DAB+ is een nieuw digitaal formaat dat kristalhelder geluid zonder ruis mogelijk maakt. In tegenstelling tot traditionele analoge radiostations, zendt DAB+ meerdere stations op een en dezelfde frequentie uit. Informatie bijvoorbeeld op www.dabplus.de of www.dabplus.ch.

6.2 DAB+ (Digital Radio) ontvangst

- > Druk herhaaldelijk kort op de knop **MODE** tot [**Digitale radio**] op het display verschijnt.



Wanneer DAB+ voor de eerste keer wordt gestart, wordt een volledige zenderzoekopdracht uitgevoerd. Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste station in alfanumerieke volgorde afgespeeld.

6.2.1 Volledige scan uitvoeren



De automatische scan **Volledige scan** scant alle DAB+ band III-kanalen en vindt dus alle zenders die in het ontvangstgebied worden uitgezonden.



Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste station in alfanumerieke volgorde afgespeeld.

- > Druk op de knop **SCAN** (20) van de afstandsbediening om een volledige scan uit te voeren.

Alternatief:

- > Open het **MENU** > [**Scaninstellingen**] > [**Voll. scan**] en druk op **ENTER**.

- > Op het display verschijnt [**Scan...**].



Tijdens het zoeken worden een voortgangsbalk en het aantal gevonden zenders weergegeven.





Controleer de uitschuifbare antenne als er geen zender wordt gevonden en wijzig indien nodig de locatie (punt 4.3.1).



6.2.2 Zender selecteren

- > Druk op de toetsen **▲** / **▼** om het zenderoverzicht weer te geven en te schakelen tussen de beschikbare zenders. Druk nogmaals op de toets **ENTER** om de zender af te spelen.


6.2.3 DAB+ station in het favorietengeheugen opslaan

-  In het geheugen van de favorieten kunt u maximaal 20 stations in het DAB+ bereik opslaan.
- > Selecteer eerst de gewenste zender (zie punt 6.2.2).
- > Om deze zender in het geheugen op te slaan, **houdt** u tijdens het afspelen de knop **PRESET** ingedrukt tot **Progr. opslaan** op het display verschijnt. Selecteer vervolgens met de toetsen **▲ / ▼**, een favorietengeheugen (1...20). Druk op de knop **ENTER** om op te slaan.
- > Om nog meer zenders op te slaan, herhaalt u deze procedure.
-  U kunt de zender ook direct met een van de **Snelkeuzetoetsen 1...10** van de afstandsbediening opslaan, door de betreffende toets langer ingedrukt te houden (toets 0=10).

6.2.4 DAB+ station vanaf een favorietengeheugen opvragen

- > Om een zender op te vragen die u eerder in het FAV-geheugen hebt opgeslagen, drukt u **kort** op de toets **PRESET** en selecteert u met de toetsen **▲ / ▼** een zendergeheugen (1...20). Druk op de knop **ENTER** om het station te beluisteren.
-  Als er geen station op het geselecteerde kanaal is opgeslagen, wordt op het display **[(leeg)]** weergegeven.
-  Als alternatief kunt u hiervoor ook de betreffende **snelkeuzetoets 1...10** van de afstandsbediening gebruiken.

6.2.5 Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmageheugen

- > Sla gewoon een nieuw station op in een favorietengeheugen volgens de aanwijzingen.
-  Bij het opvragen van de fabrieksinstellingen worden alle geheugenlocaties verwijderd.

6.2.6 Signaalsterkte

- > Druk herhaaldelijk op **INFO** totdat de signaalsterkte wordt weergegeven:



Min. signaalsterkte

- > Het display toont de signaalsterkte door middel van een staafdiagram. De markering geeft de minimale signaalsterkte aan.



Stations met een signaalsterkte die lager is dan de minimumsignaalsterkte zenden geen voldoende signaal uit. Richt eventueel de uitschuifbare antenne zoals beschreven onder punt 4.3.1.

6.2.7 Handmatig instellen

Met deze menuoptie kunt u de ontvangen kanalen controleren en de antenne afstellen. Bovendien kunt u zenders handmatig toevoegen.

- > Houd de toets **MENU** ingedrukt en selecteer met de toetsen **▲** / **▼** de optie **[Scaninstellingen] > [Handmatig instellen]** en druk op **ENTER**.
- > Gebruik de knoppen **▲** / **▼** en **Enter** om een kanaal te selecteren (5A tot 13F). Het display toont nu de signaalsterkte. Als een DAB+ station op een kanaal wordt ontvangen, wordt de ensemblenaam van het station weergegeven. De antenne kan nu op maximale signaalsterkte worden uitgericht.



Stations met een signaalsterkte die lager is dan de minimumsignaalsterkte zenden geen voldoende signaal uit. Richt eventueel de uitschuifbare antenne zoals beschreven onder punt 4.3.1.



Als er zenders op de ingestelde frequentie of het ingestelde kanaal staan, die nog niet in de zenderlijst zijn opgeslagen, dan worden deze nu ook opgeslagen.

6.2.8 Volume regelen (DRC)

Met de menuoptie **DRC** kunt u de mate van compressie instellen, die dynamische fluctuaties en de bijbehorende volumevariaties compenseert.

- > Druk op **MENU** en selecteer met de toetsen **▲** / **▼** de optie **[Geluidsinst.] > [DRC]**.
- > Druk op **ENTER**.
 - DRC hoog** - Hoge compressie
 - DRC laag** - Lage compressie
 - DRC uit** - Compressie uitgeschakeld.
- > Bevestig de invoer met **ENTER**.

6.2.9 Niet-actieve stations verwijderen

Met deze menuoptie kunt u oude en niet langer te ontvangen stations uit de zenderlijst verwijderen.





- > Houd de toets **MENU** ingedrukt en selecteer met de toetsen **▲** / **▼** de optie **[Scaninstellingen] > [Niet-actieve zender verw.]**.
- > Druk op **ENTER**.

De vraag **[Wissen?]** volgt om te bevestigen dat de inactieve zenders moeten worden verwijderd.

- > Selecteer met **▲** / **▼** de optie **[Ja]** en bevestig dit met **ENTER**.

7 FM-modus



7.1 FM-modus inschakelen

- > Schakel naar de FM-modus door op de toets **MODE** te drukken.
- > Op het display wordt **[FM]** weergegeven.
-  Bij de eerste keer inschakelen is de frequentie 87,50 MHz ingesteld.
-  Als u al een station hebt ingesteld of opgeslagen, speelt de radio de als laatste ingestelde zender af.
-  Bei RDS-zenders verschijnt de naam van de zender.
-  Om de ontvangst te verbeteren, kunt u de uitschuifbare antenne eventueel opnieuw richten (zie punt 4.3.1).



7.2 FM-ontvangst met RDS- informatie

RDS is een methode voor het verzenden van aanvullende informatie via FM-zenders. Omroepen met RDS verzenden bijv. hun stationsnaam of programmatype. Dit wordt op het display weergegeven. Het apparaat kan de RDS-informatie **RT** (radiotekst), **PS** (stationsnaam), **PTY** (programmatype) weergeven.

7.3 Automatische zenderkeuze

- > Druk op **SCAN** (20) om automatisch naar het volgende station met voldoende signaal te zoeken.
-  Als een FM-station met een voldoende sterk signaal wordt gevonden, stopt het zoeken en wordt het station afgespeeld. Als een RDS-zender wordt ontvangen, verschijnt de zendernaam en eventueel radiotekst.
-  Gebruik voor het instellen van zwakkere stations de handmatige zenderkeuze.

7.4 Handmatige zenderkeuze

- > Druk herhaaldelijk kort op de toetsen **▲** / **▼** om de gewenste zender of frequentie in te stellen.
-  Het display toont de frequentie in stappen van 0,05 MHz.
-  Als u een toets ingedrukt houdt, wordt er eveneens een zenderscan gestart.

7.5 Scaninstelling

In deze menuoptie kunt u de gevoeligheid van de scanfunctie instellen.

- > Druk op de toets **MENU** en selecteer de optie **[Scaninstellingen]**.
- > Selecteer of u de scanner alleen bij sterke zenders **[Alleen sterke zenders]** of voor alle stations (ook bij zwakke zenders) **[Alle zenders]** moet stoppen.



Bij de instelling **Alle zenders** stopt de automatische scanner bij elk beschikbaar station. Hierdoor kan het voorkomen dat zwakke zenders met ruis worden afgespeeld.

- > Druk op de knop **ENTER** om op te slaan.

7.6 Audio-instellingen

- > Druk op de knop **MENU** en selecteer met de optie **[Geluidsinst.] > [Geluidsinstellingen]**.
- > Gebruik de toetsen **▲ / ▼** om de optie **[Stereo mogelijk]** of **[Alleen mono]** te selecteren om in stereo of alleen in mono af te spelen als de FM-ontvangst slecht is.
- > Bevestig uw keuze met de toets **ENTER**.



U kunt ook de toets **Mono/Stereo (8)** van de afstandsbediening indrukken om direct om te schakelen.

7.7 FM-station in het favorietengeheugen opslaan



In het programmageheugen kunt u maximaal 20 zenders in het FM-bereik opslaan.

- > Stel eerst de gewenste zenderfrequentie in (punt 7.3,7.4).
- > Om deze zender in het geheugen op te slaan, **houdt** u tijdens het afspelen de knop **PRESET** ingedrukt tot **Progr. opslaan** op het display verschijnt. Selecteer vervolgens met de toetsen **▲ / ▼**, een favorietengeheugen (1...20). Druk op de knop **ENTER** om op te slaan.
- > Om nog meer zenders op te slaan, herhaalt u deze procedure.



U kunt de zender ook direct met een van de **Snelkeuzetoetsen 1...10** van de afstandsbediening opslaan, door de betreffende toets langer ingedrukt te houden (toets 0=10).

7.8 FM-zenders vanaf een geheugenlocatie opvragen

- > Om een zender op te vragen die u eerder in het FAV-geheugen hebt opgeslagen, drukt u **kort** op de toets **PRESET** en selecteert u met de toetsen **▲ / ▼** een zendergeheugen (1...20). Druk op de knop **ENTER** om het station te beluisteren.




Als er geen station op het geselecteerde kanaal is opgeslagen, wordt op het display **[(leeg)]** weergegeven.




Als alternatief kunt u hiervoor ook de betreffende **snelkeuzetoets 1...10** van de afstandsbediening gebruiken.

7.9 Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmeergeheugen

- > Sla eenvoudig volgens de aanwijzingen een nieuw station op in het favorietengeheugen.
-  Bij het opvragen van de fabrieksinstellingen worden alle geheugenlocaties verwijderd.

8 Bluetooth

In de Bluetooth-modus kunt u muziek afspelen vanaf een aangesloten smartphone of tablet via de luidsprekers van DIGITRADIO 370/371 CD BT. Om dit te doen, moeten beide apparaten eerst aan elkaar "gekoppeld" worden.

-  De USB-ingang van de DIGITRADIO 370/371 CD BT kan worden gebruikt voor het opladen of voor de stroomvoorziening van externe apparaten. De maximale laadstroom is DC 5 V, 1 A.

8.1 Bluetooth inschakelen

- > Schakel naar de Bluetooth-modus door op de toets **MODE** te drukken.
 - > Op het display wordt **[Bluetooth]** weergegeven.
-  Bij het voor de eerste keer inschakelen moet eerst een extern apparaat (smartphone/tablet) worden gekoppeld.
-  Als een extern apparaat dat zich binnen bereik bevindt al is gekoppeld, wordt de verbinding automatisch tot stand gebracht. Afhankelijk van het gekoppelde apparaat start het afspelen van muziek automatisch.

8.2 Extern apparaat koppelen

Om een extern apparaat, zoals een smartphone of een tablet, met de DIGITRADIO 370/371 CD BT te koppelen, gaat u als volgt te werk:

- > Start de Bluetooth-modus zoals beschreven onder Punt 8.1.
 - > In het display verschijnt **[Bluetooth]** en **[Koppelen a.u.b.]**.
 - > Start nu op uw externe apparaat het zoeken naar Bluetooth-apparaten in de buurt. Mogelijk moet u eerst de Bluetooth-functie op uw externe apparaat activeren.
-  Voor informatie over hoe u de Bluetooth-functie op uw externe apparaat kunt activeren en een zoekopdracht kunt uitvoeren, raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van uw externe apparaat.
-  Tijdens het koppelingsproces moeten beide apparaten zich binnen 10 cm afstand van elkaar bevinden.
- > De melding **DIGITRADIO 370/371 CD BT** zou nu moeten verschijnen in de lijst van Bluetooth-apparaten op uw externe apparaat. Tik erop om het koppelingsproces te voltooien. Als het koppelingsproces met succes is afgesloten, verschijnt **Gekoppeld** op het display.
 - > U kunt nu beginnen muziek op uw externe apparaat af te spelen.



Afhankelijk van het Bluetooth-protocol van uw externe apparaat kunt u het afspelen van muziek regelen met de afspelnoppen van de afstandsbediening.

Afspelen/Pauze	- Toets	
Volgende nummer	- Toets	
Vorige nummer	- 2x toets	
Nummer vanaf het begin	- Toets	
Weergave stoppen	- Toets	



Als alternatief kunt u ook gebruik maken van de muziek-app afspelerregeling van uw externe apparaat.



Wanneer het afspelen niet begint of er geen apparaat gekoppeld wordt, gaat de DIGITRADIO 370/371 CD BT na ca. 15 minuten in de stand-by.

8.3 Koppeling annuleren

Om een actieve koppeling te annuleren, selecteert u in het **MENU > [Ontkoppelen]** en drukt u vervolgens op **ENTER**. Houd er rekening mee dat het te ontkoppelen apparaat met de DIGITRADIO 370/371 CD BT moet zijn verbonden wanneer u het wilt ontkoppelen. Daarna kunt u een nieuw apparaat koppelen, zoals beschreven onder Punt 8.2.



Als alternatief kunt u de koppeling op uw externe apparaat annuleren. Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing van uw externe apparaat.

9 Cd-speler

9.1 Algemene informatie over cd's/mp3 cd's

Het apparaat is geschikt voor muziek-cd's die zijn opgenomen met audiogegevens (cd-da of mp3 voor cd-r en cd-rw). Mp3-formaten moeten met ISO 9660 Level 1 of Level 2 worden aangemaakt. Multisessie-cd's kunnen niet gelezen worden.

In de mp3-modus zijn de termen "Folder" = album en "Titel" bepalend. "Album" komt overeen met de map op de pc, „Titel" met het bestand op de pc of de titel van een cd-da.

Het apparaat sorteert de albums of tracks van een album in alfabetische volgorde op naam. Als u de voorkeur geeft aan een andere volgorde, kunt u de naam van het nummer of album veranderen door er een cijfer voor te plaatsen.

Bij het branden van cd-r en cd-rw met audiogegevens kunnen zich verschillende problemen voordoen die soms het storingsvrije afspelen bemoeilijken. Dit komt door defecte software- en hardware-instellingen of de gebruikte beschrijfbare cd. Als zich dergelijke problemen voordoen, neem contact op met de klantenservice van de fabrikant van uw cd-brander/branderssoftware of zoek de juiste informatie op (bijv. op internet).



Als u audio-cd's maakt, houd dan rekening met de wettelijke voorschriften en schendt de auteursrechten van derden niet.



Het apparaat kan cd's met mp3-gegevens (.mp3) en normale audio-cd's (.wav) afspelen. Gebruik geen andere extensies, zoals *.doc, *.txt, *.pdf etc. bij het converteren van audiobestanden naar mp3.



Vanwege de verscheidenheid aan verschillende encodersoftware kan niet worden gegarandeerd dat elk mp3-bestand probleemloos kan worden afgespeeld.



Bij foutieve titels/bestanden wordt het afspelen met de volgende titel/bestand voortgezet.



Het is het beste om bij het branden van de cd op lage snelheid te branden en om de cd als single-sessie en afgesloten te maken.

9.2 Welke discs kunt u gebruiken

De cd-speler is compatibel met cd-, cd-r / rw- en mp3 op cd-media.



Verwijder de disc uit het station wanneer u het apparaat verplaatst. Daarmee voorkomt u schade aan de cd-speler en de disc.



De afspeelkwaliteit van mp3-cd's is afhankelijk van de instelling van de bitsnelheid en de gebruikte brandsoftware.

9.3 Cd afspelen


- > Schakel naar de modus **Cd-speler** door de toets **MODE** in te drukken.
- > Op het display wordt **[CD]** weergegeven.
- > Druk op de toets **EJECT** om de cd-lade te openen.
- > Leg een cd voorzichtig met de beschreven kant naar boven in de lade. Zorg ervoor dat de cd niet scheef zit.
- > Druk op de toets **EJECT** om de cd-lade weer te sluiten.
- > De gegevens op de cd worden ingelezen. Op het display verschijnt [Inlezen]. Vervolgens begint het eerste nummer (audio-cd) of het eerste nummer in de eerste map (mp3-cd).



Wacht met gebruik tot de inhoud van de cd volledig is gelezen om er zeker van te zijn dat alle vereiste informatie van de cd is gelezen. Dit proces kan vooral bij mp3-cd's enige tijd in beslag nemen.



Pak de cd voor het plaatsen/verwijderen halen aan de randen vast.

- > Door op de toets **Afspelen/Pauze**  te drukken, kunt u het afspelen pauzeren (op het display knippert de afspeeltijd), of u kunt door nogmaals te drukken doorgaan met afspelen.

- > Gebruik de toets **Stop**  om het afspelen te onderbreken. Op het display verschijnt het totale aantal nummers.





Stop het afspelen altijd voordat u de cd eruit neemt.



Als het afspelen niet start, schakelt DIGITRADIO 370/371 CD BT na ongeveer 15 minuten over naar de stand-by.

9.4 Titel instellen

- > Met de toetsen **Vorig nummer**  en **Volgend nummer**  kunt u naar het voorgaande resp. volgende nummer springen.



Bij mp3-cd's ziet u op het display steeds de afgespeelde map **[F]** en het tracknummer **[T]**.


- > Als alternatief kunt u gebruikmaken van de cijfertoetsen om direct naar een tracknummer te springen.



Als er meerdere mappen/albums op de mp3-cd staan, kunnen de tracks alleen na elkaar worden geselecteerd. U kunt niet direct een map/album selecteren.

9.5 Snel zoeken

U kunt snel vooruit of achteruit spoelen in het huidige nummer om een bepaalde plek te zoeken.

- > Houd de toetsen **Vorig nummer**  of **Volgend nummer**  ingedrukt om binnen het nummer snel vooruit of achteruit te spoelen.


9.6 Herhaalfunctie

U kunt kiezen of u een nummer, de hele map, het album (alleen bij mp3-cd's) of alle nummers op de cd wilt herhalen.

- > Druk hiervoor herhaaldelijk op de toets **Herhalen** . Op het display ziet u de geselecteerde modus (**Herhalen 1x**, **Album herhalen**, **Alles herhalen**).
- > Druk om de functie weer uit te schakelen herhaaldelijk op de toets **Herhalen** tot het pictogram Herhalen op het display verschijnt.

9.7 Willekeurig afspelen

Met de willekeurige generator kunt u de nummers van een cd in willekeurige volgorde afspelen.

- > Als u tijdens het afspelen de toets **SHUFFLE**  indrukt, verschijnt op het display het Shuffle-pictogram.
- > Druk nogmaals op **SHUFFLE** om de functie weer uit te schakelen.

9.8 Intro afspelen

Als u de functie Intro afspelen activeert, wordt van elk nummer de eerste 10 seconden weergegeven.

- > Druk op de toets **INTRO** om Intro afspelen te starten.
- > Druk nogmaals op deze toets om de functie weer uit te schakelen.

9.9 Programmeerfunctie

Met de programmeerfunctie kunt u tot 20 nummers van een muziek-cd of een mp3-cd in een door u vastgelegde volgorde afspelen.

-  De programmering is alleen mogelijk als er een cd in zit en het apparaat in de **Stop-modus** staat.
- > Druk op de toets **PRESET** van de afstandsbediening.
- > Op het display knippert nu het tracknummer (T). Links daarvan verschijnt **[P01]**. P01 is de eerste programmeringsplaats. U kunt nu achtereenvolgens de gewenste nummers op de programmeringsplaatsen vastleggen.
- > Selecteer met de toetsen **Vorig nummer**  of **Volgend nummer**  het eerste nummer dat moet worden afgespeeld.
- > Druk op de knop **ENTER** om te bevestigen.
- > Vervolgens wordt de programmeringsplaats 2 actief (**P02**). Ga voor het opslaan van een nummer op programmeringsplaats 2 op dezelfde manier te werk. Op die manier kunt u alle programmeringsplaatsen met de gewenste nummers vastleggen.
- > Druk op de toets **Afspelen/Pauze**  om de geprogrammeerde nummers af te spelen.
-  Als u op Stop drukt, van bron verandert of de cd verwijdt, wordt de programmering gewist.




9.10 Cd uitwerpen

- > Druk op **EJECT** om de cd uit te werpen.

-  Stop het afspelen altijd voordat u de cd eruit neemt.

10 Muziek van USB-medium afspelen

Mp3-bestanden die op een USB-medium zijn opgeslagen, kunnen via de DIGITRADIO 370/371 CD BT worden afgespeeld.

-  Voor weergave vanaf een USB-medium moet het op de **USB-poort** (15) zijn aangesloten.
-  Het apparaat biedt geen ondersteuning voor de aansluiting van USB-media (hubs ...) via een USB-verlengkabel.
-  Niet geschikt voor directe aansluiting op pc's!



Het apparaat ondersteunt USB-media (USB 1.1, 2.0) tot 32 GB, die in de bestandsindeling FAT16 of FAT32 geformatteerd zijn. De maximale bestandsgrootte van een mediabestand bedraagt max. 4 GB.

> Schakel naar de **USB**-modus door op de toets **MODE** te drukken.

> Op het display wordt **[USB]** weergegeven.



Het afspelen start automatisch met het eerste nummer van de eerste map.



De weergave van de categorieën/mappen is afhankelijk van de mappenstructuur op uw usb-medium. Let daarom op de informatie op het display.



De mp3-/audiobestanden worden ingelezen en op het display weergegeven in de vorm van het totale aantal tracks **[T]** en mappen/albums **[F]**. Wacht met gebruik tot de inhoud van de cd volledig is ingelezen om er zeker van te zijn dat alle vereiste informatie van het opslagmedium is gelezen.




Als er geen opslagmedium is aangesloten of deze niet kan gelezen worden, verschijnt de melding **[No USB]** op het display.





Als het afspelen niet start, schakelt de DIGITRADIO 370/371 CD BT na ongeveer 15 minuten over naar de stand-by.

10.1 USB-weergave bedienen

> Door op de toets **Afspelen/Pauze**  te drukken, kunt u het afspelen pauzeren (op het display knippert de afspeeltijd), of u kunt door nogmaals te drukken doorgaan met afspelen.

> Gebruik de toets **Stop**  om het afspelen te onderbreken. Op het display verschijnt het totale aantal nummers.

10.2 Titel instellen

> Met de toetsen **Vorig nummer**  en **Volgend nummer**  kunt u naar het voorgaande resp. volgende nummer springen.



Op het display ziet u de afgespeelde map **[F]** en het tracknummer **[T]**.



> Als alternatief kunt u gebruikmaken van de cijfertoetsen om direct naar een tracknummer te springen.



Als er meerdere mappen/albums op het USB-medium staan, kunnen de titels alleen na elkaar worden geselecteerd. U kunt niet direct een map/album selecteren.

10.3 Snel zoeken

U kunt snel vooruit of achteruit spoelen in het huidige nummer om een bepaalde plek te zoeken.

- > Houd de toetsen **Vorig nummer**  of **Volgend nummer**  ingedrukt om binnen het nummer snel vooruit of achteruit te spoelen.


10.4 Herhaalfunctie

U kunt kiezen of u een nummer, de hele map, het album of alle nummers wilt herhalen.

- > Druk hiervoor herhaaldelijk op de toets **Herhalen** . Op het display ziet u de geselecteerde modus (**Herhalen 1x**, **Album herhalen**, **Alles herhalen**).
- > Druk om de functie weer uit te schakelen herhaaldelijk op de toets **Herhalen** tot het pictogram Herhalen op het display verschijnt.

10.5 Willekeurig afspelen

Met de willekeurige generator kunt u de nummers in willekeurige volgorde afspelen.

- > Als u tijdens het afspelen de toets **SHUFFLE**  indrukt, verschijnt op het display het Shuffle-pictogram.
- > Druk nogmaals op **SHUFFLE** om de functie weer uit te schakelen.

10.6 Intro afspelen

Als u de functie Intro afspelen activeert, wordt van elk nummer de eerste 10 seconden weergegeven.

- > Druk op de toets **INTRO** om Intro afspelen te starten.
- > Druk nogmaals op deze toets om de functie weer uit te schakelen.

10.7 Programmeerfunctie

Met de programmeerfunctie kunt u tot 20 nummers van een USB-medium in een door u vastgelegde volgorde afspelen.



De programmering is alleen mogelijk als er een USB-medium is geplaatst en het apparaat in de **Stop-modus** staat.

- > Druk op de toets **PRESET** van de afstandsbediening.
- > Op het display knippert nu het tracknummer (T). Links daarvan verschijnt **[P01]**. P01 is de eerste programmeringsplaats. U kunt nu achtereenvolgens de gewenste nummers op de programmeringsplaatsen vastleggen.
- > Selecteer met de toetsen **Vorig nummer**  of **Volgend nummer**  het eerste nummer dat moet worden afgespeeld.
- > Druk op de knop **ENTER** om te bevestigen.

- > Vervolgens wordt de programmeringsplaats 2 actief (**P02**). Ga voor het opslaan van een nummer op programmeringsplaats 2 op dezelfde manier te werk. Op die manier kunt u alle programmeringsplaatsen met de gewenste nummers vastleggen.
- > Druk op de toets **Afspelen/Pauze**  om de geprogrammeerde nummers af te spelen.



Als u op Stop drukt, van bron verandert of het USB-medium verwijdt, wordt de programmering gewist.

11 Audio-ingang

U kunt het geluid van een extern apparaat via de luidspreker van de DIGITRADIO 370/371 CD BT beluisteren.

- > Sluit het externe apparaat aan op de **AUDIO IN**-aansluiting (17, 3,5 mm stereoplug) aan de achterzijde.
- > Selecteer met de toets **MODE** de audio-ingang. Op het display wordt **[AUX-ingang]** weergegeven.



De bediening en weergave gebeurt op het externe apparaat. Stel het volume niet te zacht in om ruis te voorkomen.



Als de AUX-ingang wordt gebruikt, blijft het apparaat ook ingeschakeld als de aangesloten radiobron geen signaal levert, en schakelt het na 4 uur in stand-by.



De USB-ingang van de DIGITRADIO 370/371 CD BT kan worden gebruikt voor het opladen of voor de stroomvoorziening van externe apparaten. De maximale laadstroom is DC 5 V, 1 A.


12 Overige functies

12.1 Sleeptimer

De sleeptimer schakelt de DIGITRADIO 370/371 CD BT na de ingestelde tijdsduur automatisch naar **stand-by**.

- > Druk op **MENU** en selecteer met de toetsen **▲** / **▼** de optie **[Sleep]**.
- > Druk op **ENTER**.
- > Gebruik **▲** / **▼** om een tijdsduur te selecteren waarna de DIGITRADIO 370/371 CD BT moet worden uitgeschakeld. U kunt kiezen uit de opties **Uit**, **15**, **30**, **45**, **60** en **90** Minuten.
- > Druk op de knop **ENTER** om de instelling te bevestigen.



Als alternatief kunt u hiervoor ook de toets **SLEEP**  (17) gebruiken. Druk deze herhaaldelijk in om de tijden in te stellen.



Als de sleeptimer actief is, ziet u op het display het Maan-symbool met de resterende tijd.

12.2 Wekker

De wekfunctie schakelt de DIGITRADIO 370/371 CD BT op de ingestelde wektijd in. U kunt twee wektijden programmeren. Bij wijze van voorbeeld wordt hier het programmeren van Alarm 1 beschreven.

12.2.1 Alarm instellen

- > Druk op de toets **Alarm 1/2** (7) van de afstandsbediening.
- > Kies met **▲** / **▼** een alarm dat u wilt instellen en druk op **ENTER**.
- > Vervolgens kunt u de verschillende wekkerinstellingen uitvoeren.

Wekker

- > Zet het alarm op: **[Aan]** of **[Uit]**.

Frequentie (Alarm herhalen)

- > U kunt hier kiezen uit **Dagelijks** (elke dag van de week), **Eenmaal**, **Weekdagen** (Ma - Vr) of **Weekeinde** (Za en Zo). Druk op de knop **ENTER** om de instelling te bevestigen.

Wektijd

- > Hier kunt u de wektijd en eventueel de datum invoeren. Selecteer eerst met de toetsen **▲** / **▼** de uren en druk op **ENTER** om te bevestigen. Vervolgens kunt u de minuten instellen. Bevestig deze eveneens met de toets **ENTER**.



Als u onder **Herhalen** > **[Eenmaal]** hebt gekozen, moet u behalve de tijd ook de datum invoeren.

Bron

- > Vervolgens dient u de bron in te voeren. U kunt kiezen uit **ZOEMER**, **Digitale radio**, **FM**, **CD** of **USB**. Druk op de toets **ENTER** om deze keuze te bevestigen.



Als u **DAB** of **FM** hebt geselecteerd, dan kunt u vervolgens aangeven of u met de **laatst beluisterde zender** gewekt wilt worden of met een zender uit uw **Favorietenlijst** (als er favorieten zijn opgeslagen).

Duur

- > Voer vervolgens de tijdsduur in. Druk op **ENTER** om te bevestigen.

Volume

- > Tot slot kunt u het volume van het geluid waarmee u gewekt wordt met de toetsen **▲** / **▼** instellen. Druk op de knop **ENTER** om te bevestigen.



Om de correcte werking van het alarm te waarborgen, moet de juiste tijd worden ingesteld. Meer hierover vindt u onder 13.1.2.



Als het alarm actief is, ziet u een wekkersymbool op het display.

12.2.2 Wekker na alarm uitschakelen

- > Druk op de knop **Aan/Stand-by** van de afstandsbediening of van het apparaat om het alarm uit te zetten. Druk op **ENTER** om de Sluimer-functie te activeren.

12.3 Equalizer

Met de equalizer kunt u de geluidswaergeving aan uw voorkeuren aanpassen.

- > Druk op **MENU** en selecteer met de toetsen **▲** / **▼** de optie **[Geluidsinst.] > [Equalizer]**.
- > Druk op **ENTER**.



Alternatief: druk op de knop **EQ** (19) van de afstandsbediening.

- > Selecteer met **▲** / **▼** een standaardinstelling van de equalizer. Druk op **ENTER** om de instelling te bevestigen.

13 Systeeminstellingen

Alle instellingen die onder dit punt worden genoemd zijn op alle bronnen van toepassing.

- > Open het menu en selecteer met de toetsen **▲** / **▼** **> [Systeeminst.]**. Druk op **ENTER** om de systeeminstellingen te openen.

13.1 Tijd- en datuminstellingen

13.1.1 Tijd/datum handmatig instellen

Afhankelijk van de instelling van de Tijd bijwerken (punt 13.1.2), moet u de tijd en datum handmatig instellen.

- > Druk op **MENU** en selecteer in het submenu **[Systeeminst.]** de optie **[Tijd/ Datum]**.
- > Druk op **ENTER**.



Alternatief: druk op de knop **KLOK** (21) van de afstandsbediening.

- > Selecteer met de toetsen **▲** / **▼** de optie **[Datum/tijd instellen]** en druk dan op **ENTER**.
- > De eerste cijfers (dag) van de datum knipperen en kunnen met de toetsen **▲** / **▼** worden gewijzigd.
- > Druk op **ENTER** om uw keuze te bevestigen.
- > Vervolgens knipperen de volgende cijfers (maand) van de datum en kunnen deze ook worden gewijzigd (zie bovenstaande aanwijzingen).
- > Druk na iedere volgende instelling op de knop **ENTER**, om naar de volgende instelling te gaan.

- > Ga bij het instellen van de tijd volgens bovenstaande aanwijzingen te werk.
- > Nadat u alle instellingen hebt gemaakt en de knop **ENTER** hebt ingedrukt, verschijnt **[Tijd opgeslagen]** op het display.

13.1.2 Tijd bijwerken

Hier kunt u aangeven of de tijd automatisch via DAB+ of FM moet worden gesynchroniseerd of dat u de timer handmatig wilt gelijkzetten (punt 13.1.1).

- > Houd de toets **MENU** ingedrukt en selecteer met de toetsen **▲** / **▼** de optie **[Systeeminst.] > [Datum/Tijd] > [Autom. bijwerken]** en druk op **ENTER**.
- > Selecteer met de toetsen **▲** of **▼** de volgende opties:
 - [vanaf alles]** (bijwerken via DAB+ en FM)
 - [vanaf digitale radio]** (bijwerken alleen via DAB+)
 - [via FM]** (bijwerken alleen via FM)
 - [Geen update]** (Tijd/datum moeten handmatig worden ingevoerd, zie punt13.1.1).
- > Druk op **ENTER** om de instelling te bevestigen.

13.1.3 Tijdformaat instellen

Onder **Tijdformaat** kunt u het 12- of 24-uursformaat activeren.

- > Houd de toets **MENU** ingedrukt en selecteer met de toetsen **▲** / **▼** de optie **[Systeeminst.] > [Datum/Tijd] > [Tijdformaat]** en druk op **ENTER**.
- > Kies met **▲** / **▼** een van de volgende opties:
 - [24 uur]**
 - [12 uur]**
- > Druk op de knop **ENTER** om op te slaan.

13.1.4 Datumformaat instellen

Onder **Datumformaat** kunt u het weergaveformaat van de datum instellen.

- > Houd de toets **MENU** ingedrukt en selecteer met de toetsen **▲** / **▼** de optie **[Systeeminst.] > [Datum/Tijd] > [Datumformaat]** en druk op **ENTER**.
- > Kies met **▲** / **▼** een van de volgende opties:
 - [DD-MM-JJJJ]** (Dag, Maand, Jaar)
 - [MM-DD-JJJJ]** (Maand, Dag, Jaar)
- > Druk op de knop **ENTER** om op te slaan.

13.2 Display-instellingen

U kunt de helderheid van het scherm zowel voor gebruik als voor stand-by instellen. Bovendien kunt u uit verschillende kleurschema's kiezen.

- > Druk op **MENU**, selecteer de optie **[Display-inst.]** en druk op **ENTER**.

Kleurenschema

Hier kunt u definiëren met welk kleurenschema de displayschermen worden weergegeven.

- > Selecteer met **▲ / ▼** de optie **[Kleurenschema]**. U kunt kiezen uit **Deep Black** en **Steel Blue**. Druk op de knop **ENTER** om op te slaan.

Verlichting

- > Selecteer met **▲ / ▼** de optie **[Verlichting]**.

[Gebruik] regelt de helderheid in de normale, ingeschakelde toestand. U kunt hier tussen de helderheidsinstelling **[Hoog]**, **[gemiddeld]** en **[Laag]** kiezen. Kies met behulp van **▲ / ▼** een helderheidsinstelling en druk op **ENTER** om deze op te slaan.

[Stand-by] regelt de helderheid in stand-by. U kunt hier tussen de helderheidsinstelling **[Hoog]**, **[gemiddeld]** en **[Laag]** kiezen. Kies met behulp van **▲ / ▼** een helderheidsinstelling en druk op **ENTER** om deze op te slaan.

[Auto-dim] dimt het display automatisch (wanneer optie **[Aan]**) na 10 seconden zonder bediening van de radio, naar de helderheidswaarde **Laag**.

Wanneer de optie **[Uit]** is geselecteerd, zal het display continu oplichten bij de helderheid die is **geselecteerd in de functie** [Gebruik]. Druk op **ENTER** om een instelling op te slaan.

13.3 Taal

- > Houd de toets **MENU** ingedrukt en selecteer met de toetsen **▲ / ▼** de optie **[Systeeminst.] >[Taal]** en druk op **ENTER**.
- > Selecteer met **▲ / ▼** een van de beschikbare talen en druk op **ENTER** om de keuze te bevestigen.

13.4 Fabrieksinstellingen

Als u de locatie van het apparaat wijzigt, bijvoorbeeld bij een verhuizing, kunt u de opgeslagen zenders mogelijk niet meer ontvangen. Door terug te keren naar de **fabrieksinstellingen**, kunt u alle opgeslagen stations verwijderen om een nieuwe zenderscan te starten.

- > Houd de toets **MENU** ingedrukt en selecteer met de toetsen **▲ / ▼** de optie **[Systeeminst.] >[Fabrieksinstellingen]** en druk op **ENTER**.
- > Gebruik **▲ / ▼** om **[Ja]** te selecteren voor het uitvoeren van de fabrieksinstellingen en druk op **ENTER**.



Alle eerder opgeslagen zenders worden verwijderd. Het apparaat bevindt zich nu in de leveringstoestand.

> In het display verschijnt **[Herstart...]**.



Na het succesvol herstellen van de fabrieksinstellingen, staat het apparaat in stand-by. Zet het aan om weer een zenderscan via DAB+ te starten.

13.5 Softwareversie

Onder **Softwareversie** kunt u de momenteel geïnstalleerde softwareversie opvragen.

> Houd de toets **MENU** ingedrukt en selecteer met de toetsen **▲** / **▼** de optie **[Systeeminst.]>[Softwareversie]** en druk op **ENTER**.

> De huidige SW-versie wordt weergegeven.

14 Schoonmaken



Maak het apparaat niet schoon met een vochtige doek of onder stromend water om het risico van een elektrische schok te vermijden. Trek de stekker uit het stopcontact en schakel het apparaat uit voordat u begint met schoonmaken.



Gebruik geen schuursponsjes, schuurpoeder of oplosmiddelen zoals alcohol of benzine.



Gebruik geen van de volgende stoffen: zout water, insecticiden, chloorhoudende of zure oplosmiddelen (salmiak).



Maak de behuizing met een zachte met water bevochtigde doek schoon. Gebruik geen alcohol, verdunners, en dergelijke: deze stoffen kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen.



Maak het display alleen met een zachte katoenen doek schoon. Gebruik indien nodig een katoenen doek met een kleine hoeveelheid niet-alkalisch zeepsop op water- of alcoholbasis.



Wrijf zachtjes met de katoenen doek over het oppervlak.

15 Storingen verhelpen

Als het apparaat niet werkt zoals bedoeld, controleer het dan met behulp van de volgende tabellen.

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
Ik kan het apparaat niet aanzetten.	Het apparaat krijgt geen stroom.
Ik hoor niets.	Verhoog het volume.
Het display gaat niet aan.	Koppel het apparaat los van de voeding en sluit deze weer aan.
Ontvangst via DAB/FM is slecht.	Trek de antenne geheel uit. Wijzig de stand van de antenne of de DIGITRADIO 370/371 CD BT.
Het apparaat kan niet worden bediend.	Koppel het apparaat los van de voeding en sluit deze weer aan.
Slechte Bluetooth-connectiviteit en haperingen	Overschrijd het maximale Bluetooth-bereik van 10 m niet.
Geen geluid van de externe ingang (AUX).	Is het externe apparaat correct aangesloten?
	Is AUX geselecteerd als de ingangsbron?
	Is het afspelen op het externe apparaat gestart en is het uitgangsvolume ingesteld?
Apparaat schakelt uit zichzelf in de stand-by	Met de functie Automatische stand-by gaat het apparaat automatisch na ca. 15 minuten in stand-by, als er in de modi DAB, CD, Bluetooth en USB niets wordt afgespeeld. In AUX-gebruik gaat de radio na 4 uur in de stand-by.
Er is een ruis te horen.	In de buurt van het apparaat zendt een mobiele telefoon of een ander apparaat storende radiogolven uit. Verwijder de mobiele telefoon of het apparaat uit de omgeving van uw apparaat.
Er treden andere bedieningsstoringen, harde ruis of een gestoorde display-weergave op.	Elektronische componenten van het apparaat worden gestoord. Trek de stekker eruit. Laat het apparaat ca. 10 sec. losgekoppeld van het lichtnet. Sluit het apparaat opnieuw aan.
CD of mp3-cd wordt niet herkend of muziek "springt" bij het afspelen verder.	Maak voorzichtig de onderzijde van de cd schoon. Neem een andere cd.

Als u de storing na de beschreven controles nog steeds niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de technische hotline.

16 Technische gegevens/instructies van de fabrikant

Technische wijzigingen en onjuistheden voorbehouden.

Ontvangstmethode(n)	DAB/DAB+, FM, Bluetooth, AUX, USB, cd
Voeding	AC-invoer: 100-240 V, 50/60 Hz DC-uitvoer (USB-ingang): 5 V, 1 A
Frequenties	FM: 87,5-108 MHz DAB/DAB+: 174-240 MHz Bluetooth: 2,402-2,480 GHz Zendvermogen: class 2/max. +4 dBm
Bluetooth-versie	V4.2 (BR+EDR) A2DP, AVRCP
Display	TFT-kleurendisplay
Stroomverbruik	In werking max.: 32 W Stand-by: < 1 W
Verbruik minimaliseren (automatisch uitschakelen na 15 minuten in stand-by)	In geval van geen weergave: DAB, Bluetooth, cd, USB. AUX na 4 uur.
Audio-uitgangsvermogen	2x5 W RMS
Omgevingsomstandigheden	Gebruik: 0 ~ 40 °C
Gewicht (kg)	~2,73
Afmetingen (bxhxd) cm	34,5 x 12,3 x 21

Mode d'emploi

DIGITRADIO 370 CD BT

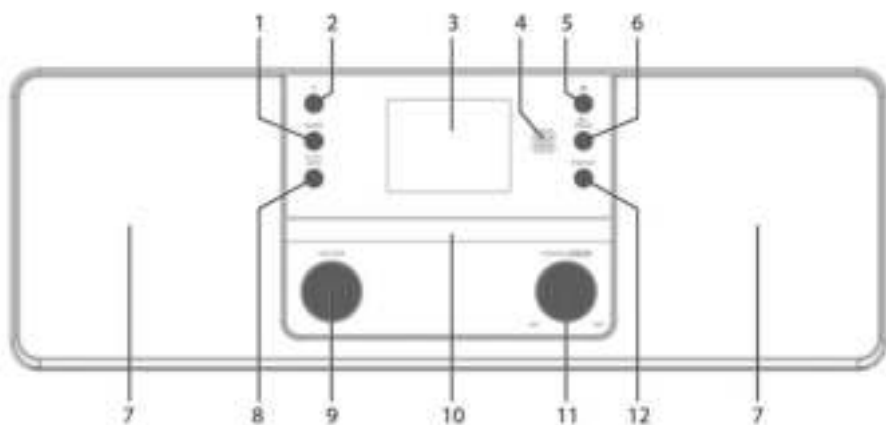
DIGITRADIO 371 CD BT



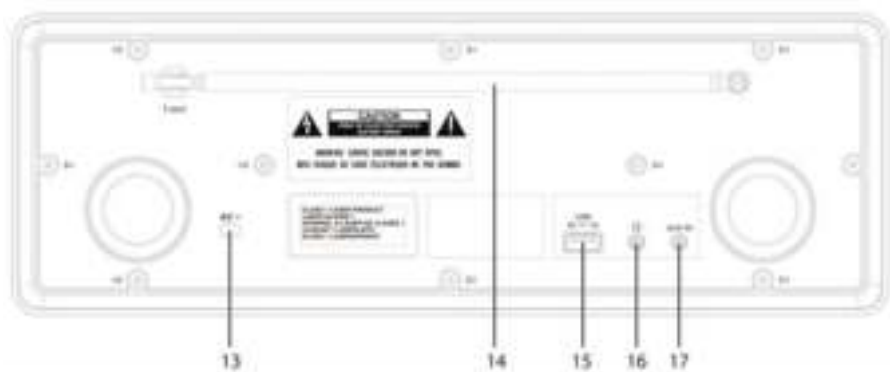
TechniSat

1 Illustrations

1.1 Vue avant

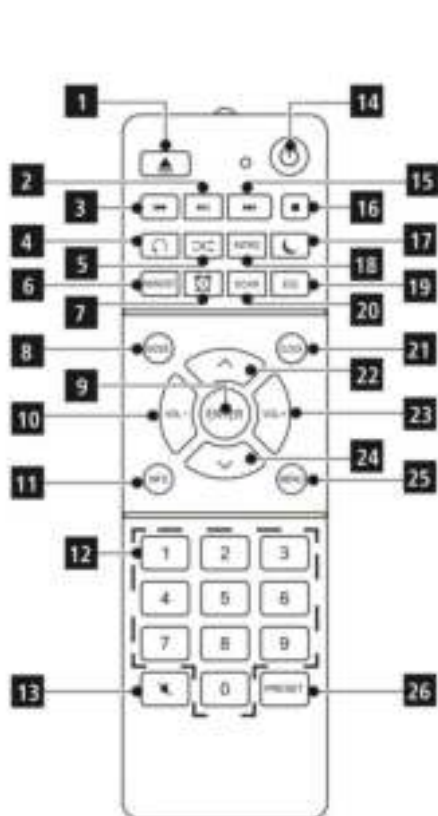


1.2 Vue arrière



- 1 **MODE** Choix de la source/changement de mode
- 2 **On/Standby**
- 3 **Écran couleur**
- 4 **Capteur infrarouge**
- 5 **Eject** Touche d'éjection du CD
- 6 **Stop/MENU** arrêt de la lecture, ouverture du menu principal (maintenir appuyé)
- 7 **Haut-parleur stéréo**
- 8 **Lecture/Pause/INFO**
- 9 **Volume** élevé/faible
- 10 **Chargeur CD**
- 11 **TUNING/ENTER** Bouton rotatif (Snooze en cas de réveil actif)
- 12 **PRESET** Mémoire des favoris
- 13 **Câble électrique**
- 14 **Antenne télescopique**
- 15 **Port USB** 5 V, 1 A
- 16 **Prise casque** (jack 3,5 mm)
- 17 **AUX-IN** Jack 3,5 mm

1.3 Télécommande



- 1 Eject - Touche d'éjection du CD
- 2 Lecture/Pause
- 3 Titre précédent/Recherche
- 4 Répétition
- 5 Lecture aléatoire
- 6 Basculement mono/stéréo
- 7 Réveil 1 / 2
- 8 Mode (changement de mode)
- 9 ENTER (valider)
- 10 Volume -
- 11 INFO
- 12 Touches numériques/
Touches de sélection directe
- 13 Mute/Sourdine
- 14 Marche/Veille
- 15 Titre suivant/Recherche
- 16 Arrêt
- 17 Mise en veille
- 18 Lecture INTRO
- 19 Égaliseur/EQ
- 20 SCAN (recherche de stations)
- 21 CLOCK (réglage de l'heure)
- 22 Programme + / ▲
- 23 Volume +
- 24 Programme - / ▼
- 25 MENU
- 26 Mémoire FAV

2 Sommaire

1	Illustrations	118
1.1	Vue avant.....	118
1.2	Vue arrière.....	118
1.3	Télécommande.....	119
2	Sommaire	120
3	Consignes de sécurité.....	121
3.1	Avant-propos.....	121
3.2	Caractères et symboles utilisés	121
3.3	Utilisation conforme.....	124
3.4	Utilisation sécurisée du produit.....	124
3.4.1	Mentions légales.....	126
3.4.2	Consignes d'entretien	127
4	Description de la DIGITRADIO 370/371 CD BT.....	128
4.1	Contenu de la livraison.....	128
4.2	Caractéristiques particulières de la DIGITRADIO 370/371 CD BT	128
4.3	Préparation de la DIGITRADIO 370/371 CD BT au fonctionnement	128
4.3.1	Branchement et orientation de l'antenne télescopique	128
4.3.2	Branchement au réseau électrique.....	128
4.3.3	Insertion des piles dans la télécommande.....	129
4.3.4	Utilisation des écouteurs.....	130
4.4	Fonctions générales de l'appareil	130
4.4.1	Mise en marche de l'appareil.....	130
4.4.2	Arrêt de l'appareil.....	130
4.4.3	Choix de la source	131
4.4.4	Réglage du volume.....	132
4.4.5	Écran	132
5	Commande du menu.....	133
6	Fonction DAB+ (radiodiffusion numérique)	134
6.1	Qu'est-ce que le DAB+ ?	134
6.2	Réception DAB+ (radiodiffusion numérique)	134
6.2.1	Exécution d'une recherche complète	134
6.2.2	Choix de la station.....	134
6.2.3	Mémorisation d'une station DAB+ sur un emplacement mémoire.....	135
6.2.4	Accès à une station DAB+ à partir d'un emplacement mémoire	135
6.2.5	Écrasement/suppression d'un programme mémorisé.....	135
6.2.6	Puissance du signal	135
6.2.7	Réglage manuel.....	136
6.2.8	Adaptation du volume (DRC).....	136
6.2.9	Suppression des stations inactives.....	136
7	Mode FM	137
7.1	Mise en marche du mode radio FM.....	137
7.2	Réception FM avec informations RDS.....	137

7.3	Recherche automatique des stations	137
7.4	Recherche manuelle des stations	137
7.5	Réglage de la recherche	137
7.6	Réglage audio	138
7.7	Mémorisation d'une station FM sur un emplacement mémoire	138
7.8	Accès à une station FM à partir d'un emplacement mémoire	138
7.9	Écrasement/suppression d'un programme mémorisé	139
8	Bluetooth	139
8.1	Mise en marche du mode Bluetooth	139
8.2	Couplage d'un appareil externe	139
8.3	Arrêt du couplage	140
9	Lecteur CD	140
9.1	Informations générales sur les CD/CD MP3	140
9.2	Disques compatibles	141
9.3	Lecture de CD	141
9.4	Réglage du titre	142
9.5	Recherche rapide	142
9.6	Fonction Répétition	142
9.7	Lecture aléatoire	142
9.8	Lecture INTRO	143
9.9	Fonction programmation	143
9.10	Éjection d'un CD	143
10	Lecture de musique USB	143
10.1	Commande de la lecture USB	144
10.2	Réglage du titre	144
10.3	Recherche rapide	145
10.4	Fonction Répétition	145
10.5	Lecture aléatoire	145
10.6	Lecture INTRO	146
10.7	Fonction programmation	146
11	Entrée audio	146
12	Fonctions supplémentaires	146
12.1	Minuterie de mise en veille	146
12.2	Réveil	147
12.2.1	Réglage du réveil	147
12.2.2	Arrêt du réveil après l'alarme	148
12.3	Égaliseur	148
13	Réglages système	148
13.1	Réglages de l'heure et de la date	148
13.1.1	Réglage manuel de l'heure et de la date	148
13.1.2	Actualisation de l'heure	149
13.1.3	Réglage du format de l'heure	149
13.1.4	Réglage du format de la date	149
13.2	Réglages écran	149

13.3 Langue 150
13.4 Réglage d'usine..... 150
13.5 Version du logiciel151

14 Nettoyage151

15 Dépannage..... 152

16 Données techniques/consignes du fabricant 153

3 Consignes de sécurité

3.1 Avant-propos

Chers clients,

Merci d'avoir fait le choix d'une radio numérique TechniSat.

Le présent mode d'emploi vous aidera à découvrir et à utiliser de manière optimale les nombreuses fonctionnalités de votre nouvel appareil. Il vous aide à l'utiliser de manière sûre et conforme à sa destination. Il s'adresse à toutes les personnes qui installent, utilisent, nettoient ou mettent l'appareil au rebut.

Conservez soigneusement le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

Vous trouverez une version actuelle du mode d'emploi dans l'espace de téléchargement de votre produit sur le site Internet de TechniSat : www.technisat.de.

Nous vous souhaitons une bonne utilisation de votre radio numérique TechniSat !

Votre
équipe TechniSat

3.2 Caractères et symboles utilisés

dans ce mode d'emploi :



Désigne une consigne de sécurité qui peut conduire à de graves blessures ou la mort en cas de non-respect. Veuillez respecter les avertissements suivants :

DANGER - Graves blessures avec risque mortel

AVERTISSEMENT - Graves blessures, éventuellement avec risque mortel

ATTENTION - Blessures



Désigne une consigne à respecter impérativement afin d'éviter toute perturbation de l'appareil, toute perte/mauvaise utilisation des données ou tout fonctionnement indésirable. Il décrit en outre d'autres fonctionnalités de votre appareil.



Avertissement face à un risque de tension électrique. Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter une décharge électrique. N'ouvrez jamais l'appareil.

Sur l'appareil :



Utilisation dans des espaces intérieurs - les appareils avec ce symbole conviennent uniquement à une utilisation dans des espaces intérieurs.

DE

EN

NL

FR

PL



Classe de protection II - les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation continue double et/ou renforcée sans possibilité de raccorder un conducteur de protection. Le boîtier d'un appareil électrique de la classe de protection II entouré de matériau isolant peut former une isolation supplémentaire ou renforcée, partielle ou intégrale.



Votre appareil porte la marque CE et répond à toutes les normes européennes requises.



Les appareils électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères mais doivent être mis au rebut de manière appropriée - conformément à la directive 2002/96/UE du Parlement et Conseil européens du 27 janvier 2003 sur les appareils électriques et électroniques usagés. Une fois son utilisation terminée, veuillez déposer cet appareil dans un des points de collecte publics prévus à cet effet pour sa mise au rebut.

3.3 Utilisation conforme

La DIGITRADIO 370/371 CD BT est conçue pour la réception de stations de radio FM/DAB+. Elle permet en outre de diffuser des CDs MP3 et audio numériques. L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas à des fins commerciales.

3.4 Utilisation sécurisée du produit

Veuillez observer les indications ci-dessous afin de réduire tout risque en matière de sécurité, d'éviter toute détérioration de l'appareil et de contribuer à la protection de l'environnement.

Lisez attentivement l'ensemble des consignes de sécurité et conservez-les pour toute question ultérieure. Respectez toujours l'ensemble des avertissements et consignes de ce mode d'emploi ainsi que ceux au dos de l'appareil.



AVERTISSEMENT !

N'ouvrez jamais l'appareil !

Tout contact avec des pièces sous tension peut entraîner la mort !



AVERTISSEMENT !

Risque d'étouffement ! Ne laissez pas l'emballage ou ses éléments à des enfants. Risque d'étouffement dû aux films et aux autres matériaux d'emballage.



Veuillez respecter toutes les consignes suivantes pour une utilisation conforme de l'appareil et éviter toute perturbation de l'appareil et tout dommage corporel.

- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Seul du personnel spécialisé qualifié peut effectuer des réparations sur l'appareil. Adressez-vous à nos centres de service après-vente.

- L'appareil peut être utilisé uniquement dans les conditions ambiantes indiquées.
- N'exposez pas l'appareil à des gouttes d'eau ou des éclaboussures. Si de l'eau pénètre dans l'appareil, arrêtez-le et contactez l'assistance technique.
- N'exposez pas l'appareil à des sources de chaleur qui peuvent faire chauffer l'appareil au-delà de son utilisation normale.
- Si l'appareil semble défectueux, s'il produit des odeurs ou fumées, s'il présente des dysfonctionnements importants, si le boîtier est endommagé, contactez immédiatement l'assistance technique.
- L'appareil peut être utilisé uniquement avec la tension de secteur indiquée. N'essayez jamais de faire fonctionner l'appareil sous une autre tension.
- Si l'appareil présente des défauts, il ne doit pas être mis en marche.
- Ne mettez pas l'appareil en marche à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine, de projections ou d'écoulements d'eau. Il existe un risque d'électrocution et/ou de perturbations de l'appareil.
- Aucun corps étranger, p. ex. des aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doit tomber à l'intérieur de l'appareil. Les contacts de raccordement ne doivent pas entrer en contact avec des objets métalliques ni avec les doigts. Cela peut entraîner des courts-circuits.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.
- Le lecteur CD utilise un rayon laser invisible. Celui-ci peut blesser vos yeux en cas de mauvaise manipulation. Ne regardez jamais dans le compartiment à CD ouvert.



- Cet appareil a été classé comme appareil laser de classe 1 (CLASS 1 LASER).



3.4.1 Mentions légales



Par la présente, TechniSat déclare que l'installation radioélectrique 370/371 CD BT est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse suivante :

[DIGITRADIO 370 CD BT : http://konf.tsat.de/?ID=22627](http://konf.tsat.de/?ID=22627)

[DIGITRADIO 371 CD BT http://konf.tsat.de/?ID=22629](http://konf.tsat.de/?ID=22629)



La société TechniSat ne peut être tenue pour responsable des dommages causés au produit dans le cas d'influences extérieures, d'une usure, d'une utilisation inappropriée, d'une réparation non autorisée, de modifications ou d'accidents.



Sous réserve de modifications et d'erreurs typographiques. Dernière mise à jour 12/19. Toutes copies et reproductions sont soumises à l'autorisation de l'éditeur. Vous pouvez télécharger une version actuelle du manuel au format PDF dans l'espace de téléchargement du site Internet TechniSat sur www.technisat.de.



TechniSat et DIGITRADIO 370/371 CD BT sont des marques déposées de :

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Strasse 3

54550 Daun/Eifel, Allemagne

www.technisat.de

Les noms de sociétés, institutions ou marques citées sont des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

3.4.2 Consignes d'entretien



La qualité de ce produit est contrôlée et garantie pendant la période de garantie légale de 24 mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver la facture comme preuve d'achat. Veuillez vous adresser au revendeur du produit pour toute demande relevant de la garantie.



Notre assistance technique téléphonique est joignable pour toute question et complément d'informations, ou en cas de problème avec l'appareil :

Du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00 au numéro suivant :
+ 49 (0) 392 592 201 800.



Les demandes de réparation peuvent également être faites directement en ligne sur www.technisat.de/reparatur.

En cas d'éventuel retour de l'appareil, merci d'adresser votre colis uniquement à l'adresse suivante :

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Stassfurt, Allemagne

DE

EN

NL

FR

PL

4 Description de la DIGITRADIO 370/371 CD BT

4.1 Contenu de la livraison

Avant la mise en service, veuillez contrôler si le contenu de la livraison est complet :

- 1x DIGITRADIO 370/371 CD BT
 - 1 x télécommande
 - 1 x pile pour la télécommande
 - 1 x mode d'emploi

4.2 Caractéristiques particulières de la DIGITRADIO 370/371 CD BT

La DIGITRADIO 370/371 CD BT se compose d'un récepteur FM/DAB+ doté des fonctions suivantes :

- Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 stations DAB+ et 20 stations FM.
- La radio capte les fréquences FM 87,5 - 108 MHz (analogiques) et DAB+ Band III 174,9 - 239,2 MHz (antenne numérique).
- L'appareil est équipé d'un affichage de l'heure et de la date.
- Lecture de musique MP3 via des CD MP3 ou clés MP3.
- Écran couleur

4.3 Préparation de la DIGITRADIO 370/371 CD BT au fonctionnement

4.3.1 Branchement et orientation de l'antenne télescopique

Le nombre et la qualité des stations reçues dépendent des conditions de réception à l'endroit où est placé l'appareil. L'antenne télescopique permet d'obtenir une excellente réception.

> Orientez l'antenne télescopique et déployez-la.



L'orientation précise de l'antenne télescopique est souvent importante, en particulier dans les zones de réception DAB+ périphériques. Sur Internet, par exemple sur "www.dabplus.de", il est possible de trouver rapidement la situation du pylône émetteur le plus proche.



Lancez la première recherche près d'une fenêtre en direction du pylône émetteur. Par mauvais temps, la réception DAB+ peut être limitée.



Ne touchez pas l'antenne télescopique durant la lecture d'une station. Cela pourrait entraîner des problèmes de réception et des coupures du son.

4.3.2 Branchement au réseau électrique

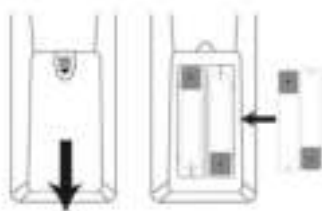
- > Insérez la fiche secteur de la DIGITRADIO 370/371 CD BT dans une prise secteur (CA 100 - 240 V ~, 50/60 Hz).
- > Assurez-vous que la tension de fonctionnement de l'appareil corresponde à la tension réseau locale avant de le brancher dans la prise secteur murale.



En cas de non-utilisation, retirez la fiche de la prise secteur. Tirez sur la fiche et non sur le câble. Débranchez la fiche secteur avant qu'un orage n'éclate. Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, p. ex. avant de partir en voyage, débranchez la fiche. La chaleur produite par le fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être couvert ou placé dans une armoire fermée. Veillez à laisser un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

4.3.3 Insertion des piles dans la télécommande

- > Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière de la télécommande en poussant dans le sens de la flèche.
- > Insérez les piles (2 x AAA 1,5 V) dans le compartiment à piles conformément à la polarité indiquée dans le compartiment à piles.



- > Refermez avec précaution le couvercle du compartiment à piles de manière à ce que les pattes de retenue du couvercle s'enclenchent dans le boîtier.



Pour faire fonctionner la télécommande, vous avez besoin d'une pile alcaline de type Micro, 1,5 V, LR03/AAA. Veillez à respecter la polarité lors de l'insertion.



Remplacez à temps une pile dont la charge devient faible.



Des piles qui fuient peuvent endommager la télécommande.



Retirez la pile de la télécommande quand l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.



Consigne importante relative à la mise au rebut : les piles peuvent contenir des substances toxiques pour l'environnement. Vous devez donc les mettre au rebut conformément aux dispositions légales en vigueur. Ne jetez jamais la pile avec les autres déchets ménagers.



Ne posez pas la télécommande sur des endroits extrêmement chauds ou très humides.

4.3.4 Utilisation des écouteurs

Risque de lésions auditives !

N'écoutez jamais la radio avec des écouteurs à plein volume. Cela peut entraîner des lésions auditives permanentes. Avant d'utiliser les écouteurs, réglez le volume de l'appareil sur le volume minimal.




Utilisez uniquement des écouteurs dotés d'une prise jack stéréo de 3,5 mm.

- > Branchez la fiche des écouteurs dans la **prise casque** (16) de l'appareil. L'émission du son se fait maintenant exclusivement dans les écouteurs, le haut-parleur est mis en sourdine.
- > Si vous souhaitez écouter à nouveau le son en passant par le haut-parleur, débranchez la fiche des écouteurs de la prise casque de l'appareil.

4.4 Fonctions générales de l'appareil


4.4.1 Mise en marche de l'appareil

- > Pour garantir une bonne réception FM/DAB+, déployez entièrement l'**antenne télescopique** (14) située au dos de l'appareil. Pour ce faire, reportez-vous aussi au point 4.3.1.
- > Préparez d'abord la DIGITRADIO 370/371 CD BT au fonctionnement comme décrit aux points 4.3.1 et 4.3.3.
- > Appuyez sur la touche  **On/Standby** (2) de l'appareil ou de la télécommande (14) pour mettre en marche la DIGITRADIO 370/371 CD BT.



Une recherche complète de stations via le DAB+ est démarrée automatiquement après la première mise en service. La première station de la liste de stations est ensuite diffusée.

4.4.2 Arrêt de l'appareil

- > En appuyant sur la touche  **On/Stanby** vous pouvez mettre l'appareil en mode veille. L'indication **[Veille]** s'affiche brièvement à l'écran. La date et l'heure s'affichent à l'écran. Vous pouvez modifier la luminosité de l'écran en veille comme décrit au point 13.2.

4.4.3 Choix de la source

- > Avec la touche **MODE** (1) de l'appareil ou (8) de la télécommande, vous pouvez basculer entre les sources **DAB+** (radio numérique), **FM (UKW)**, **Bluetooth**, **CD**, **AUX** et **lecture USB**.

Autre méthode :

- > Appuyez sur la touche **MODE** et sélectionnez la source avec le **bouton rotatif TUNING/ENTER** (11) de l'appareil ou **▲ / ▼** (22, 24) de la télécommande. Appuyez ensuite sur **ENTER** (9).



Les sources peuvent être représentées à l'aide d'un symbole.



DAB+



FM (UKW)



Bluetooth



Analogique AUX



Lecteur CD



Lecture USB

DE

EN

NL

FR

PL

4.4.4 Réglage du volume

- > Réglez le volume avec les touches **VOL +/-** (32, 10) de la télécommande ou en tournant le bouton rotatif **VOLUME** (9) de l'appareil.
 - Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre : plus fort
 - Rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre : moins fort.

Le volume réglé s'affiche à l'écran sous la forme d'un diagramme à barres. Observez également le point 4.3.4 pour un fonctionnement avec des écouteurs branchés.

- > Appuyez sur la touche **Mute/Sourdine** (13) de la télécommande pour mettre le son directement en sourdine. Appuyez à nouveau sur la touche pour diffuser le dernier volume sonore réglé.



Si le son est coupé (sourdine), l'appareil se place en veille après 15 minutes environ.

4.4.5 Écran

Selon la fonction ou l'option choisie, les informations suivantes s'affichent à l'**écran** :



4.4.5.1 Ouverture des affichages à l'écran

- > Appuyez plusieurs fois sur la touche **INFO** (11) de la télécommande. Vous avez le choix entre l'affichage des informations suivantes :

En mode **DAB+** :

[Défilement de texte] (DLS - défilement de texte avec des informations supplémentaires mises à disposition par l'émetteur dans certaines circonstances), **[Qualité du signal]**, **[Type de programme]**, **[Ensemble]**, **[Fréquence]**, **[Débit binaire et codec]** et **[Date]**.

En mode **FM** :

[Télétexte] (si émis), **[Fréquence]**, **[Type de programme]** (PTY), **[Information audio]** et **[Date]**.

En mode **Bluetooth** :

[Statut du couplage] et [Date].

En mode **CD/USB** (uniquement en cas de disponibilité des données correspondantes) :

[Date], [Titre], [Album], [Interprète], [Jour de la semaine].

4.4.5.2 Diaporama

Certaines stations DAB+ transmettent des informations supplémentaires comme la couverture d'album du titre actuel, de la publicité ou des données météo. Les dimensions de la fenêtre peuvent être réglées avec la touche **ENTER** ou **TUNING/ENTER**.

5 Commande du menu

Via le menu, vous accédez à tous les réglages et fonctions de la DIGITRADIO 370/371 CD BT. La navigation dans le menu s'effectue avec les touches **MENU**, **▲** / **▼** et **ENTER** de la télécommande. Le menu est divisé en sous-menus et comporte, en fonction de la source choisie différentes options de menu ou fonctions activables. Pour ouvrir le menu, il suffit d'appuyer brièvement sur la touche **MENU**. Pour naviguer parmi les sous-menus, appuyez d'abord sur les touches **▲** / **▼** pour afficher un sous-menu, puis sur la touche **ENTER** pour afficher le sous-menu. Un astérisque (*) indique la sélection actuelle.



Pour fermer le menu, appuyez plusieurs fois sur **MENU** (en fonction du sous-menu dans lequel vous vous trouvez) jusqu'à ce que la station de radio actuelle s'affiche à nouveau.



Les réglages sont enregistrés en appuyant sur la touche **ENTER**. Si vous appuyez sur la touche **MENU**, les réglages ne sont pas enregistrés (la touche **MENU** joue ici également le rôle d'une touche " Retour " et vous quittez le menu).



Les fonctions et touches à activer sont représentées en **gras** dans ce mode d'emploi. Les affichages à l'écran sont indiqués entre **[crochets]**.



Quelques textes affichés (p. ex. entrées de menu, informations sur les stations) sont éventuellement trop longs pour un affichage à l'écran. Ils s'affichent alors après un bref instant sous forme de texte défilant.

Remarque sur la commande au niveau de l'appareil :

Vous pouvez aussi bien tourner qu'appuyer sur le bouton rotatif **TUNING/ENTER**.

Vous appuyez sur le bouton rotatif **TUNING/ENTER** pour valider ou pour utiliser la fonction **ENTER** ou la fonction **SNOOZE**.

Vous tournez le bouton rotatif **TUNING/ENTER** pour utiliser **P+/-** ou **▲** / **▼** / recherche de titre.



Les étapes d'utilisation suivantes sont expliquées à l'aide des touches de la télécommande. Appuyez sur les touches correspondantes de l'appareil si vous souhaitez exécuter les fonctions sur l'appareil.

DE

EN

NL

FR

PL

6 Fonction DAB+ (radiodiffusion numérique)

6.1 Qu'est-ce que le DAB+ ?

Le DAB+ est un format numérique qui permet d'écouter un son cristallin sans aucun grésillement. Contrairement aux stations de radio analogiques, avec le DAB+ plusieurs stations sont diffusées sur la même fréquence. Plus d'informations sur www.dabplus.de ou www.dabplus.ch.

6.2 Réception DAB+ (radiodiffusion numérique)

- > Appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à ce que **[Radio numérique]** s'affiche à l'écran.



Lorsque le DAB+ est démarré pour la première fois, une recherche de stations complète est effectuée. Une fois la recherche terminée, la première station par ordre alphanumérique est diffusée.

6.2.1 Exécution d'une recherche complète



La recherche automatique **Recherche complète** scanne tous les canaux DAB+ de la bande III et trouve ainsi toutes les stations diffusées dans la zone de réception.



Une fois la recherche terminée, la première station par ordre alphanumérique est diffusée.

- > Pour effectuer une recherche de stations complète, appuyez sur la touche **SCAN** (20) de la télécommande.

Autre méthode :

- > Ouvrez le **MENU** > **[Régl. recherche]** > **[Recherche complète]** et appuyez sur la touche **ENTER**.

- > **[Recherche...]** s'affiche à l'écran.



Durant la recherche, une barre de progression ainsi que le nombre de stations trouvées s'affichent.



Si aucune station n'est détectée, contrôlez l'antenne télescopique et modifiez si nécessaire l'emplacement de l'appareil (point 4.3.1).

6.2.2 Choix de la station

- > Appuyer sur les touches **▲** / **▼** permet d'ouvrir la liste de stations et de naviguer entre les stations disponibles. Appuyez à nouveau sur la touche **ENTER** pour diffuser la station.

6.2.3 Mémorisation d'une station DAB+ sur un emplacement mémoire

i La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 20 stations dans la plage DAB+.

- > Sélectionnez d'abord la station souhaitée (voir point 6.2.2).
- > Pour mémoriser cette station sur un emplacement mémoire, **maintenez** la touche **PRESET** enfoncée durant la diffusion jusqu'à ce que **[Prog. mémorisé]** s'affiche à l'écran. Sélectionnez ensuite avec les touches **▲ / ▼** un emplacement favori (1 à 20). Appuyez sur la touche **ENTER** pour enregistrer.
- > Pour mémoriser d'autres stations, répétez ce processus.

i Vous pouvez également enregistrer les stations directement sur une des **touches de sélection directe 1 à 10** de la télécommande en maintenant la touche correspondante enfoncée plus longtemps (touche 0=10).

6.2.4 Accès à une station DAB+ à partir d'un emplacement mémoire

- > Pour accéder à une station mémorisée précédemment dans la mémoire des favoris, appuyez **brèvement** sur la touche **PRESET** et sélectionnez un emplacement mémoire (1 à 20) à l'aide des touches **▲ / ▼**. Appuyez sur la touche **ENTER** pour diffuser la station.

i Si aucune station n'est mémorisée sur cet emplacement mémoire, **[(vide)]** s'affiche à l'écran.

i La **touche de sélection directe 1 à 10** de la télécommande peut également être utilisée.

6.2.5 Écrasement/suppression d'un programme mémorisé

- > Mémorisez comme décrit une nouvelle station sur un emplacement mémoire de votre choix.

i Lors de l'affichage des réglages d'usine, tous les emplacements mémoire sont supprimés.

6.2.6 Puissance du signal

- > Appuyez plusieurs fois sur la touche **INFO** jusqu'à l'affichage de la barre de puissance du signal.



Puissance minimale du signal

- > La puissance du signal s'affiche à l'écran sous la forme d'un diagramme à barres. La sélection indique la puissance minimale du signal.



Les stations dont la puissance du signal se situe en dessous de la puissance de signal minimale n'émettent pas un signal suffisant. Orientez l'antenne télescopique si nécessaire comme décrit au point 4.3.1.

6.2.7 Réglage manuel

Cette option de menu permet de contrôler les canaux de réception et peut servir à l'orientation de l'antenne. Des stations peuvent également être ajoutées manuellement.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez à l'aide des touches ▲ / ▼ l'entrée **[Régl. recherche] > [Régl. manuel]** et appuyez sur **ENTER**.
- > À l'aide de la touche ▲ / ▼ et **ENTER**, sélectionnez un canal (5A à 13F). La puissance du signal s'affiche maintenant à l'écran. En cas de réception d'une station DAB+ sur un canal, le nom de l'ensemble de la station s'affiche. L'antenne peut maintenant être orientée sur la puissance de signal maximale.



Les stations dont la puissance du signal se situe en dessous de la puissance de signal minimale n'émettent pas un signal suffisant. Orientez l'antenne télescopique si nécessaire comme décrit au point 4.3.1.



Si des stations qui n'ont pas encore été mémorisées dans la liste des stations se trouvent sur la fréquence ou le canal réglé, celles-ci sont également enregistrées.

6.2.8 Adaptation du volume (DRC)

L'option de menu **DRC** permet de régler le taux de compression, qui compense les oscillations dynamiques et les variations de volume afférentes.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez à l'aide des touches ▲ / ▼ l'entrée **[Régl. audio] > [DRC]**.
- > Appuyez sur la touche **ENTER**.
 - DRC élevée** - Compression élevée
 - DRC basse** - Compression basse
 - DRC arrêt** - Compression désactivée.
- > Validez le réglage avec **ENTER**.

6.2.9 Suppression des stations inactives

Cette option de menu sert à supprimer de la liste de stations des stations anciennes qui ne peuvent plus être captées.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez à l'aide des touches ▲ / ▼ l'entrée **[Régl. recherche] > [Supp. les stations inactives]**.
- > Appuyez sur la touche **ENTER**.

La requête **[Supprimer]** s'affiche pour savoir si les stations inactives doivent être supprimées.

- > À l'aide de ▲ / ▼, sélectionnez l'entrée **[Oui]** et confirmez en appuyant sur la touche **ENTER**.

7 Mode FM

7.1 Mise en marche du mode radio FM

> En appuyant sur la touche **MODE**, vous basculez en mode FM.

> **[FM]** s'affiche à l'écran.



Lors de la première mise en marche, la fréquence est réglée sur 87,50 MHz.



Si vous avez déjà mémorisé ou réglé une station, la radio diffusera la dernière station réglée.



Le nom de la station s'affiche pour les stations RDS.



Afin d'améliorer la réception, orientez l'antenne télescopique (point 4.3.1).

7.2 Réception FM avec informations RDS

Le RDS est un service de transmission d'informations supplémentaires via les stations FM. Les stations de radio dotée du RDS fournissent p. ex. leur nom et le type de programme. Cela s'affiche à l'écran. L'appareil peut afficher les informations RDS **RT** (texte radio), **PS** (nom de la station), **PTY** (type de programme).

7.3 Recherche automatique des stations

> Appuyez sur la touche **SCAN** (20) pour rechercher automatiquement la prochaine station avec un signal suffisant.



Lorsqu'une station FM au signal suffisamment puissant est détectée, la recherche s'arrête et la station est diffusée. Si une station RDS est captée, le nom de la station s'affiche, accompagné le cas échéant du texte radio.



Pour le réglage de stations plus faibles, utilisez la recherche manuelle des stations.

7.4 Recherche manuelle des stations

> Appuyez plusieurs fois sur les touches **▲** / **▼**, pour régler la station ou la fréquence souhaitée.



L'écran affiche la fréquence par paliers de 0,05 MHz.



Maintenir une touche enfoncée lance également la recherche de stations.

7.5 Réglage de la recherche

La sensibilité de la recherche peut être réglée dans cette option de menu.

> Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez l'entrée **[Régl. recherche]**.

> Sélectionnez si la recherche doit s'arrêter uniquement sur les stations dont le signal est fort **[Uniquement les grandes fréquences]** ou sur toutes les stations (même celles dont le signal est faible) **[Toutes les stations]**.

DE

EN

NL

FR

PL



Avec le réglage **Toutes les stations**, la recherche automatique s'arrête sur chaque station disponible. Cela peut entraîner la diffusion de stations faibles avec un grésillement.

- > Appuyez sur la touche **ENTER** pour enregistrer.

7.6 Réglage audio

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez avec l'entrée **[Régl. audio] > [Réglage audio]**.
- > À l'aide de **▲ / ▼**, sélectionnez l'entrée **[Stéréo possible]** ou **[Uniquement mono]**, pour la diffusion en stéréo ou en son mono en cas de réception FM faible.
- > Validez le réglage en appuyant sur la touche **ENTER**.



En alternative, vous pouvez également appuyer sur la touche **Mono/Stéréo** (8) de la télécommande pour basculer directement.

7.7 Mémorisation d'une station FM sur un emplacement mémoire



La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 20 stations dans la plage FM.

- > Sélectionnez d'abord la fréquence de la station souhaitée (point 7.3, 7.4)
- > Pour mémoriser cette station sur un emplacement mémoire, **maintenez** la touche **PRESET** enfoncée durant la diffusion jusqu'à ce que **[Prog. mémorisé]** s'affiche à l'écran. Sélectionnez ensuite avec les touches **▲ / ▼** un emplacement favori (1 à 20). Appuyez sur la touche **ENTER** pour enregistrer.
- > Pour mémoriser d'autres stations, répétez ce processus.



Vous pouvez également enregistrer les stations directement sur une des **touches de sélection directe 1 à 10** de la télécommande en maintenant la touche correspondante enfoncée plus longtemps (touche 0=10).

7.8 Accès à une station FM à partir d'un emplacement mémoire

- > Pour accéder à une station mémorisée précédemment dans la mémoire des favoris, appuyez **brèvement** sur la touche **PRESET** et sélectionnez un emplacement mémoire (1 à 20) à l'aide des touches **▲ / ▼**. Appuyez sur la touche **ENTER** pour diffuser la station.



Si aucune station n'est mémorisée sur cet emplacement mémoire, **[(vide)]** s'affiche à l'écran.



La **touche de sélection directe 1 à 10** de la télécommande peut également être utilisée.

7.9 Écrasement/suppression d'un programme mémorisé

- > Mémorisez simplement comme décrit une nouvelle station sur l'emplacement mémoire correspondant.



Lors de l'affichage des réglages d'usine, tous les emplacements mémoire sont supprimés.

8 Bluetooth

En mode Bluetooth, vous pouvez diffuser la musique d'un smartphone ou d'une tablette connecté(e) via les haut-parleurs de la DIGITRADIO 370/371 CD BT. Pour ce faire, vous devez d'abord " coupler " les deux appareils entre eux.



Le port USB de la DIGITRADIO 370/371 CD BT peut être utilisé pour recharger ou alimenter en électricité des appareils externes. Le courant de charge maximal est CC 5 V, 1 A.

8.1 Mise en marche du mode Bluetooth

- > En appuyant sur la touche **MODE**, vous basculez en mode Bluetooth.
- > **[Bluetooth]** s'affiche à l'écran.



Lors de la première mise en marche, un appareil externe (smartphone/tablette) doit d'abord être couplé.



Si un appareil externe qui se trouve à la portée a déjà été couplé, la connexion est établie automatiquement. En fonction de l'appareil connecté, la diffusion de la musique démarre éventuellement automatiquement.

8.2 Couplage d'un appareil externe

Pour coupler un appareil externe, p. ex. un smartphone ou une tablette à la DIGITRADIO 370/371 CD BT, procédez comme suit :

- > Lancez le mode Bluetooth comme décrit au point 8.1.
- > **[Bluetooth]** et **[Couplage néc.]** s'affichent à l'écran.
- > Sur votre appareil externe, lancez à présent la recherche d'appareils Bluetooth à proximité. Vous devez éventuellement activer d'abord la fonction Bluetooth sur votre appareil externe.



Consultez la notice d'utilisation de votre appareil externe pour connaître la manière d'activer la fonction Bluetooth sur celui-ci et d'exécuter une recherche.



Pendant le processus de couplage, les deux appareils doivent se trouver à moins de 10 cm de distance.

- > Dans la liste des appareils Bluetooth détectés sur votre appareil externe, l'entrée **DIGITRADIO 370/371 CD BT** s'affiche. Cliquez dessus pour terminer le processus de couplage. Une fois le processus de couplage réussi, la mention **Connectés** s'affiche à l'écran.
- > Vous pouvez à présent lancer la lecture de musique depuis votre appareil externe.

DE

EN

NL

FR

PL



Selon le protocole Bluetooth de votre appareil externe, vous pouvez commander la lecture de la musique via les touches de lecture de la télécommande.

Lecture/Pause	- Touche	
Titre suivant	- Touche	
Titre précédent	- Touche x 2	
Titre depuis le début	- Touche	
Fin de la lecture	- Touche	



Ou vous pouvez utiliser la commande de lecture de l'application musicale de votre appareil externe.



Si aucun média n'est diffusé ou aucun appareil n'est couplé, la DIGITRADIO 370/371 CD BT se place en veille après 15 minutes environ.

8.3 Arrêt du couplage

Pour arrêter un couplage actif, sélectionnez dans **MENU > [Déconnecter]** et appuyez sur la touche **ENTER**. Veuillez noter que l'appareil à découpler doit être connecté à la DIGITRADIO 370/371 CD BT si vous souhaitez le découpler. Vous pouvez ensuite coupler un nouvel appareil comme décrit au point 8.2.



Ou vous pouvez également arrêter le couplage sur votre appareil externe. Veuillez tenir compte ici des indications de la notice d'utilisation de votre appareil externe.

9 Lecteur CD

9.1 Informations générales sur les CD/CD MP3

L'appareil permet de lire les CD de musique sur lesquels sont enregistrées des données audio (CD-DA ou MP3 pour CD-R et CD-RW). Les formats MP3 doivent répondre à la norme ISO 9660 niveau 1 ou 2. Les CD multisession ne sont pas pris en charge.

En mode MP3, les termes " Album " et " Titre " sont importants. " Album " correspond au dossier sur le PC, " Titre " au fichier sur le PC ou à un titre du CD-DA.

L'appareil trie les albums ou les titres d'un album par nom dans l'ordre alphabétique. Si vous préférez un autre classement, modifiez le nom du titre ou de l'album et saisissez un numéro devant le nom.

Lors de la gravure de fichiers audio sur des supports CD-R et CD-RW, différents problèmes pouvant parfois perturber la bonne qualité de lecture peuvent survenir. Des erreurs de réglages du logiciel et du matériel ou le support vierge utilisé peuvent être la cause de ces problèmes. En cas d'erreurs de ce type, veuillez contacter le service clientèle du fabricant de votre logiciel de gravure/graveur de CD ou rechercher des informations adaptées, p. ex. sur Internet.



Si vous gravez des CD audio, veuillez respecter les dispositions légales et ne pas violer les droits d'auteur de tiers.



L'appareil peut lire des CD comportant des fichiers MP3 (.mp3) et des CD audio normaux (.wav). Aucune autre extension, p. ex. *.doc, *.txt, *.pdf, ne peut être utilisée lorsque des fichiers audio sont convertis en MP3.



En raison de la diversité des différents logiciels d'encodage, il est impossible de garantir que chaque fichier MP3 puisse être lu sans problème.



Si le titre/l'album comporte des erreurs, la lecture se poursuit au titre/album suivant.



Lors de la gravure du CD, il est recommandé de graver celui-ci à vitesse réduite, et de créer et finaliser les CD en tant que session unique.

9.2 Disques compatibles

Le lecteur CD est compatible avec les CD, CD-R/RW et CD MP3.



Si vous transportez l'appareil, retirez le disque du lecteur. Vous évitez ainsi d'endommager le lecteur CD et le disque.



La qualité de lecture des CD MP3 dépend du réglage du débit binaire et du logiciel de gravure utilisé.

9.3 Lecture de CD


- > En appuyant sur la touche **MODE**, vous basculez en mode **Lecteur CD**.
- > **[CD]** s'affiche à l'écran.
- > Appuyez sur **EJECT** pour ouvrir le chargeur de CD.
- > Insérez avec précaution le CD avec le côté imprimé vers le haut. Assurez-vous que le CD n'est pas de travers.
- > Appuyez sur **EJECT** pour refermer le chargeur de CD.
- > Les données sur le CD sont contrôlées. [Lu] s'affiche à l'écran. La lecture démarre ensuite avec le premier titre (CD audio) ou le premier titre du premier dossier (CD MP3).



Avant toute commande, attendez la lecture complète du contenu du CD pour vous assurer que toutes les informations nécessaires du CD ont bien été lues. Ce processus peut prendre un certain temps en particulier pour les CD MP3.



Pour insérer/retirer le CD, veuillez le saisir sur le bord.

- > En appuyant sur la touche **Lecture/Pause** , vous pouvez mettre la lecture en pause (la durée du titre clignote à l'écran) puis la poursuivre en appuyant une nouvelle fois.

- > Avec la touche **Arrêt** , vous arrêtez la lecture. Le nombre total de titres s'affiche à l'écran.



Arrêtez toujours la lecture avant de retirer le CD.



Si rien ne se produit, la DIGITRADIO 370/371 CD BT se met en veille après 15 minutes.

9.4 Réglage du titre

- > À l'aide des touches **Titre précédent**  ou **Titre suivant** , vous reculez au titre précédent ou avancez au titre suivant.



Avec les CD MP3, l'écran affiche le dossier **[F]** et le titre **[T]** en cours de lecture.



- > Sinon, vous pouvez appuyer sur les touches numériques pour passer directement à un numéro de titre.



Si le MP3 contient plusieurs dossiers/albums, les titres peuvent uniquement être sélectionnés les uns après les autres. Il n'est pas possible de sélectionner un dossier/album en particulier.


9.5 Recherche rapide

Vous pouvez avancer ou reculer rapidement dans le titre en cours pour rechercher un moment précis.

- > Maintenez les touches **Titre précédent**  ou **Titre suivant**  enfoncées pour effectuer une avance ou un retour rapide au sein du titre pendant toute la durée où vous maintenez la touche enfoncée.


9.6 Fonction Répétition

Vous pouvez choisir si vous souhaitez répéter un titre, tout un dossier/album (uniquement pour les CD MP3) ou tous les morceaux d'un CD.

- > Pour ce faire, appuyez plusieurs fois sur la touche **Répétition** . Le mode sélectionné s'affiche à l'écran (**Répétition 1x**, **Répétition album**, **Répétition tout**).
- > Pour arrêter à nouveau la fonction, appuyez à nouveau sur la touche **Répétition** jusqu'à la disparition de l'écran de l'icône de répétition.

9.7 Lecture aléatoire

Grâce au générateur aléatoire, vous pouvez lire les titres d'un CD dans un ordre arbitrairement mélangé.

- > Si vous appuyez pendant la lecture sur la touche **SHUFFLE** , l'icône Shuffle s'affiche.
- > Pour arrêter à nouveau la fonction, appuyez à nouveau sur la touche **SHUFFLE**.



9.8 Lecture INTRO

Si la lecture en mode " Intro " est activée, chaque titre sera lu pendant seulement 10 secondes.

- > Appuyez sur la touche **INTRO** pour lancer la lecture de l'intro.
- > Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver la fonction.

9.9 Fonction programmation

Grâce à la fonction de programmation, vous pouvez lire les titres (jusqu'à 20) d'un CD de musique ou d'un CD MP3 selon un classement défini par vos soins.

-  Vous pouvez faire cette programmation uniquement si un disque est inséré et si l'appareil se trouve en **mode Arrêt**.
- > Appuyez sur la touche **PRESET** de la télécommande.
- > Le numéro du titre (T) clignote maintenant à l'écran. **[P01]** s'affiche à sa gauche. P01 est le premier emplacement mémoire. Vous pouvez mémoriser les titres de votre choix sur les emplacements mémoire uniquement l'un après l'autre.
- > Sélectionnez avec les touches **Titre précédent**  ou **Titre suivant**  le premier titre à programmer.
- > Appuyez sur la touche **ENTER** pour valider le titre.
- > L'emplacement mémoire 2 est actif ensuite (**P02**). Pour mémoriser un titre sur l'emplacement mémoire 2, procédez comme décrit. Enregistrez de cette manière les titres de votre choix sur tous les emplacements mémoire.
- > Appuyez sur la touche **Lecture/Pause**  pour diffuser les titres programmés.
-  Si vous appuyez sur Arrêt, changez la source ou retirez le CD, la programmation est effacée.




9.10 Éjection d'un CD

- > Pour sortir le CD, appuyez sur la touche **EJECT**.

 Arrêtez toujours la lecture avant de retirer le CD.

10 Lecture de musique USB

Vous avez la possibilité de lire sur la DIGITRADIO 370/371 CD BT des fichiers audio musicaux MP3 qui se trouvent un support de données USB.

-  Pour que la radio puisse lire un fichier audio stocké sur un support de données USB, celui-ci doit être branché au **port USB** (15).
-  L'appareil ne prend pas en charge le branchement de médias USB (hubs, etc.) via un câble de rallonge USB.
-  Ne convient pas à un branchement direct à un PC !



L'appareil prend en charge les médias USB (USB 1.1, 2.0) jusqu'à 32 Go au format FAT16 ou FAT32. La taille de fichier maximale d'un fichier média est de 4 Go max.

> En appuyant sur la touche **MODE**, vous basculez en mode **USB**.

> **[USB]** s'affiche à l'écran.



La lecture démarre automatiquement avec le premier titre du premier dossier.



L'affichage de la catégorie/dossier dépend de la structure sur votre média USB. Veuillez ainsi à respecter les indications à l'écran.



Les fichiers MP3/audio sont lus et affichés à l'écran sous la forme du nombre total de titres **[T]** et de dossiers/albums **[F]**. Avant toute commande, attendez la lecture complète pour vous assurer que toutes les informations nécessaires du support de stockage ont bien été lues.




Si aucun support de stockage n'est branché ou ne peut être lu, le message **[No USB]** s'affiche à l'écran.



Si rien ne se produit, la DIGITRADIO 370/371 CD BT se met en veille après 15 minutes.

10.1 Commande de la lecture USB

> En appuyant sur la touche **Lecture/Pause** , vous pouvez mettre la lecture en pause (la durée du titre clignote à l'écran) puis la poursuivre en appuyant une nouvelle fois.

> Avec la touche **Arrêt** , vous arrêtez la lecture. Le nombre total de titres s'affiche à l'écran.

10.2 Réglage du titre

> À l'aide des touches **Titre précédent**  ou **Titre suivant** , vous reculez au titre précédent ou avancez au titre suivant.



L'écran affiche le dossier **[F]** et le titre **[T]** en cours de lecture.



> Sinon, vous pouvez appuyer sur les touches numériques pour passer directement à un numéro de titre.



Si le média USB contient plusieurs dossiers/albums, les titres peuvent uniquement être sélectionnés les uns après les autres. Il n'est pas possible de sélectionner un dossier/album en particulier.


10.3 Recherche rapide

Vous pouvez avancer ou reculer rapidement dans le titre en cours pour rechercher un moment précis.

- > Maintenez les touches **Titre précédent**  ou **Titre suivant**  enfoncées pour effectuer une avance ou un retour rapide au sein du titre pendant toute la durée où vous maintenez la touche enfoncée.


10.4 Fonction Répétition

Vous pouvez choisir si vous souhaitez répéter un titre, tout un dossier/album ou tous les morceaux.

- > Pour ce faire, appuyez plusieurs fois sur la touche **Répétition** . Le mode sélectionné s'affiche à l'écran (**Répétition 1x**, **Répétition album**, **Répétition tout**).
- > Pour arrêter à nouveau la fonction, appuyez à nouveau sur la touche **Répétition** jusqu'à la disparition de l'écran de l'icône de répétition.

10.5 Lecture aléatoire

Grâce au générateur aléatoire, vous pouvez lire les titres dans un ordre arbitrairement mélangé.

- > Si vous appuyez pendant la lecture sur la touche **SHUFFLE** , l'icône Shuffle s'affiche.
- > Pour arrêter à nouveau la fonction, appuyez à nouveau sur la touche **SHUFFLE**.

10.6 Lecture INTRO

Si la lecture en mode " Intro " est activée, chaque titre sera lu pendant seulement 10 secondes.



- > Appuyez sur la touche **INTRO** pour lancer la lecture de l'intro.
- > Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver la fonction.



10.7 Fonction programmation

Grâce à la fonction programmation, vous pouvez lire les titres (jusqu'à 20) d'un média USB selon un classement défini par vos soins.



Vous pouvez faire cette programmation uniquement si un média USB est connecté et si l'appareil se trouve en **mode Arrêt**.


- > Appuyez sur la touche **PRESET** de la télécommande.
- > Le numéro du titre (T) clignote maintenant à l'écran. **[P01]** s'affiche à sa gauche. P01 est le premier emplacement mémoire. Vous pouvez mémoriser les titres de votre choix sur les emplacements mémoire uniquement l'un après l'autre.
- > Sélectionnez avec les touches **Titre précédent**  ou **Titre suivant**  le premier titre à programmer.
- > Appuyez sur la touche **ENTER** pour valider le titre.


- > L'emplacement mémoire 2 est actif ensuite (**P02**). Pour mémoriser un titre sur l'emplacement mémoire 2, procédez comme décrit. Enregistrez de cette manière les titres de votre choix sur tous les emplacements mémoire.
- > Appuyez sur la touche **Lecture/Pause**  pour diffuser les titres programmés.
-  Appuyez sur Arrêt, changez de source ou retirez le média USB pour supprimer la programmation.

11 Entrée audio

Vous pouvez diffuser le son d'un appareil externe via le haut-parleur de la DIGITRADIO 370/371 CD BT.

- > Branchez l'appareil externe au port **AUDIO IN** (17, jack stéréo 3,5 mm) à l'arrière.
- > Sélectionnez avec la touche **MODE** l'entrée audio. **[Entrée AUX]** s'affiche à l'écran.

 La commande et la lecture s'effectuent sur l'appareil externe. Le volume ne doit pas être trop faible pour éviter les bruits parasites.

 En mode Entrée AUX, l'appareil reste en marche même en cas d'absence de signal fourni par la source audio et bascule en veille au bout de 4 heures.

 Le port USB de la DIGITRADIO 370/371 CD BT peut être utilisé pour recharger ou alimenter en électricité des appareils externes. Le courant de charge maximal est CC 5 V, 1 A.

12 Fonctions supplémentaires

12.1 Minuterie de mise en veille

Grâce à la minuterie de mise en veille, la DIGITRADIO 370/371 CD BT se met automatiquement en **veille** après un laps de temps défini.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez à l'aide des touches **▲ / ▼** l'entrée **[Veille]**.
- > Appuyez sur la touche **ENTER**.
- > Sélectionnez avec **▲ / ▼** au bout de combien de temps la DIGITRADIO 370/371 CD BT se mettra en veille. Vous avez le choix entre **Off, 15, 30, 45, 60** et **90** minutes.
- > Appuyez sur la touche **ENTER** pour enregistrer le réglage.

 La touche **SLEEP**  (17) peut également être utilisée. Appuyez plusieurs fois sur la touche pour naviguer entre les durées proposées.

 En cas d'activation d'une minuterie de mise en veille, le symbole d'une lune s'affiche à l'écran avec la durée restante.

12.2 Réveil

Le réveil met en marche la DIGITRADIO 370/371 CD BT à l'heure de réveil paramétrée. Deux heures de réveil peuvent être programmées. La programmation du réveil 1 est décrite en exemple.

12.2.1 Réglage du réveil

- > Appuyez sur la touche **Réveil 1/2** (7) de la télécommande.
- > Sélectionnez avec ▲ / ▼ le réveil que vous souhaitez programmer et appuyez sur la touche **ENTER**.
- > Les paramètres du réveil peuvent ensuite être réglés.

Réveil

- > Réglez le réveil sur **[On]** ou **[Off]**.

Fréquence (répétition du réveil)

- > Vous pouvez choisir ici entre **Tous les jours** (chaque jour de la semaine), **Une fois**, **Jours ouvrables** (Lu. - Ve.) ou **Week-end** (Sa. et Di.). Appuyez sur la touche **ENTER** pour enregistrer le réglage.

Alarme de réveil

- > Vous pouvez saisir ici l'heure de réveil et, le cas échéant, la date. Sélectionnez d'abord les heures avec les touches ▲ / ▼ et appuyez sur **ENTER** pour valider. Vous pouvez ensuite saisir les minutes. Validez également avec la touche **ENTER**.



Si vous avez sélectionné **Répétition** > **[Une fois]**, vous devez également indiquer la date à côté de l'heure.

Source

- > Vous devez ensuite choisir la source. Les sources **SNOOZE**, **Radio numérique**, **FM**, **CD** ou **USB** sont à disposition. Appuyez sur la touche **ENTER** pour valider le réglage.



Si vous avez sélectionné **DAB** ou **FM**, vous pouvez ensuite indiquer si vous souhaitez être réveillé(e) avec la **dernière station écoutée** ou avec une station de votre **liste de favoris** (si vos stations favorites ont été mémorisées).

Durée

- > Saisissez ensuite la durée. Validez la saisie en appuyant sur la touche **ENTER**.

Volume

- > Pour finir, vous pouvez définir le volume sonore du réveil avec les touches ▲ / ▼. Appuyez sur la touche **ENTER** pour valider.



Pour que le réveil fonctionne correctement, l'heure doit être enregistrée. Plus de détails à ce sujet au point 13.1.2.



En cas de réveil actif, le symbole d'un réveil s'affiche à l'écran.

12.2.2 Arrêt du réveil après l'alarme

- > Appuyez sur la touche **On/Stand-by** de la télécommande ou de l'appareil pour éteindre le réveil. Appuyez sur **ENTER** pour activer la fonction SNOOZE.

12.3 Égaliseur

Avec l'égaliseur, vous pouvez adapter le son selon vos attentes.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez à l'aide des touches **▲ / ▼** l'entrée **[Régl. audio] > [Égaliseur]**.
- > Appuyez sur la touche **ENTER**.



En alternative, appuyez sur la touche **EQ** (19) de la télécommande.

- > Sélectionnez avec **▲ / ▼** un préséglage d'égaliseur. Appuyez sur la touche **ENTER** pour valider la sélection.

13 Réglages système

Tous les réglages expliqués sous ce point s'appliquent de la même manière pour toutes les sources.

- > Ouvrez le menu et sélectionnez avec les touches **▲ / ▼** > **[Réglages système]**. Appuyez sur **ENTER** pour ouvrir les réglages système.

13.1 Réglages de l'heure et de la date

13.1.1 Réglage manuel de l'heure et de la date

En fonction de l'actualisation de l'heure (point 13.1.2), vous devez régler l'heure et la date manuellement.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez dans le sous-menu **[Réglages système]** l'entrée **[Date/Heure]**.
- > Appuyez sur **ENTER**.



Sinon, appuyez sur la touche **CLOCK** (21) de la télécommande.

- > À l'aide des touches **▲ / ▼**, sélectionnez l'entrée **[Régl. date et heure]** et appuyez sur la touche **ENTER**.
- > Les premiers chiffres (jour) de la date clignotent et peuvent être modifiés avec les touches **▲ / ▼**.
- > Appuyez sur la touche **ENTER** pour enregistrer le réglage.
- > Les chiffres suivants (mois) de la date clignotent ensuite et peuvent également être modifiés comme décrit précédemment.
- > Après chaque nouveau réglage, appuyez sur la touche **ENTER**, pour accéder à l'étape suivante.

- > Procédez comme décrit précédemment pour le réglage de l'heure.
- > Une fois tous les réglages entrepris et la touche **ENTER** appuyée une dernière fois, **[Heure enregistrée]** s'affiche à l'écran.

13.1.2 Actualisation de l'heure

Vous pouvez définir ici si l'actualisation de l'heure doit avoir lieu automatiquement via le DAB+ ou la FM ou si vous souhaitez l'effectuer manuellement (point 13.1.1).

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez à l'aide des touches **▲ / ▼** l'entrée **[Réglages système] > [Date/heure] > [Mise à jour auto]** et appuyez sur **ENTER**.
- > À l'aide de la touche **▲ / ▼**, sélectionnez les options suivantes :
 - [Depuis toutes les sources]** (Actualisation via le DAB+ et la FM)
 - [Depuis la radio numérique]** (Actualisation uniquement via le DAB+)
 - [Depuis la FM]** (Actualisation uniquement via la FM)
 - [Aucune mise à jour]** (L'heure/la date doivent être saisies manuellement, voir le point 13.1.1).
- > Appuyez sur la touche **ENTER** pour enregistrer le réglage.

13.1.3 Réglage du format de l'heure

Dans **Format de l'heure**, vous pouvez activer le format 12 ou 24 heures.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez avec les touches **▲ / ▼** l'entrée **[Réglages système] > [Date/Heure] > [Format de l'heure]** et appuyez sur **ENTER**.
- > Sélectionnez avec **▲ / ▼** une des options suivantes :
 - [24 heures]**
 - [12 heures]**
- > Appuyez sur la touche **ENTER** pour enregistrer.

13.1.4 Réglage du format de la date

Dans **Format de la date**, vous pouvez définir le format d'affichage de la date.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez avec les touches **▲ / ▼** l'entrée **[Réglages système] > [Date/Heure] > [Format de la date]** et appuyez sur **ENTER**.
- > Sélectionnez avec **▲ / ▼** une des options suivantes :
 - [JJ-MM-AAAA]** (jour, mois, année)
 - [MM-JJ-AAAA]** (mois, jour, année)
- > Appuyez sur la touche **ENTER** pour enregistrer.

13.2 Réglages écran

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran aussi bien en marche qu'en veille. Différents thèmes de couleur sont également à disposition.

- > Appuyez sur la touche **MENU**, sélectionnez l'entrée **[Réglages écran]** et appuyez sur **ENTER**.

Thème de couleur

Vous pouvez définir ici le thème de couleur des affichages à l'écran.

- > Sélectionnez avec ▲ / ▼ l'entrée **[Thème de couleur]**. Vous avez le choix entre **Deep Black** et **Steel Blue**. Appuyez sur la touche **ENTER** pour enregistrer.

Éclairage

- > Sélectionnez avec ▲ / ▼ l'entrée **[Éclairage]**.

L'**option [Fonctionnement]** règle la luminosité en mode normal allumé. Vous pouvez choisir ici entre les niveaux de luminosité **[Élevé]**, **[Moyen]** et **[Bas]**. Sélectionnez avec ▲ / ▼ un niveau de luminosité et appuyez sur **ENTER** pour enregistrer.

L'**option [Veille]** règle la luminosité en mode veille. Vous pouvez choisir ici entre les niveaux de luminosité **[Élevé]**, **[Moyen]** et **[Bas]**. Sélectionnez avec ▲ / ▼ un niveau de luminosité et appuyez sur **ENTER** pour enregistrer.

L'**option [Auto-Dimm]** module automatiquement l'écran (uniquement avec l'option **[Marche]** sélectionnée) sur la valeur de luminosité **Bas** au bout de 10 secondes d'inactivité de la radio.

Si l'option **[Arrêt]** est sélectionnée, l'écran s'allume durablement dans la luminosité sélectionnée sous la fonction **[Fonctionnement]**. Appuyez sur la touche **ENTER** pour enregistrer un réglage.

13.3 Langue

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez avec les touches ▲ / ▼ l'entrée **[Réglages système] > [Langue]** et appuyez sur **ENTER**.
- > Sélectionnez avec ▲ / ▼ une des langues à disposition et validez la sélection en appuyant sur **ENTER**.

13.4 Réglage d'usine

Si l'emplacement de l'appareil change, p. ex. lors d'un déménagement, les stations mémorisées ne seront éventuellement plus captées. La réinitialisation aux **réglages d'usine** vous permet dans ce cas de supprimer toutes les stations mémorisées et de démarrer une nouvelle recherche de stations.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez avec les touches ▲ / ▼ l'entrée **[Réglages système] > [Régl. usine]** et appuyez sur **ENTER**.
- > À l'aide de ▲ / ▼, sélectionnez l'entrée **[Oui]** pour exécuter le réglage d'usine puis appuyez sur **ENTER**.



L'ensemble des stations et réglages précédemment enregistrés est supprimé. L'appareil se trouve maintenant à l'état de livraison.

> **[Redémarrage...]** s'affiche à l'écran.



Après réinitialisation aux réglages d'usine, l'appareil se place en veille. Mettez-le en marche pour lancer une nouvelle recherche de stations via le DAB+.

13.5 Version du logiciel

Sous **Version logicielle**, vous pouvez connaître la version du logiciel actuellement installée.

> Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez avec les touches **▲ / ▼** l'entrée **[Réglages système] > [Version logicielle]** et appuyez sur **ENTER**.

> La version actuelle du logiciel s'affiche.

14 Nettoyage



Afin d'éviter le risque de décharge électrique, vous ne devez pas nettoyer l'appareil avec un chiffon humide, ni sous l'eau courante. Avant le nettoyage, débranchez la fiche secteur et mettez l'appareil hors service !



Vous ne devez pas utiliser de tampons à récurer, de poudre à récurer et de solvants, tels que de l'alcool ou de l'essence.



N'utilisez aucune des substances suivantes : eau salée, insecticides, solvant contenant du chlore ou de l'acide (chlorure d'ammonium).



Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux, imbibé d'eau. N'utilisez pas d'alcool à brûler, de diluants, etc. ; vous risqueriez d'abîmer la surface de l'appareil.



Nettoyez l'écran uniquement avec un chiffon en coton. Utilisez le chiffon en coton si nécessaire avec de faibles quantités d'eau savonneuse diluée non alcaline à base d'eau ou d'alcool.



Frottez doucement la surface avec le chiffon en coton.

DE

EN

NL

FR

PL

15 Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, vérifiez-en le fonctionnement à l'aide des tableaux suivants.

Symptôme	Cause possible/résolution
Impossible de mettre l'appareil en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en électricité.
Absence de son.	Monter le volume.
L'écran ne s'allume pas.	Débrancher l'appareil du réseau électrique et alimenter à nouveau l'appareil en électricité.
La réception via FM/DAB+ est mauvaise.	Déployer entièrement l'antenne. Modifier la position de l'antenne ou de la DIGITRADIO 370/371 CD BT.
L'appareil ne peut être commandé.	Débrancher l'appareil du réseau électrique et alimenter à nouveau l'appareil en électricité.
Mauvaise connexion Bluetooth et ratés	La portée maximale du Bluetooth ne doit pas dépasser 10 m.
Aucun son ne sort de l'entrée externe (AUX).	L'appareil externe est-il correctement branché ?
	La source AUX est-elle choisie comme source d'entrée ?
	La lecture a-t-elle été lancée sur l'appareil externe et le volume de sortie a-t-il été réglé ?
L'appareil se place lui-même en veille	La fonction de veille automatique place l'appareil automatiquement en veille après 15 minutes environ s'il n'y a aucune lecture en mode DAB, CD, Bluetooth et USB. En mode AUX, la radio se place en veille au bout de 4 heures.
On entend un grésillement.	Un téléphone portable ou un autre appareil émet des interférences avec ses ondes radio à proximité de l'appareil. Éloigner le téléphone portable ou l'appareil des environs de l'appareil.
D'autres anomalies de fonctionnement, des bruits forts ou un défaut d'affichage apparaissent.	Les composants électroniques de l'appareil sont endommagés. Débrancher la fiche secteur. Débrancher l'appareil de la source de courant pendant env. 10 secondes. Brancher ensuite l'appareil à nouveau.
Le CD ou le CD MP3 n'est pas reconnu ou la lecture de la musique " saute ".	Nettoyer soigneusement le dessous du CD. Utiliser un autre CD.

Si vous ne pouvez pas éliminer le dysfonctionnement après les contrôles décrits, veuillez contacter l'assistance technique par téléphone.

16 Données techniques/consignes du fabricant

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

Modes de réception	DAB/DAB+, FM, Bluetooth, AUX, USB, CD
Alimentation électrique	Entrée CA : 100 - 240 V, 50/60 Hz Sortie CC (port USB) : 5 V, 1 A
Fréquences	FM : 87,5 - 108 MHz DAB/DAB+ : 174 - 240 MHz Bluetooth : 2,402 - 2,480 GHz Puissance de transmission : classe 2/ max. +4 dBm
Version Bluetooth	V4.2 (BR+EDR) A2DP, AVRCP
Écran	Écran couleur TFT
Consommation électrique	en marche max. : 32 W Veille : < 1 W
Réduction de la consommation (arrêt automatique après 15 minutes en veille)	En cas d'absence de lecture : DAB, Bluetooth, CD, USB. AUX après 4 heures.
Puissance de sortie audio	2 x 5 W RMS
Conditions ambiantes	en marche : 0 ~ 40 °C
Poids (kg)	~2,73
Dimensions (l x h x p) cm	34,5 x 12,3 x 21

DE
EN
NL
FR
PL

Instrukcja obsługi

DIGITRADIO 370 CD BT

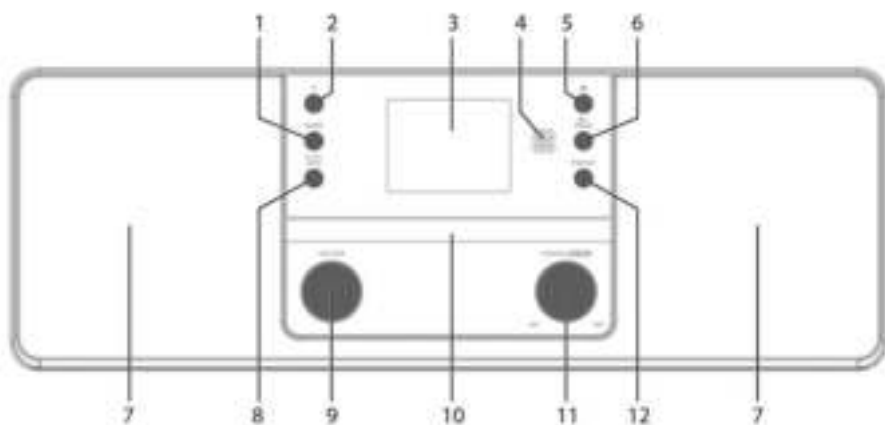
DIGITRADIO 371 CD BT



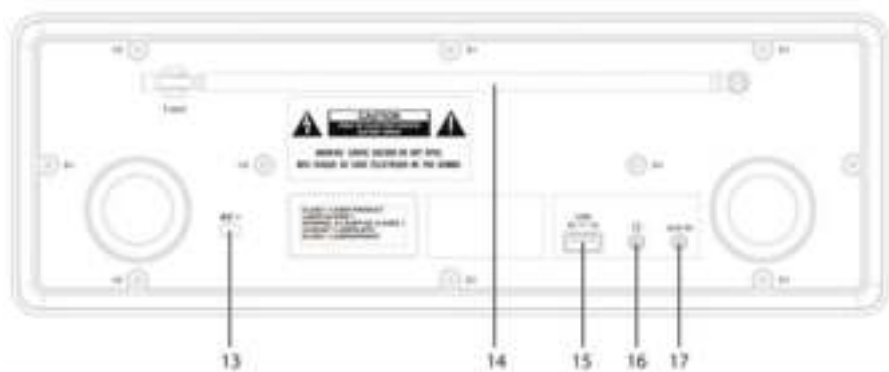
TechniSat

1 Ilustracje

1.1 Widok z przodu

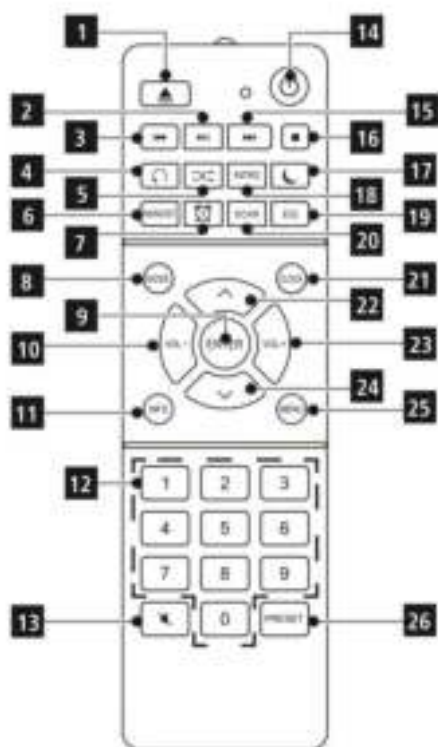


1.2 Widok z tyłu



- 1 **MODE** Wybór źródła/przełączenie trybu
- 2 **WI./Standby**
- 3 **Kolorowy wyświetlacz**
- 4 **Odbiornik podczerwieni**
- 5 **Eject** Przycisk wysunięcia płyty CD
- 6 **Stop/MENU** Zatrzymanie odtwarzania, przejście do menu głównego (po przytrzymaniu)
- 7 **Głośniki Stereo**
- 8 **Odtwarzanie/wstrzymanie/INFO**
- 9 **Głośność** głośno/cicho
- 10 **Wczytanie CD**
- 11 **TUNING/ENTER** Pokrętło (Snooze w przypadku aktywnego budzika)
- 12 **PRESET** Pamięć ulubionych
- 13 **Przewód zasilający**
- 14 **Antena teleskopowa**
- 15 **Złącze USB** 5 V, 1 A
- 16 **Gniazdo słuchawkowe** jack 3,5 mm
- 17 **Gniazdo AUX-IN** jack 3,5 mm

1.3 Pilot zdalnego sterowania



- 1 Przycisk wysuwania płyty CD
- 2 Odtwarzanie/pauza
- 3 Poprzedni utwór/wyszukiwanie
- 4 Powtarzanie
- 5 Odtwarzanie losowe
- 6 Przełączanie Mono/Stereo
- 7 Budzik 1 / 2
- 8 Mode (wybór źródła dźwięku)
- 9 ENTER (potwierdzenie)
- 10 Głośność -
- 11 INFO
- 12 Przyciski z cyframi/ Przyciski bezpośredniego wyboru
- 13 Mute/wyciszenie
- 14 Włączenie/Standby
- 15 Kolejny tytuł/wyszukiwanie
- 16 Stop
- 17 Funkcja Sleep
- 18 Odtwarzanie Intro
- 19 Korektor graficzny/EQ
- 20 SCAN (wyszukiwanie stacji radiowych)
- 21 CLOCK (ustawienie czasu)
- 22 Program + / ▲
- 23 Głośność +
- 24 Program - / ▼
- 25 MENU
- 26 Pamięć ulubionych FAV

2 Spis treści

1	Ilustracje	156
1.1	Widok z przodu	156
1.2	Widok z tyłu.....	156
1.3	Pilot zdalnego sterowania	157
2	Spis treści	158
3	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	161
3.1	Wstęp	161
3.2	Zastosowane znaki i symbole	161
3.3	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	162
3.4	Bezpieczna eksploatacja urządzenia.....	162
3.4.1	Informacje prawne.....	164
3.4.2	Wskazówki serwisowe	165
4	Opis urządzenia DIGITRADIO 370/371 CD BT	166
4.1	Zakres dostawy	166
4.2	Szczególne zalety urządzenia DIGITRADIO 370/371 CD BT	166
4.3	Przygotowanie urządzenia DIGITRADIO 370/371 CD BT do eksploatacji....	166
4.3.1	Podłączanie i ustawianie anteny teleskopowej	166
4.3.2	Podłączanie do zasilania	166
4.3.3	Montaż baterii w pilocie.....	167
4.3.4	Korzystanie ze słuchawek	168
4.4	Ogólne funkcje urządzenia	168
4.4.1	Włącz urządzenie.....	168
4.4.2	Wyłączanie urządzenia.....	168
4.4.3	Wybór źródła dźwięku.....	169
4.4.4	Ustawianie głośności.....	170
4.4.5	Wyświetlacz.....	170
5	Obsługa menu	171
6	Funkcja DAB+ (Digital Radio).....	172
6.1	Czym jest DAB+	172
6.2	Odbiór DAB+ (Digital Radio).....	172
6.2.1	Pełne wyszukiwanie stacji radiowych	172
6.2.2	Wybór stacji radiowej	172
6.2.3	Przyporządkowanie stacji DAB+ do określonego miejsca w pamięci	173
6.2.4	Wywoływanie stacji DAB+ z określonego miejsca w pamięci	173
6.2.5	Nadpisywanie/usuwanie zawartości pamięci stacji radiowych.....	173
6.2.6	Siła sygnału	173
6.2.7	Ręczne ustawianie.....	174
6.2.8	Dostosowanie głośności (DRC)	174
6.2.9	Usuwanie nieaktywnych stacji	174
7	Tryb FM (UKF).....	175
7.1	Uruchamianie trybu UKF	175
7.2	Odbiór FM (UKF) z informacjami RDS.....	175

7.3	Automatyczne wyszukiwanie stacji	175
7.4	Ręczne wyszukiwanie stacji	175
7.5	Ustawienia wyszukiwania	175
7.6	Ustawienia audio	176
7.7	Przyporządkowanie stacji UKF do określonego miejsca w pamięci	176
7.8	Wywoływanie stacji UKF z określonego miejsca w pamięci	176
7.9	Nadpisywanie/usuwanie zawartości pamięci stacji radiowych	177
8	Bluetooth.....	177
8.1	Uruchamianie trybu Bluetooth	177
8.2	Parowanie zewnętrznego urządzenia	177
8.3	Rozłączanie urządzeń	178
9	Odtwarzacz CD.....	178
9.1	Ogólne informacje dotyczące płyt CD/CD MP3.....	178
9.2	Zalecane typy płyt CD	179
9.3	Odtwarzanie płyt CD	179
9.4	Ustawianie tytułu.....	180
9.5	Szybkie wyszukiwanie	180
9.6	Funkcja powtarzania.....	180
9.7	Odtwarzanie losowe	180
9.8	Odtwarzanie Intro.....	181
9.9	Funkcja programowania	181
9.10	Wysuwanie płyty CD.....	181
10	Odtwarzanie muzyki z USB	181
10.1	Sterowanie odtwarzaniem USB	182
10.2	Ustawianie tytułu.....	182
10.3	Szybkie wyszukiwanie	183
10.4	Funkcja powtarzania.....	183
10.5	Odtwarzanie losowe	183
10.6	Odtwarzanie Intro.....	183
10.7	Funkcja programowania	183
11	Wejście audio.....	184
12	Funkcje dodatkowe	184
12.1	Zegar drzemki.....	184
12.2	Budzik.....	185
12.2.1	Ustawianie budzika.....	185
12.2.2	Wyłączanie budzika po uruchomieniu alarmu	186
12.3	Korektor dźwięku	186
13	Ustawienia systemowe.....	186
13.1	Ustawienia godziny i daty.....	186
13.1.1	Ręczne ustawianie godziny/daty	186
13.1.2	Aktualizacja czasu.....	187
13.1.3	Ustawianie formatu czasu	187
13.1.4	Ustawianie formatu daty.....	187
13.2	Ustawienia wyświetlacza.....	187

13.3	Wersja językowa.....	188
13.4	Ustawienia fabryczne.....	188
13.5	Wersja oprogramowania.....	189
14	Czyszczenie.....	189
15	Usuwanie usterek.....	190
16	Dane techniczne / Wskazówki producenta.....	191

3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

3.1 Wstęp

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za wybór cyfrowego radia firmy TechniSat.

Poniższa instrukcja obsługi pomaga w zapoznaniu się z wieloma funkcjami nowego urządzenia i umożliwi ich optymalne wykorzystanie. Jest to pomocne w bezpiecznym i zgodnym z przeznaczeniem użytkowaniu urządzenia. Instrukcja obsługi jest skierowana do każdej osoby ustawiającej, obsługującej, czyszczącej lub utylizującej urządzenie.

Przechowuj instrukcję w celu jej wykorzystania w przyszłości.

Aktualną wersję instrukcji obsługi możesz uzyskać w obszarze pobierania danego produktu na stronie internetowej [TechniSat www.technisat.de](http://www.technisat.de).

Życzymy przyjemnego korzystania z urządzenia
Cyfrowe radio TechniSat!

Twój
Zespół TechniSat

3.2 Zastosowane znaki i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi:



Oznacza wskazówkę bezpieczeństwa, której nieprzestrzeganie może prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci. Uwzględnij następujące słowa ostrzegawcze:

NIEBEZPIECZEŃSTWO - Ciężkie obrażenia ciała ze skutkiem śmiertelnym

OSTRZEŻENIE - Ciężkie obrażenie ciała z możliwym skutkiem śmiertelnym

UWAGA - Obrażenia ciała



Oznacza ważną wskazówkę, której przestrzeganie jest niezbędne w celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia, utraty / niewłaściwego wykorzystania danych lub niezamierzonego uruchomienia. Dodatkowo opisuje ona inne funkcje urządzenia.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym. Zastosuj się do treści wskazówek dotyczących bezpieczeństwa w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym. W żadnym wypadku nie otwieraj urządzenia.

Na urządzeniu:



Do użytku wewnątrz pomieszczeń – urządzenia oznaczone tym symbolem są przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Klasa ochronności II – Urządzenia elektryczne o II klasie ochronności to urządzenia elektryczne o ciągłej podwójnej i/lub wzmocnionej izolacji, bez możliwości podłączenia przewodu ochronnego. Urządzenie elektryczne o klasie ochronności II, wyposażone w obudowę z materiału izolacyjnego, może częściowo lub całkowicie tworzyć dodatkową lub wzmocnioną izolację.



Urządzenie jest opatrzone znakiem CE i spełnia wszystkie niezbędne normy UE.



Urządzenia elektroniczne nie należą do kategorii odpadów z gospodarstwa domowego, ale muszą być utylizowane we właściwy sposób, zgodny z dyrektywą 2002/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady Europejskiej z dnia 27 stycznia 2003 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prosimy o zwrot urządzenia po zakończeniu użytkowania w celu przeprowadzenia utylizacji w przewidzianych do tego celu publicznych punktach zbiórki.

3.3 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Model DIGITRADIO 370/371 CD BT jest przeznaczony do odbioru stacji radiowych DAB+/UKF. Dodatkowo umożliwia także odtwarzanie cyfrowego dźwięku i płyt CD w formacie MP3.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego i nie jest przystosowane do eksploatacji przemysłowej ani komercyjnej.

3.4 Bezpieczna eksploatacja urządzenia

Przestrzegaj zamieszczonych poniżej wskazówek w celu uniknięcia wszelkich niebezpieczeństw, uszkodzeń urządzenia oraz zagrożeń dla środowiska naturalnego. Dokładnie przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zachowaj je na wypadek ew. późniejszych pytań. Zawsze stosuj się do wszystkich ostrzeżeń i wskazówek zawartych w poniższej instrukcji obsługi oraz zamieszczonych z tyłu urządzenia.



OSTRZEŻENIE!

W żadnym wypadku nie otwieraj urządzenia!
Dotknięcie elementów pozostających pod napięciem grozi śmiercią!



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia! Opakowania ani jego elementów nie wolno przekazywać dzieciom. Folia i inne materiały opakowaniowe mogą spowodować uduszenie.



Przestrzegaj wszystkich zamieszczonych poniżej instrukcji dotyczących użytkowania urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem w celu uniknięcia uszkodzeń urządzenia i wystąpienia obrażeń ciała.

- Nie dokonuj samodzielnych napraw urządzenia. Wszelkie naprawy mogą być dokonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany personel. Prosimy o kontakt z naszym serwisem.

- Urządzenie może być eksploatowane w otoczeniu zgodnym z określonymi wymaganiami.
- Nie dopuszczaj do zroszenia urządzenia kroplami lub strumieniem wody. W przypadku przedostania się wody do wnętrza urządzenia natychmiast wyłącz je i skontaktuj się z serwisem.
- Nie poddawaj urządzenia działaniu wysokiej temperatury, która mogłaby je nagrzać powyżej temperatury osiągniętej w trakcie eksploatacji.
- W przypadku widocznego uszkodzenia urządzenia, pojawienia się nietypowego zapachu lub dymu, poważnej usterki lub uszkodzenia obudowy natychmiast skontaktuj się z serwisem.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie prądem o odpowiednich parametrach technicznych. Nigdy nie próbuj zasilać urządzenia napięciem o innych parametrach.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia urządzenia jego eksploatacja jest zabroniona.
- Nie uruchamiaj urządzenia w pobliżu wanien, basenów lub płynącej/tryskającej wody. Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym oraz/lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie dopuść, aby ciała obce, np. igły, monety itp., przedostały się do wnętrza urządzenia. Nie dotykaj styków elektrycznych metalowymi przedmiotami lub palcami. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować zwarcie.
- Urządzenie nie jest przystosowane do obsługi przez osoby (włącznie z dziećmi) o obniżonej sprawności psychomotorycznej lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia oraz/lub wiedzy. Nie dotyczy to przypadków, kiedy osoby takie znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymują wskazówki dotyczące wykorzystania urządzenia.
- Wszelkie przebudowy urządzenia są zabronione.
- Odtwarzacz CD emituje niewidzialne promieniowanie laserowe. Nieprawidłowa obsługa urządzenia może spowodować uszkodzenie oczu przez to promieniowanie. W żadnym wypadku nie spoglądaj do wnętrza otwartej kieszeni CD.



- Urządzenie zostało sklasyfikowane jako urządzenie laserowe klasy 1 (CLASS 1 LASER).



3.4.1 Informacje prawne



Niniejszym firma TechniSat deklaruje, że odbiornik radiowy typu DIGITRADIO 370/371 CD BT odpowiada wymaganiom dyrektywy 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności z wymaganiami UE znajduje się na stronie internetowej o adresie:

[DIGITRADIO 370 CD BT: http://konf.tsat.de/?ID=22627](http://konf.tsat.de/?ID=22627)

[DIGITRADIO 371 CD BT http://konf.tsat.de/?ID=22629](http://konf.tsat.de/?ID=22629)



Firma TechniSat nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia związane z działaniem czynników zewnętrznych, zużyciem lub niewłaściwym zastosowaniem, nieprawidłową naprawą, modyfikacją lub wypadkiem.



Zmiany w druku zastrzeżone. Wydanie 12/19. Kopiowanie i powielanie wyłącznie za zgodą wydawcy. Aktualna wersja instrukcji może zostać pobrana w formacie PDF z obszaru pobierania witryny internetowej firmy TechniSat www.technisat.de.



TechniSat i DIGITRADIO 370/371 CD BT to zastrzeżone znaki towarowe firmy:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de

Nazwy wymienionych firm, instytucji oraz marek są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami firmowymi należącymi do odpowiednich podmiotów.

3.4.2 Wskazówki serwisowe



Ten produkt został poddany kontroli jakości i jest objęty 24-miesięczną gwarancją począwszy od daty zakupu. Zachowaj rachunek będący dowodem zakupu. W przypadku roszczenia gwarancyjnego skontaktuj się z dealerem produktu.



W przypadku pytań lub wystąpienia problemów z urządzeniem prosimy o kontakt z linią serwisową dostępną od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 18:00 pod numerem telefonu:

+49 03925/9220 1800.



Zlecenia naprawy można również złożyć bezpośrednio online na stronie www.technisat.de/reparatur.

W uzasadnionych przypadkach prosimy o przesłanie urządzenia na adres:

TechniSat Digital GmbH

Service-Center

Nordstr. 4a

39418 Staßfurt

DE

EN

NL

FR

PL

4 Opis urządzenia DIGITRADIO 370/371 CD BT

4.1 Zakres dostawy

Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy przesyłka jest kompletna.

1x DIGITRADIO 370/371 CD BT

1x Pilot zdalnego sterowania

1x Baterie pilota zdalnego sterowania

1x Instrukcja obsługi

4.2 Szczególne zalety urządzenia DIGITRADIO 370/371 CD BT

Urządzenie DIGITRADIO 370/371 CD BT to odbiornik stacji DAB+/UKF wyposażony w następujące funkcje:

- Możliwy jest zapis do 20 stacji DAB+ oraz 20 stacji UKF.
- Radio odbierające sygnał w paśmie UKF 87,5–108 MHz (analogowy) oraz DAB+ III 174,9–239,2 MHz (cyfrowa antena).
- Urządzenie jest wyposażone we wskaźnik czasu i daty.
- Odtwarzanie plików MP3 z pamięci USB lub płyt CD MP3.
- Kolorowy wyświetlacz

4.3 Przygotowanie urządzenia DIGITRADIO 370/371 CD BT do eksploatacji

4.3.1 Podłączanie i ustawianie anteny teleskopowej

Liczba i jakość odbieranych stacji radiowych zależy od warunków odbioru w miejscu ustawienia. Antena teleskopowa umożliwia uzyskanie idealnego odbioru.

> Ustaw antenę teleskopową i wyciągnij ją.



Ważne jest precyzyjne ustawienie anteny teleskopowej, w szczególności w obszarach o słabym zasięgu DAB+. Strony internetowe, np. „www.dabplus.de” umożliwia szybką lokalizację najbliższego nadajnika radiowego.



Rozpocznij pierwsze wyszukiwanie przy oknie skierowanym w stronę nadajnika. Złe warunki atmosferyczne pogarszają jakość odbioru DAB+.



W trakcie odtwarzania stacji radiowej nie dotykaj anteny teleskopowej. Może to spowodować pogorszenie parametrów odbioru oraz zanikanie dźwięku.

4.3.2 Podłączanie do zasilania

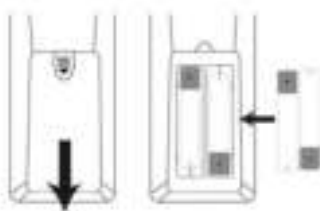
- > Podłącz wtyczkę urządzenia DIGITRADIO 370/371 CD BT do gniazda zasilania sieciowego (AC 100–240 V ~, 50/60 Hz)
- > Przed włączeniem wtyczki do gniazda sprawdź, czy napięcie robocze urządzenia jest zgodne z napięciem sieci zasilania.



Jeśli urządzenie nie będzie stosowane, odłącz wtyczkę zasilania. Pociągaj za wtyczkę i nie za przewód. Przed nadejściem burzy z wyładowaniami, wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilania. Gdy urządzenie nie będzie stosowane przez dłuższy czas, np. przed rozpoczęciem długiej podróży, odłącz wtyczkę od zasilania. Ze względu na ciepło wytwarzane w trakcie pracy urządzenia konieczne jest zapewnienie odpowiedniej cyrkulacji powietrza. Dlatego też pracujące urządzenie nie może być przykryte ani ustawione w zamkniętej szafie. Zapewnij co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia.

4.3.3 Montaż baterii w pilocie

- > Otwórz gniazdo baterii na tylnej ścianie pilota zdalnego sterowania, przesuując jego pokrywę w kierunku wskazanym strzałką.
- > Włóż baterie (2x AAA 1,5 V) zgodnie z polaryzacją zaznaczoną w gnieździe.



- > Zamknij gniazdo baterii tak, aby zablokować zatrzask pokrywy w obudowie.



Korzystanie z pilota zdalnego sterowania wymaga zastosowania baterii alkalicznej typu Micro, 1,5 V, LR03/AAA. Wkładając baterię, zwróć uwagę na prawidłową polaryzację.



Natychmiast wymieniaj słabe baterie.



Wyciek z baterii może spowodować uszkodzenia pilota zdalnego sterowania.



Gdy urządzenie nie jest stosowane przez długi czas, wyjmij baterie z pilota zdalnego sterowania.



Istotna wskazówka dotycząca utylizacji: baterie mogą zawierać substancje toksyczne szkodliwe dla środowiska naturalnego. Z tego względu utylizuj baterie zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi. Nigdy nie wyrzucaj baterii do odpadów gospodarstwa domowego.



Nie odkładaj pilota zdalnego sterowania w miejscu bardzo gorącym lub wilgotnym.

4.3.4 Korzystanie ze słuchawek

Uszkodzenia słuchu!

Korzystając ze słuchawek, nie słuchaj muzyki ani stacji radiowych ze zbyt silną głośnością. Może to spowodować trwałe uszkodzenie słuchu. Przed wykorzystaniem słuchawek ustaw minimalną głośność odtwarzanego dźwięku.




Stosuj wyłącznie słuchawki ze złączem jack stereo 3,5 mm.

- > Podłącz wtyczkę słuchawek do **gniazda słuchawek** (16) urządzenia. Dźwięk odtwarzany będzie wyłącznie za pośrednictwem słuchawek a głośnik zostanie wyłączony.
- > Aby wznowić odtwarzanie z głośnika, należy wyjąć wtyczkę słuchawek z gniazda słuchawkowego urządzenia.

4.4 Ogólne funkcje urządzenia


4.4.1 Włącz urządzenie

- > W celu zagwarantowania dobrego odbioru stacji DAB+/FM(UKF) całkowicie wyciągnij **antnę teleskopową** (14) znajdującą się z tyłu urządzenia. Uwzględnij treść punktu 4.3.1.
- > Najpierw przygotuj DIGITRADIO 370/371 CD BT do eksploatacji w sposób opisany w punktach 4.3.1 i 4.3.3.
- > Naciskając przycisk  **Ein/Standby** (2) na urządzeniu lub na pilocie zdalnego sterowania (14) włącz DIGITRADIO 370/371 CD BT.



Po pierwszym włączeniu uruchomiona zostanie funkcja pełnego przeszukiwania pasma DAB+. Następnie rozpocznie się odtwarzanie pierwszej stacji na liście nadawców.

4.4.2 Wyłączanie urządzenia

- > Przez krótkie naciśnięcie przycisku  **Ein/Standby** możliwe jest włączenie trybu czuwania urządzenia. Na ekranie na krótko pojawi się komunikat **[Standby]** [tryb czuwania]. Na wyświetlaczu pojawi się także data i godzina. Zmiana intensywności podświetlenia w trybie czuwania została opisana w punkcie 13.2.

4.4.3 Wybór źródła dźwięku

- > Za pomocą przycisku **MODE** (1) na urządzeniu lub (8) na pilocie zdalnego sterowania możliwe jest przełączanie źródła odtwarzania pomiędzy **DAB+** (Digital Radio), **FM (UKF)**, **Bluetooth**, **CD**, **AUX** oraz **odtwarzanie USB**.

Alternatywnie:

- > Naciśnij przycisk **MODE** i wybierz źródło za pomocą pokrętła **TUNING/ENTER** (11) na urządzeniu lub za pomocą przycisków **▲ / ▼** (22, 24) na pilocie zdalnego sterowania. Następnie naciśnij przycisk **ENTER** (9).



Źródła oznaczane są odpowiednim symbolem.



DAB+



FM (UKF)



Bluetooth



Wejście analogowe AUX



Odtwarzacz CD



Odtwarzanie USB

DE

EN

NL

FR

PL

4.4.4 Ustawianie głośności

- > Ustaw głośność za pomocą przycisków **VOL -/+** (32, 10) pilota zdalnego sterowania lub przez obrót pokrętki **VOLUME** (9) urządzenia.
 - Obrót w prawo – zwiększenie głośności
 - Obrót w lewo – zmniejszenie głośności

Ustawiona głośność jest widoczna na wyświetlaczu w formie wskaźnika słupkowego. W przypadku korzystania ze słuchawek uwzględnij treść punktu 4.3.4.

- > Naciśnij przycisk **Mute/wyciszenie** (13) na pilocie zdalnego sterowania w celu natychmiastowego wyłączenia dźwięku. Ponownie naciśnij przycisk, w celu potwierdzenia ustawionej głośności odtwarzania.



Całkowite wyciszenie (wyłączenie) dźwięku spowoduje przejście urządzenia do trybu czuwania po ok. 15 minutach.

4.4.5 Wyświetlacz

W zależności od wybranej funkcji lub opcji na **wyświetlaczu** widoczne będą następujące informacje:



4.4.5.1 Wyświetlanie komunikatów na ekranie

- > Kilukrotnie naciśnij przycisk **INFO** (11) na pilocie zdalnego sterowania. Istnieje możliwość wyboru wyświetlania następujących informacji:

W trybie **DAB+**:

[Lauftext] [DLS - Ruchomy tekst z informacjami dodatkowymi, przygotowanymi m.in. przez nadawcę], **[Signalqualität]** [Jakość sygnału], **[Programmtyp]** [Rodzaj programu], **[Ensemble]** [Wykonawca], **[Frequenz]** [Częstotliwość], **[Bitrate und Codec]** [Przepływowość i kodeki] oraz **[Datum]** [Data].

W trybie **FM/UKF**:

[Radiotext] [tekst radiowy] (jeżeli jest nadawany), **[Frequenz]** [częstotliwość], **[Programmtyp]** [typ programu] (PTY), **[Audioinformation]** [informacja o utworze] oraz **[Datum]** [data].

W trybie **Bluetooth**:

[status parowania] i [data].

W trybie **CD/USB**(tylko w przypadku dostępności odpowiednich danych):

[Data], [Tytuł], [Album], [Wykonawca], [Dzień tygodnia].

4.4.5.2 Pokaz slajdów

Niektóre stacje DAB+ przekazują dodatkowe informacje, takie jak okładka płyty aktualnie odtwarzanego utworu, reklamy lub dane meteorologiczne. Rozmiar okna można regulować za pomocą przycisku **ENTER** lub **TUNING/ENTER**.

5 Obsługa menu

Menu główne pozwala na uruchomienie wszystkich funkcji i opcji urządzenia DIGITRADIO 370/371 CD BT. Nawigacja menu następuje za pomocą przycisków **MENU**, **▲/▼** oraz **Enter** pilota zdalnego sterowania. Menu jest podzielone na podmenu i obejmuje różne punkty i dostępne funkcje zależne od wybranego źródła. W celu otwarcia menu krótko naciśnij przycisk **MENU**. W celu przejścia do podmenu, najpierw naciśnij przycisk **▲ / ▼>>** a następnie przycisk **ENTER** w celu wyświetlenia podmenu. Aktualny wybór oznaczony jest gwiazdką (*).



Zamknięcie menu: kilkakrotnie naciśnij przycisk **MENU** (w zależności od uruchomionego aktualnie podmenu), aż do pojawienia się nazwy aktualnie odtwarzanego programu radiowego.



Ustawienia zostają zapisane dopiero po naciśnięciu przycisku **ENTER**. Naciśnięcie przycisku **MENU** spowoduje utratę ustawień (przycisk **MENU** przejmuje tutaj działanie przycisku „Wstecz”).



Funkcje i przyporządkowane do nich przyciski są w tej instrukcji obsługi oznaczone **pogrubioną** czcionką. Wskazanie wyświetlacza [**nawiasy kwadratowe**].



Niektóre komunikaty (np. teksty menu, informacje dotyczące nadawcy) mogą być czasami zbyt długie, aby zmieścić się na wyświetlaczu. Komunikaty takie są przedstawiane jako przesuwający się tekst.

Wskazówki dotyczące obsługi urządzenia:

Pokrętko **TUNING/ENTER** można obracać lub naciskać.

Naciśnięcie pokrętki **TUNING/ENTER** : Zatwierdzenie / ENTER / drzemka.

Obrót pokrętki **TUNING/ENTER** : P+/- lub **▲ / ▼**/ Poszukiwanie tytułu.



Wszystkie kolejne operacje obsługi są wyjaśniane w odniesieniu do przycisków znajdujących się na pilocie zdalnego sterowania. Uruchomienie funkcji możliwe jest także poprzez naciśnięcie odpowiedniego przycisku znajdującego się na urządzeniu.

DE

EN

NL

FR

PL

6 Funkcja DAB+ (Digital Radio)

6.1 Czym jest DAB+

DAB+ to cyfrowy format umożliwiający odbiór krystalicznie czystego dźwięku, wolnego od jakichkolwiek szumów. W odróżnieniu od zwyczajnych, analogowych stacji radiowych, w przypadku formatu DAB+ na jednej częstotliwości nadawane są sygnały wielu stacji radiowych. Dalsze informacje uzyskać można np. na stronie internetowej www.digitalradio.de lub www.digitalradio.ch.

6.2 Odbiór DAB+ (Digital Radio)

> Naciskaj przycisk **MODE**, aż na wyświetlaczu pojawi się napis **[Digitalradio]**.



Po pierwszym uruchomieniu DAB+ przeprowadzone zostanie kompletne wyszukiwanie stacji radiowych. Po zakończeniu wyszukiwania urządzenie zacznie odtwarzać pierwszą stację radiową z listy ułożonej alfabetycznie.

6.2.1 Pełne wyszukiwanie stacji radiowych



Funkcja automatycznego wyszukiwania **Vollständiger Suchlauf** skanuje wszystkie kanały pasma DAB+ III i wyszukuje wszystkie stacje odbierane na danym terenie.



Po zakończeniu wyszukiwania urządzenie zacznie odtwarzać pierwszą stację radiową z listy ułożonej alfabetycznie.

> W celu przeprowadzenia pełnego wyszukiwania naciśnij przycisk **SCAN** (20) na pilocie zdalnego sterowania.

Alternatywnie:

> Otwórz **MENU** > **[Ustawienie wyszukiwania]** > **[Pełne wyszukiwanie]** i naciśnij przycisk **ENTER**.

> Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[Suchlauf...]** **[Wyszukiwanie...]**.



W trakcie wyszukiwania widoczny będzie pasek postępu i liczba znalezionych stacji.



Jeżeli urządzenie nie znalazło żadnej stacji, sprawdź antenę teleskopową i w razie potrzeby zmień miejsce ustawienia (punkt 4.3.1).

6.2.2 Wybór stacji radiowej

> Naciskaj przyciski **▲ / ▼**, aby wyświetlić listę stacji i przełączać pomiędzy dostępnymi stacjami. Odtwarzanie wybranej stacji następuje po naciśnięciu przycisku **ENTER**.

6.2.3 Przyporządkowanie stacji DAB+ do określonego miejsca w pamięci

- i** Pamięć urządzenia może pomieścić do 20 stacji w paśmie DAB+.
- > Najpierw wybierz odpowiednią stację radiową (patrz punkt 6.2.2).
 - > W celu zapisania tej stacji radiowej w odpowiednim miejscu pamięci, **naciśnij i** przytrzymaj w trakcie odtwarzania przycisk **PRESET**, aż do pojawienia się wskazania **[Progr. — zapis]** na wyświetlaczu. Następnie za pomocą przycisków **▲ / ▼** wybierz miejsce w pamięci ulubionych stacji (1...20). Następnie naciśnij przycisk **ENTER** w celu zapisania ustawienia.
 - > Powtórz tę procedurę w celu zapisania kolejnych stacji radiowych.
- i** Stacje można również zapisywać bezpośrednio na jednym z **przycisków bezpośredniego wyboru 1...10** na pilocie zdalnego sterowania, przytrzymując przez dłuższy czas odpowiedni przycisk (przycisk 0=10).

6.2.4 Wywoływanie stacji DAB+ z określonego miejsca w pamięci

- > W celu uruchomienia odtwarzania stacji zapisanej uprzednio pod określonym numerem w pamięci ulubionych FAV, **krótko** naciśnij przycisk **PRESET** i za pomocą przycisków **▲ / ▼** wybierz numer miejsca w pamięci (1...20). Naciśnij przycisk **ENTER** w celu rozpoczęcia odtwarzania danej stacji radiowej.
- i** Jeżeli pod wybranym numerem nie jest zapisana żadna stacja, na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[(leer)] [(puste)]**.
- i** Alternatywnie, można użyć odpowiedniego **przycisku wyboru bezpośredniego 1...10** na pilocie zdalnego sterowania.

6.2.5 Nadpisywanie/usuwanie zawartości pamięci stacji radiowych

- > W opisany powyżej sposób zapisz nową stację radiową w pamięci ulubionych.
- i** Przywołanie ustawień fabrycznych spowoduje usunięcie wszystkich zapisów pamięci.

6.2.6 Siła sygnału

- > Kilukrotnie naciśnij przycisk **INFO**, aż do pojawienia się wskaźnika siły sygnału.



- > Na wyświetlaczu pojawi się siła sygnału w formie wykresu słupkowego. Znacznik pokazuje minimalną siłę sygnału.



Odtwarzanie stacji radiowych nadających sygnał o zbyt małej mocy nie jest możliwe. W razie potrzeby ustaw antenę teleskopową w sposób opisany w punkcie 4.3.1.

6.2.7 Ręczne ustawianie

Ten punkt menu służy do kontroli kanałów odbioru i może służyć do ustawiania anteny. Stacje można ponadto dodawać ręcznie.

- > Naciśnij przycisk **MENU** i za pomocą przycisków **▲** / **▼** wybierz funkcję **[Ustawienie wyszukiwania]**. **>[Ręczne. ustawienia]** i naciśnij przycisk **ENTER**.
- > Za pomocą przycisków **▲** / **▼**>> oraz **ENTER** wybierz kanał (5A do 13F). Na wyświetlaczu pojawi się siła sygnału. W przypadku wykrycia na danym kanale sygnału stacji DAB+ pojawi się także nazwa Ensemble tej stacji. Antenę można następnie ustawić w położeniu zapewniającym maksymalną siłę sygnału.



Odtwarzanie stacji radiowych nadających sygnał o zbyt małej mocy nie jest możliwe. W razie potrzeby ustaw antenę teleskopową w sposób opisany w punkcie 4.3.1.



Jeśli na ustawionej częstotliwości lub kanale znajdują się stacje, które nie zostały jeszcze zapisane na liście stacji, zostaną one również zapisane.

6.2.8 Dostosowanie głośności (DRC)

Punkt menu **DRC** pozwala na ustawienie stopnia kompresji, kompensującego wahania dynamiczne i przez to zmiany głośności.

- > Naciśnij przycisk **MENU** i za pomocą przycisków **▲** / **▼** wybierz funkcję **[Ustawienia dźwięku]** **> [DRC]**.
- > Naciśnij przycisk **ENTER**.
 - DRC wysoki** — Wysoka kompresja
 - DRC niski** — Niska kompresja
 - DRC wył.** — Brak kompresji.
- > Potwierdź wybór, naciskając przycisk **ENTER**.

6.2.9 Usuwanie nieaktywnych stacji

Ten punkt menu służy do usuwania z listy kanałów starych i niesłuchanych stacji radiowych.





- > Naciśnij przycisk **MENU** i za pomocą przycisków **▲** / **▼** wybierz funkcję **[Ustawienie wyszukiwania]**. **[Usuwanie nieaktywnych stacji]**.
- > Naciśnij przycisk **ENTER**.

Pojawi się zapytanie **[Löschen]** [Usuwanie] wymagające potwierdzenia usunięcia nieaktywnych stacji radiowych.

- > Za pomocą przycisków **▲** / **▼** wybierz pozycję **[Ja]** i potwierdź polecenie, naciskając przycisk **ENTER**.

7 Tryb FM (UKF)



7.1 Uruchamianie trybu UKF

- > Naciskając przycisk **MODE**, uruchom tryb odbioru stacji FM.
- > Na wyświetlaczu pojawi się napis **[FM]**.
-  Przy pierwszym włączeniu ustawiona zostaje częstotliwość 87,50 MHz.
-  Jeżeli stacja radiowa została już ustawiona lub zapisana, odbiornik radiowy rozpocznie odtwarzanie ostatnio odtwarzanej stacji.
-  W przypadku stacji nadających sygnał RDS pojawi się także nazwa stacji radiowej.
-  W celu polepszenia jakości dźwięku odpowiednio ustaw antenę teleskopową (punkt 4.3.1).



7.2 Odbiór FM (UKF) z informacjami RDS

RDS to technologia przesyłu dodatkowych informacji nadawanych wraz z sygnałem stacji UKF. Stacje nadające sygnał RDS przesyłają np. swoją nazwę lub typ programu. Dane te pojawiają się na wyświetlaczu. Urządzenie może wyświetlać informacje typu RDS **RT** (tekst radiowy), **PS** (nazwa nadajnika), **PTY** (typ programu).

7.3 Automatyczne wyszukiwanie stacji

- > Naciśnij przycisk **SCAN** (20) w celu automatycznego wyszukania kolejnej stacji nadającej sygnał o wystarczającej mocy.
-  W przypadku znalezienia stacji radiowej UKF o odpowiedniej sile sygnału, wyszukiwanie zostaje przerwane i rozpoczyna się odtwarzanie tej stacji. Jeżeli wyszukana stacja radiowa przesyłać będzie także informacje RDS, pojawi się nazwa stacji radiowej oraz ew. tekst radiowy.
-  W przypadku stacji o niskiej sile sygnału skorzystaj z funkcji ręcznego wyszukiwania stacji.

7.4 Ręczne wyszukiwanie stacji

- > Kilukrotnie, krótko naciśnij przyciski **▲ / ▼** w celu ustawienia odpowiedniej stacji radiowej lub częstotliwości.
-  Na wyświetlaczu pojawi się częstotliwość zmieniana co 0,05 MHz.
-  Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku również spowoduje rozpoczęcie skanowania kanałów.

7.5 Ustawienia wyszukiwania

Ten punkt menu pozwala na ustawienie czułości operacji wyszukiwania.

- > Naciśnij przycisk **MENU** i wybierz punkt **[Ustawienie wyszukiwania]**.
- > Wybierz, czy funkcja wyszukiwania ma reagować tylko na silne stacje radiowe **[Nur starke Sender]** czy także na nadające słaby sygnał **[Alle Sender]**.



W przypadku ustawienia **Wszystkie stacje** funkcja automatycznego wyszukiwania reaguje na wszystkie wykryte stacje. Może to spowodować odtwarzanie stacji o słabym sygnale przy pewnym poziomie szumu.

- > Naciśnij przycisk **ENTER** w celu zapisania ustawień.

7.6 Ustawienia audio

- > Naciśnij przycisk **MENU** i wybierz punkt **[Ustawienia audio] > [Ustawienia audio]**.
- > Za pomocą przycisków **▲ / ▼** wybierz opcję **[Stereo możliwe]** lub **[Tylko Mono]** w celu ustawienia odtwarzania w trybie Stereo lub Mono w przypadku niskiej mocy sygnału FM.
- > Zatwierdź ustawienie, naciskając przycisk **ENTER**.



Alternatywnie, naciśnij przycisk **Mono/Stereo (8)** na pilocie zdalnego sterowania w celu bezpośredniego przełączenia ustawienia.

7.7 Przyporządkowanie stacji UKF do określonego miejsca w pamięci



Pamięć urządzenia może pomieścić do 20 stacji w paśmie FM/UKF.

- > Następnie ustaw wybraną częstotliwość nadawania (punkt 7.3, 7.4).
- > W celu zapisania tej stacji radiowej w odpowiednim miejscu pamięci, **naciśnij i przytrzymaj** w trakcie odtwarzania przycisk **PRESET**, aż do pojawienia się wskazania **[Progr. — zapis]** na wyświetlaczu. Następnie za pomocą przycisków **▲ / ▼** wybierz miejsce w pamięci ulubionych stacji (1...20). Następnie naciśnij przycisk **ENTER** w celu zapisania ustawienia.
- > Powtórz tę procedurę w celu zapisania kolejnych stacji radiowych.



Stacje można również zapisywać bezpośrednio na jednym z **przycisków bezpośredniego wyboru 1...10** na pilocie zdalnego sterowania, przytrzymując przez dłuższy czas odpowiedni przycisk (przycisk 0=10).

7.8 Wywoływanie stacji UKF z określonego miejsca w pamięci

- > W celu uruchomienia odtwarzania stacji zapisanej uprzednio pod określonym numerem w pamięci ulubionych FAV, **krótco** naciśnij przycisk **PRESET** i za pomocą przycisków **▲ / ▼** wybierz numer miejsca w pamięci (1...20). Naciśnij przycisk **ENTER** w celu rozpoczęcia odtwarzania danej stacji radiowej.



Jeżeli pod wybranym numerem nie jest zapisana żadna stacja, na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[(leer)] [(puste)]**.



Alternatywnie, można użyć odpowiedniego **przycisku wyboru bezpośredniego 1...10** na pilocie zdalnego sterowania.

7.9 Nadpisywanie/usuwanie zawartości pamięci stacji radiowych

> W opisanym powyżej sposób zapisz nową stację radiową w pamięci.



Przywołanie ustawień fabrycznych spowoduje usunięcie wszystkich zapisów pamięci.

8 Bluetooth

Tryb Bluetooth umożliwia odtwarzanie muzyki z podłączonego smartfonu lub tabletu przez głośniki urządzenia DIGITRADIO 370/371 CD BT. W tym celu konieczne jest uprzednie „sparowanie” obu urządzeń.



Gniazdo USB w urządzeniu DIGITRADIO 370/371 CD BT może być używane do ładowania lub zasilania urządzeń zewnętrznych. Maksymalny prąd ładowania wynosi 5 V DC, 1 A.

8.1 Uruchamianie trybu Bluetooth

> Naciskając przycisk **MODE**, uruchom tryb Bluetooth.

> Na wyświetlaczu pojawi się napis **[Bluetooth]**.



Przy pierwszym uruchomieniu konieczne jest sparowanie urządzenia zewnętrznego (smartfon, tablet).



Jeżeli urządzenie zostało uprzednio sparowane i znajduje się ono w zasięgu odbioru, połączenie zostaje nawiązane automatycznie. W zależności od podłączonego urządzenia, odtwarzanie muzyki może rozpocząć się automatycznie.

8.2 Parowanie zewnętrznego urządzenia

Aby sparować z urządzeniem DIGITRADIO 370/371 CD BT urządzenie zewnętrzne, takie jak smartfon lub tablet, wykonaj następujące czynności:

> Uruchom tryb Bluetooth w sposób opisany w punkcie 8.1.

> Na wyświetlaczu pojawiają się wskazania **[Bluetooth]** i **[Proszę sparować]**.

> Na urządzeniu zewnętrznym uruchom funkcję wyszukiwania urządzeń Bluetooth znajdujących się w pobliżu. Ew. konieczne może okazać się włączenie funkcji Bluetooth na urządzeniu zewnętrznym.



Sposób włączania funkcji Bluetooth na urządzeniu zewnętrznym oraz uruchamianie wyszukiwania jest opisane w instrukcji urządzenia zewnętrznego.



W trakcie parowania urządzenia powinny znajdować się w odległości 10 cm od siebie.

> Na liście urządzeń Bluetooth znajdującej się na urządzeniu zewnętrznym powinien się teraz pojawić wpis **DIGITRADIO 370/371 CD BT**. Naciśnij odpowiedni wpis w celu zakończenia operacji parowania. Po udanym zakończeniu parowania na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Połączono**.

> Oznacza to, że rozpoczęcie odtwarzania muzyki na urządzeniu zewnętrznym jest możliwe.



W zależności od protokołu Bluetooth urządzenia zewnętrznego, możliwe będzie sterowanie odtwarzaniem muzyki za pomocą przycisków pilota zdalnego sterowania.

Odtwarzanie/pauza	- naciśnij przycisk 1 raz	
Kolejny tytuł	- naciśnij przycisk 1 raz	
Poprzedni tytuł	- naciśnij przycisk 2 razy	
Tytuł od początku	- naciśnij przycisk 1 raz	
Zakończenie odtwarzania	- naciśnij przycisk 1 raz	



Alternatywnie możliwe jest skorzystanie ze sterowania odtwarzaniem muzyki, oferowanego przez aplikację urządzenia zewnętrznego.



Jeżeli przez 15 minut nie zostanie uruchomione odtwarzanie lub nie zostanie sparowane urządzenie zewnętrzne, DIGITRADIO 370/371 przechodzi do trybu czuwania Standby.

8.3 Rozłączanie urządzeń

Aby anulować aktywne parowanie, wybierz **MENU > [Rozłącz]** i naciśnij przycisk **ENTER**. Pamiętaj, że w chwili odłączania, odłączane urządzenie musi być połączone z urządzeniem DIGITRADIO 370/371 CD BT. Następnie możliwe jest podłączenie innego urządzenia w sposób opisany w punkcie 8.2.



Rozłączenie możliwe jest także za pośrednictwem urządzenia zewnętrznego. Postępuj zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi urządzenia zewnętrznego.

9 Odtwarzacz CD

9.1 Ogólne informacje dotyczące płyt CD/CD MP3

Urządzenie jest przystosowane do odtwarzania płyt CD zawierających pliki dźwiękowe (CD-DA lub MP3 na płytach CD-R oraz CD-RW). Formaty MP3 muszą być zgodne z normami ISO 9660 Level 1 lub Level 2. Odtwarzanie płyt CD nagranych w trybie Multisession nie jest możliwe.

W trybie odtwarzania MP3 istotne są parametry „Folder” = Album oraz „Tytuł”. „Album” oznacza folder na komputerze PC, „Tytuł” zaś to nazwa pliku w trybie PC albo CD-DA.

Urządzenie sortuje w kolejności alfabetycznej nazwy albumów lub tytuły albumu. Inna kolejność sortowania wymaga zmiany nazwy tytułu lub albumu oraz wstawienie numeru przed nazwą.

W przypadku wypalania płyt CD-R oraz CD-RW w celu zapisu na nich plików dźwiękowych możliwe jest wystąpienie różnych problemów, negatywnie wpływających na jakość odtwarzania. Przyczyną mogą być nieprawidłowe ustawienia programowe i sprzętowe lub wykorzystana płyta. W przypadku wystąpienia takich usterek, skontaktuj się z działem obsługi danej nagrywarki CD/producentem oprogramowania nagrywarki lub poszukaj odpowiednich informacji - np. w Internecie.



W trakcie wypalania płyty Audio-CD uwzględnij przepisy prawne i unikaj łamania praw autorskich.



Urządzenie jest przystosowane do odtwarzania płyt CD zawierających pliki MP3 (.mp3) oraz normalnych płyt CD ze ścieżkami audio (.wav). Nie stosuj innych rozszerzeń jak np. *.doc, *.txt, *.pdf w trakcie konwersji plików dźwiękowych do formatu MP3.



Ze względu na dużą ilość oprogramowania do kodowania dźwięku, nie jesteśmy w stanie zagwarantować prawidłowego odtwarzania wszystkich plików typu MP3.



W przypadku problemów z odtwarzaniem utworu/pliku urządzenie przejdzie do odtwarzania kolejnego utworu/pliku.



Zaleca się wypalanie płyt CD z zastosowaniem niskiej prędkości i ich zamykanie w trybie Single-Session.

9.2 Zalecane typy płyt CD

Odtwarzacz CD jest kompatybilny z płytami CD, CD-R/RW oraz MP3 CD.




Na czas transportu urządzenia wyjmij z niego płytę CD. Pozwoli to uniknąć uszkodzenia odtwarzacza CD oraz płyty.



Jakość odtwarzania płyt MP3 CD zależy od ustawienia szybkości transmisji bitów i oprogramowania stosowanego do nagrywania.

9.3 Odtwarzanie płyt CD

- > Naciskając przycisk **MODE**, przejdź do trybu **odtwarzacza CD**.
 - > Na wyświetlaczu pojawi się napis **[CD]**.
 - > Naciśnij przycisk **EJECT**, aby otworzyć kieszeń CD.
 - > Włóż CD zadrukowaną stroną ku górze. Upewnij się, że płyta została ułożona płasko i jest osadzona prawidłowo.
 - > Naciśnij przycisk **EJECT**, aby zamknąć kieszeń CD.
 - > Dane na płycie CD są sprawdzane. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat [odczyt]. Odtwarzanie rozpoczyna się od pierwszego utworu (płyta audio CD) lub pierwszego utworu w pierwszym folderze (płyta MP3 CD).
- Odczekaj do całkowitego wczytania płyty CD, aby zagwarantować odczytanie z płyty CD wszystkich koniecznych informacji. Operacja ta może chwilę potrwać, szczególnie w przypadku płyt MP3 CD.
- W celu włożenia/wyciągnięcia płyty CD, trzymaj ją za jej krawędzie.
- > Naciśnięcie przycisku **Odtwarzanie/pauza** umożliwia wstrzymanie odtwarzania (na wyświetlaczu błyskać będzie czas odtwarzania). Ponowne naciśnięcie przycisku przywróci odtwarzanie.

- > Naciśnięcie przycisku **Stop**  powoduje zatrzymanie odtwarzania. Na wyświetlaczu widoczna jest całkowita liczba wszystkich utworów.





Przed wyjęciem płyty CD zawsze zatrzymuj odtwarzanie.



Jeżeli odtwarzanie nie zostanie uruchomione, DIGITRADIO 370/371 CD BT przejdzie do trybu czuwania Standby po 15 minutach.

9.4 Ustawianie tytułu

- > Za pomocą przycisków **poprzedni utwór**  lub **kolejny utwór**  na pilocie zdalnego sterowania możliwe jest przejście odpowiednio do poprzedniego lub kolejnego utworu.



W przypadku płyt CD-MP3, na wyświetlaczu pojawia się folder odtwarzania **[F]** i tytuł **[T]**.



- > Alternatywnie, bezpośrednie przejście do odpowiedniego utworu następuje po naciśnięciu przycisku z numerem porządkowym tego utworu.



Jeśli na płycie MP3 CD znajduje się kilka folderów/albumów, możliwe jest tylko odtwarzanie tytułów wybieranych kolejno po sobie. Wybranie konkretnego folderu/albumu nie jest możliwe.


9.5 Szybkie wyszukiwanie

Urządzenie umożliwia szybkie wyszukiwanie w ramach odtwarzanego tytułu w celu odzyskania określonego miejsca.

- > Naciśnij i przytrzymaj przyciski **Poprzedni utwór**  albo **Kolejny utwór**  w celu rozpoczęcia szybkiego przewijania do przodu/do tyłu w obrębie odtwarzanego tytułu. Przewijanie będzie trwało tak długo, jak długo przyciski będą naciśnięte.


9.6 Funkcja powtarzania

System umożliwia wskazanie, czy powtarzany będzie jeden tytuł, cały folder/album (tylko płyty MP3 CD) czy wszystkie utwory płyty CD.

- > W tym celu kilkakrotnie naciśnij przycisk **Powtarzanie** . Wybrany tryb będzie widziany na wyświetlaczu (**Powt. 1 utwór, Powt. Album,, Powt. wszystkie**).
- > W celu ponownego wyłączenia tej funkcji, kolejny raz naciśnij przycisk **Powtarzanie**, aż widoczna na wyświetlaczu ikona zniknie.

9.7 Odtwarzanie losowe

Funkcja odtwarzania losowego pozwala na odtwarzanie utworów CD w kolejności losowej.

- > Podczas odtwarzania naciśnij przycisk **SHUFFLE** , a na wyświetlaczu pojawi się ikona shuffle
- > W celu wyłączenia tej funkcji ponownie naciśnij przycisk **SHUFFLE**.

9.8 Odtwarzanie Intro

Po włączeniu odtwarzania intro, każda ścieżka jest odtwarzana tylko przez 10 sekund.




- > Naciśnij przycisk **INTRO** w celu uruchomienia odtwarzania fragmentów w trybie Intro.
- > Ponownie naciśnij przycisk w celu wyłączenia tej funkcji.

9.9 Funkcja programowania

Funkcja programowania pozwala na odtworzenie utworów (do 20) z płyty CD lub z płyty MP3-CD w określonej przez użytkownika kolejności.



Programowanie możliwe jest wyłącznie po zatrzymaniu urządzenia w **trybie Stop**, włożeniu płyty CD i zamknięciu kieszeni.

- > Naciśnij przycisk **PRESET** na pilocie zdalnego sterowania.
- > Numer tytułu (T) miga na wyświetlaczu. Po jego lewej stronie pojawia się wskazanie **[P01]**. P01 jest pierwszym miejscem pamięci stacji radiowych. Następnie możliwe jest zapisanie dowolnej liczby tytułów kolejno po sobie w wybranych miejscach pamięci.
- > Za pomocą przycisków **Poprzedni tytuł**  i **Kolejny tytuł**  należy wskazać pierwszy, programowany tytuł.
- > Naciśnij przycisk **ENTER** w celu zapisania tytułu.
- > Następnie aktywna jest lokalizacja programu 2 (**P02**). Aby zapisać w pamięci tytuł pod numerem 2, wykonaj opisaną powyżej procedurę. W ten sposób możliwe jest przypisanie dowolnego tytułu do wszystkich adresów pamięci.
- > Naciśnij przycisk **Odtwarzanie/pauza** , aby odtworzyć zaprogramowany tytuł.



Naciśnięcie przycisku Stop, zmiana źródła dźwięku lub wyjęcie płyty CD spowoduje usunięcie zapisu programowania.

9.10 Wysuwanie płyty CD

- > W celu wysunięcia płyty CD naciśnij przycisk **EJECT**.



Przed wyjęciem płyty CD zawsze zatrzymuj odtwarzanie.

10 Odtwarzanie muzyki z USB

DIGITRADIO 370/371 CD BT umożliwia odtwarzanie plików dźwiękowych MP3 zapisanych w napędzie USB.



Odtwarzanie zawartości pamięci USB wymaga podłączenia nośnika pamięci do **gniazda USB** (15).



Urządzenie nie jest przystosowane do podłączania dodatkowych urządzeń USB (hubów) lub przedłużaczy USB.



Urządzenie nie jest przystosowane do bezpośredniego podłączania do komputera PC!



Urządzenie obsługuje nośniki USB (USB 1.1, 2.0) o pojemności do 32 GB sformatowane w formacie FAT16 lub FAT32. Maksymalny rozmiar pliku multimedialnego wynosi 4 GB.

> Naciskając przycisk **MODE**, uruchom tryb odtwarzania z pamięci **USB**.

> Na wyświetlaczu pojawi się napis **[USB]**.



Odtwarzanie rozpoczyna się automatycznie od pierwszego tytułu i pierwszego folderu.



Wyświetlenie kategorii/folderu zależy od struktury plików na danym napędzie USB. Uwzględnij komunikaty pojawiające się na wyświetlaczu.



Po odczytaniu plików MP3/Audio, na ekranie pojawi się całkowita liczba utworów **[T]** oraz folderów/albumów **[F]**. Przed uruchomieniem odtwarzania odczekaj do całkowitego wczytania zawartości płyty, aby zagwarantować pobranie z napędu wszystkich koniecznych informacji.





Jeżeli napęd nie jest podłączony lub nie może zostać odczytany, na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[No USB]**.





Jeżeli odtwarzanie nie zostanie uruchomione, DIGITRADIO 370/371 CD BT przejdzie do trybu czuwania Standby po 15 minutach.

10.1 Sterowanie odtwarzaniem USB

> Naciśnięcie przycisku **Odtwarzanie/pauza**  umożliwia wstrzymanie odtwarzania (na wyświetlaczu błyskać będzie czas odtwarzania). Ponowne naciśnięcie przycisku przywróci odtwarzanie.

> Naciśnięcie przycisku **Stop**  powoduje zatrzymanie odtwarzania. Na wyświetlaczu widoczna jest całkowita liczba wszystkich utworów.

10.2 Ustawianie tytułu

> Za pomocą przycisków **poprzedni utwór**  lub **kolejny utwór**  na pilocie zdalnego sterowania możliwe jest przejście odpowiednio do poprzedniego lub kolejnego utworu.



Na wyświetlaczu pojawia się aktualnie odtwarzany folder **[F]** i numer tytułu **[T]**.

> Alternatywnie, bezpośrednie przejście do odpowiedniego utworu następuje po naciśnięciu przycisku z numerem porządkowym tego utworu.



Jeśli na nośniku USB znajduje się kilka folderów/albumów, poszczególne tytuły będą odtwarzane tylko kolejno po sobie. Wybranie konkretnego folderu/albumu nie jest możliwe.


10.3 Szybkie wyszukiwanie

Urządzenie umożliwia szybkie wyszukiwanie w ramach odtwarzanego tytułu w celu odnalezienia określonego miejsca.

- > Naciśnij i przytrzymaj przyciski **Poprzedni utwór**  albo **Kolejny utwór**  w celu rozpoczęcia szybkiego przewijania do przodu/do tyłu w obrębie odtwarzanego tytułu. Przewijanie będzie trwało tak długo, jak długo przyciski będą naciśnięte.


10.4 Funkcja powtarzania

Użytkownik może uruchomić powtórne odtwarzanie tytułu, całego folderu/albumu lub wszystkich tytułów.

- > W tym celu kilkakrotnie naciśnij przycisk **Powtarzanie** . Wybrany tryb będzie widoczny na wyświetlaczu (**Powt. 1 utwór, Powt. Album,, Powt. wszystkie**).
- > W celu ponownego wyłączenia tej funkcji, kolejny raz naciśnij przycisk **Powtarzanie**, aż widoczna na wyświetlaczu ikona zniknie.

10.5 Odtwarzanie losowe

Funkcja odtwarzania losowego pozwala na odtwarzanie utworów w kolejności losowej.

- > Podczas odtwarzania naciśnij przycisk **SHUFFLE** , a na wyświetlaczu pojawi się ikona shuffle
- > W celu wyłączenia tej funkcji ponownie naciśnij przycisk **SHUFFLE**.

10.6 Odtwarzanie Intro

Po włączeniu odtwarzania intro, każda ścieżka jest odtwarzana tylko przez 10 sekund.



- > Naciśnij przycisk **INTRO** w celu uruchomienia odtwarzania fragmentów w trybie Intro.
- > Ponownie naciśnij przycisk w celu wyłączenia tej funkcji.



10.7 Funkcja programowania

Funkcja programowania pozwala na odtworzenie utworów (do 20) z pamięci USB w określonej przez użytkownika kolejności.



Programowanie możliwe jest wyłącznie po podłączeniu pamięci USB oraz zatrzymaniu urządzenia w trybie **Stop**.


- > Naciśnij przycisk **PRESET** na pilocie zdalnego sterowania.
- > Numer tytułu (T) miga na wyświetlaczu. Po jego lewej stronie pojawia się wskazanie **[PO1]**. PO1 jest pierwszym miejscem pamięci stacji radiowych. Następnie możliwe jest zapisanie dowolnej liczby tytułów kolejno po sobie w wybranych miejscach pamięci.
- > Za pomocą przycisków **Poprzedni tytuł**  i **Kolejny tytuł**  należy wskazać pierwszy, programowany tytuł.
- > Naciśnij przycisk **ENTER** w celu zapisania tytułu.


- > Następnie aktywna jest lokalizacja programu 2 (**P02**). Aby zapisać w pamięci tytuł pod numerem 2, wykonaj opisaną powyżej procedurę. W ten sposób możliwe jest przypisanie dowolnego tytułu do wszystkich adresów pamięci.
- > Naciśnij przycisk **Odtwarzanie/pauza** , aby odtworzyć zaprogramowany tytuł.
-  Naciśnij przycisk Stop, zmień źródło lub usuń nośnik USB, aby skasować programowanie.

11 Wejście audio

DIGITRADIO 370/371 CD BT umożliwia odtwarzanie przez wbudowany głośnik sygnału dźwiękowego przekazywanego przez urządzenie zewnętrzne.

- > Podłącz urządzenie zewnętrzne do gniazda **AUDIO IN** (17), (jack 3,5 mm stereo) na tylnej ścianie urządzenia.
- > Za pomocą przycisku **MODE** wybierz wejście Audio. Na wyświetlaczu pojawi się napis **[Wejście AUX]**.

 Sterowanie i odtwarzanie odbywa się za pośrednictwem urządzenia zewnętrznego. Nie ustawiaj zbyt niskiej głośności, aby uniknąć zniekształcenia dźwięku.

 W przypadku korzystania z wejścia AUX urządzenie pozostaje włączone, nawet jeśli podłączone źródło audio nie przesyła sygnału i przechodzi w stan czuwania Standby dopiero po 4 godzinach.


 Gniazdo USB w urządzeniu DIGITRADIO 370/371 CD BT może być używane do ładowania lub zasilania urządzeń zewnętrznych. Maksymalny prąd ładowania wynosi 5 V DC, 1 A.


12 Funkcje dodatkowe

12.1 Zegar drzemki

Wyłącznik czasowy trybu uśpienia automatycznie przelącza urządzenie DIGITRADIO 370/371 CD BT w stan czuwania **Standby** po upływie ustawionego czasu.

- > Naciśnij przycisk **MENU** i za pomocą przycisków **▲** / **▼** wybierz funkcję **[Sleep]**.
- > Naciśnij przycisk **ENTER**.
- > Za pomocą przycisków **▲** / **▼** wybierz okres czasu, po którym urządzenie DIGITRADIO 370/371 CD BT powinno się wyłączyć. Możliwy jest wybór opcji **wył., 15, 30, 45, 60 i 90** minut.
- > Naciśnij przycisk **ENTER** w celu zapisania ustawień.

 Alternatywnie, użyj przycisku **SLEEP**  (17). Naciskaj go kilkakrotnie w celu przelączenia przez czasy.

 Gdy licznik czasu snu jest aktywny, na wyświetlaczu pojawia się symbol księżycy i pozostały czas snu.

12.2 Budzik

Budzik włącza DIGITRADIO 370/371 CD BT o ustalonej godzinie. Urządzenie umożliwia zaprogramowanie 2 czasów budzenia. Przykład opisuje programowanie budzika nr 1.

12.2.1 Ustawianie budzika

- > Naciśnij przycisk **Budzik 1/2** (7) na pilocie zdalnego sterowania.
- > Użyj przycisków ▲ / ▼ , aby wybrać odpowiedni budzik i naciśnij przycisk **ENTER**.
- > Następnie ustaw poszczególne parametry budzika.

Budzik

- > Włącz **budzik [Ein]** lub wyłącz go **[Aus]**.

Częstotliwość (powtarzanie budzenia)

- > System umożliwia wybór pomiędzy opcjami **Codziennie, Jeden raz, Dni robocze** (pn - pt) lub **Weekendy** (sob. i niedz.). Naciśnij przycisk **ENTER** w celu zapisania ustawień.

Czas budzenia

- > To pole umożliwia wprowadzenie czasu alarmu i, w razie potrzeby, daty. Najpierw za pomocą przycisków ▲ / ▼ wskaż godziny i naciśnij przycisk **ENTER** w celu zapisania ustawień. Następnie wprowadź minuty. Potwierdź wprowadzone dane, ponownie naciskając przycisk **ENTER**.



Jeśli w opcji **Powtarzanie wybrana została opcja [Jeden raz]**, wprowadź zarówno datę, jak i godzinę.

Wybór źródła

- > Następnie wprowadzane jest źródło. System umożliwia wybór pomiędzy **BUDZIK, radio cyfrowe, FM, CD** lub **USB**. Naciśnij przycisk **ENTER** w celu zapisania ustawień.



Wybór **DAB** lub **FM** umożliwia podanie, czy w trakcie budzenia odtwarzana ma być **ostatnio odsłuchiwana stacja**, czy może stacja z **listy ulubionych** (jeśli ulubione zostały zapisane).

Czas trwania

- > Następnie wprowadź czas trwania. Zatwierdź wybór, naciskając przycisk **ENTER**.

Głośność

- > Na koniec ustaw głośność sygnału budzika za pomocą przycisków ▲ / ▼ . Naciśnij przycisk **ENTER** w celu zapisania ustawień.



Prawidłowe działanie budzika wymaga wczytania czasu. Dalsze szczegóły zamieszczono w punkcie 13.1.2.



Gdy budzik jest aktywny, na wyświetlaczu pojawia się jego symbol.

12.2.2 Wyłączenie budzika po uruchomieniu alarmu

- > Naciśnij przycisk **Wi./Standby** na pilocie zdalnego sterowania lub na urządzeniu w celu wyłączenia budzika. Naciśnij przycisk **ENTER** w celu aktywowania funkcji drzemki.

12.3 Korektor dźwięku

Korektor pozwala na dostosowanie dźwięku do własnych preferencji.

- > Naciśnij przycisk **MENU** i za pomocą przycisków **▲** / **▼** wybierz funkcję **[Ustawienia audio]**. **>[Korektor dźwięku]**.
- > Naciśnij przycisk **ENTER**.



Alternatywnie: naciśnij przycisk **EQ** (19) na pilocie zdalnego sterowania.

- > Użyj **▲** / **▼**, aby wybrać preset korektora. Naciśnij przycisk **ENTER** w celu zapisania ustawień.

13 Ustawienia systemowe

Wszystkie ustawienia opisane w tej części dotyczą jednakowo wszystkich źródeł.

- > Otwórz menu i za pomocą przycisków **▲** / **▼** **> [Ustawienia systemowe]**. Naciśnij przycisk **ENTER** w celu otwarcia ustawień systemowych.

13.1 Ustawienia godziny i daty

13.1.1 Ręczne ustawianie godziny/daty

W zależności od ustawienia opcji aktualizacji czasu (punkt 13.1.2), konieczne jest ręczne ustawienie godziny i daty.

- > Naciskaj przycisk **MENU** i w podmenu **[Ustawienia systemowe]** wybierz wpis **[Data/czas]**.
- > Naciśnij przycisk **ENTER**.



Alternatywnie: naciśnij przycisk **CLOCK** (21) na pilocie zdalnego sterowania.

- > Za pomocą przycisków **▲** / **▼** wybierz wpis **[Ustawianie daty/czasu]** i naciśnij przycisk **ENTER**.
- > Pierwsze cyfry (dzień) migają i można je zmienić za pomocą przycisków **▲** / **▼**.
- > Naciśnij przycisk **ENTER** w celu zapisania ustawień.
- > Następnie migać zaczną kolejne cyfry (miesiąc) daty. Ich ustawienie przebiega w opisany powyżej sposób.
- > Po dokonaniu ustawień ponownie naciśnij przycisk **ENTER** w celu przejścia do kolejnego ustawienia.

- > Zmianę godziny przeprowadź w opisany powyżej sposób.
- > Po dokonaniu wszystkich ustawień i naciśnięciu przycisku **ENTER** na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[Zegar zapisany]**.

13.1.2 Aktualizacja czasu

W tym miejscu możliwe jest ustalenie, czy aktualizacja czasu będzie wykonywana automatycznie za pomocą sygnału DAB+ lub FM (UKF), czy też ręcznie (punkt 13.1.1).

- > Naciśnij przycisk **MENU** i za pomocą przycisków **▲ / ▼** wybierz funkcję **[Ustawienia systemowe] > [Data/godzina] > [Automatyczne aktualizacje]**. Następnie naciśnij przycisk **ENTER**.
- > Za pomocą przycisków **▲ / ▼** wybierz następujące opcje:
 - [von allen] [wszystkie źródła]** (Aktualizacja za pośrednictwem DAB+ i FM)
 - [von digitałem Radio] [Z Digitalradio]** (Aktualizacja tylko za pośrednictwem DAB+)
 - [von FM] [Przez FM]** (Aktualizacja tylko za pośrednictwem UKF)
 - [Kein Update]** [Brak aktualizacji] (godzinę/datę należy wprowadzić ręcznie, patrz punkt 13.1.1)
- > Naciśnij przycisk **ENTER** w celu zapisania ustawień.

13.1.3 Ustawianie formatu czasu

W podmenu **Ustawienia formatu** możliwe jest aktywowanie wskazania czasu w formacie 12 lub 24 godzinnym.

- > Naciśnij przycisk **MENU** i za pomocą przycisków **▲ / ▼** wybierz funkcję **[Ustawienia systemowe] > [Data/czas] > [Format czasu]** i naciśnij **ENTER**
- > Za pomocą przycisków **▲ / ▼** wybierz jedną z następujących opcji:

[24 Stunden] [24 godziny]

[12 Stunden] [12 godzin]

- > Naciśnij przycisk **ENTER** w celu zapisania ustawień.

13.1.4 Ustawianie formatu daty

Pole **Format daty** pozwala na zmianę formatu wyświetlania daty.

- > Naciśnij przycisk **MENU** i za pomocą przycisków **▲ / ▼** wybierz funkcję **[Ustawienia systemowe] > [Data/czas] > [Format daty]** i naciśnij **ENTER**.
- > Za pomocą przycisków **▲ / ▼** wybierz jedną z następujących opcji:
 - [DD-MM-RRRR]** (dzień, miesiąc, rok)
 - [MM-DD-RRRR]** (miesiąc, dzień, rok)
- > Naciśnij przycisk **ENTER** w celu zapisania ustawień.

13.2 Ustawienia wyświetlacza

Urządzenie umożliwia ustawienie jasności ekranu dla trybu pracy oraz dla trybu czuwania. Ponadto urządzenie umożliwia wybór różnych schematów kolorystycznych.

- > Naciśnij przycisk **MENU**, wybierz opcję **[Ustawienia wyświetlacza]** i naciśnij przycisk **ENTER**.

Schemat kolorów

W tym miejscu możliwe jest zdefiniowanie schematu kolorystycznego komunikatów wyświetlacza.

- > Naciśnij przycisk **▲ / ▼**, aby wybrać **[Schemat kolorystyczny]**. System umożliwia wybór pomiędzy czarnym **Deep Black** i stalowoniebieskim **Steel Blue**. Naciśnij przycisk **ENTER** w celu zapisania ustawień.

Podświetlenie ekranu

- > Za pomocą przycisków **▲ / ▼** wybierz opcję **[Podświetlenie]**.

[Betrieb] [Praca] określa jasność w trakcie normalnej pracy włączonego urządzenia. Możliwe jest ustawienie trzech stopni jasności **[Hoch]** **[Wysoki]**, **[Mittel]** **[Średni]** oraz **[Niedrig]** **[Niski]**. Za pomocą przycisków **▲ / ▼** ustaw jasność podświetlenia wyświetlacza i naciśnij przycisk **ENTER**.

Opcja [Standby] określa jasność podświetlenia w trybie czuwania. Możliwe jest ustawienie trzech stopni jasności **[Hoch]** **[Wysoki]**, **[Mittel]** **[Średni]** oraz **[Niedrig]** **[Niski]**. Za pomocą przycisków **▲ / ▼** wybierz jasność podświetlenia i naciśnij przycisk **ENTER** w celu zapisania ustawienia.

[Automatyczne przyciemnianie] powoduje automatyczne przyciemnienie wyświetlacza (po ustawieniu opcji **[Wł.]**) po 10 sekundach bez zmiany ustawień radia. Jasność zostaje zmieniona do ustawienia **Niska**.

Ustawienie opcji **[Wyl.]** spowoduje zastosowanie podświetlenia określonego przez funkcję **[Praca]**. Naciśnij przycisk **ENTER** w celu zapisania ustawień.

13.3 Wersja językowa

- > Naciśnij przycisk **MENU** i za pomocą przycisków **▲ / ▼** wybierz funkcję **[Ustawienia systemowe] > [Wersja językowa]**. Następnie naciśnij przycisk **ENTER**.
- > W tym celu za pomocą przycisków **▲ / ▼** wybierz jedną z dostępnych wersji językowych i potwierdź wybór, naciskając przycisk **ENTER**.

13.4 Ustawienia fabryczne

W przypadku zmiany miejsca eksploatacji urządzenia, np. przewodówki, odbiór zapisanych stacji może okazać się niemożliwy. Przywrócenie **Ustawień fabrycznych** pozwala na usunięcie wszystkich zapisanych stacji radiowych oraz uruchomienie operacji wyszukiwania stacji.

- > Naciśnij przycisk **MENU** i za pomocą przycisków **▲ / ▼** wybierz funkcję **[Ustawienia systemowe] > [Ustawienie fabryczne]** i naciśnij przycisk **ENTER**.
- > W celu przywrócenia ustawień fabrycznych za pomocą przycisków **▲ / ▼** wybierz wpis **[Tak]** i naciśnij przycisk **ENTER**.



Wszystkie zapisane stacje radiowe i ustawienia zostaną usunięte. Urządzenie skonfigurowane będzie tak, jak w momencie dostawy.

> Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[Restart...]**.



Po pomyślnym zresetowaniu do ustawień fabrycznych urządzenie przejdzie do trybu czuwania Standby. Włączyć urządzenie, aby uruchomić skanowanie stacji DAB+.

13.5 Wersja oprogramowania

Punkt **Wersja oprogramowania** pozwala na sprawdzenie aktualnie zainstalowanej wersji oprogramowania.

> Naciśnij przycisk **MENU** i za pomocą przycisków **▲ / ▼** wybierz funkcję **[Ustawienia systemowe] > [Wersja oprogramowania]**. Następnie naciśnij przycisk **ENTER**.

> Pojawi się wersja aktualnie stosowanego oprogramowania sprzętowego.

14 Czyszczenie



W celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym urządzenia nie można czyścić mokrymi szmatkami ani pod bieżącą wodą. Przed czyszczeniem wyciągnij wtyczkę zasilania i wyłącz urządzenie!



Stosowanie gąbek do szorowania, proszków do szorowania i rozpuszczalników, takich jak alkohol lub benzyna, jest zabronione.



Nie stosuj żadnej z następujących substancji: słonej wody, środków owadobójczych, środków czyszczących zawierających chlor ani kwaśnych rozpuszczalników (amoniaku).



Do czyszczenia obudowy wykorzystaj lekko zwilżony kawałek tkaniny. Nie stosuj spirytusu, rozpuszczalników itp., ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.



Wyświetlacz czyścić można wyłącznie tkaniną bawełnianą. W razie potrzeby zwilż tkaninę bawełnianą małą ilością niealkalicznego, rozcieńczonego mydła na bazie wody lub alkoholu.



Lekko przetrzyj powierzchnię bawełnianą szmatką.

15 Usuwanie usterek

W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia przeprowadź kontrolę zgodnie z poniższą tabelą.

Usterka	Możliwa przyczyna/naprawa
Włączenie urządzenia nie jest możliwe.	Urządzenie nie jest podłączone do prądu.
Brak dźwięku.	Zwiększ głośność.
Wyświetlacz nie włącza się.	Odłącz urządzenie od zasilania i ponownie włącz zasilanie urządzenia.
Zła jakość odbioru DAB+/FM.	Całkowicie wyciągnij antenę. Zmień pozycję anteny lub urządzenia DIGITRADIO 370/371 CD BT.
Obsługiwanie urządzenia nie jest możliwe.	Odłącz urządzenie od zasilania i ponownie włącz zasilanie urządzenia.
Słaba jakość połączenia Bluetooth i przerywany dźwięk.	Nie przekraczaj maksymalnego zasięgu łączności Bluetooth, wynoszącego 10 m.
Dźwięk przesyłany z zewnętrznego źródła (AUX) nie jest odtwarzany.	Czy urządzenie zewnętrzne jest prawidłowo podłączone?
	Czy jako źródło sygnału wybrano AUX?
	Czy odtwarzanie zostało włączone na zewnętrznym urządzeniu i czy głośność odtwarzania jest prawidłowa?
Urządzenie automatycznie przełącza się w stan czuwania Standby	Automatyczna funkcja Standby przełącza urządzenie w stan czuwania po około 15 minutach, jeśli nie zostało uruchomione odtwarzanie dźwięku w trybie DAB, CD, Bluetooth i USB. W trybie AUX radio przechodzi w stan czuwania Standby po 4 godzinach.
Słyszalne zakłócenia dźwięku.	W pobliżu urządzenia znajduje się telefon komórkowy lub inne urządzenie będące źródłem zakłóceń. Usuń telefon komórkowy lub urządzenie z otoczenia odbiornika radiowego.
Występują inne usterki działania, głośne hałasy lub nieprawidłowe wskazania wyświetlacza.	Elementy elektroniczne urządzenia są uszkodzone. Odłącz wtyczkę zasilania. Pozostaw urządzenie na ok. 10 sek. odłączone od źródła zasilania. Ponownie podłącz urządzenie do zasilania.
Płyta CD lub MP3 CD nie jest rozpoznawana lub w trakcie odtwarzania występuje „przeskakiwanie”.	Ostrożnie wyczyść spodnią część płyty. Użyj innej płyty CD.

Jeżeli usunięcie usterki w ten sposób nie powiedzie się, skontaktuj się z naszą linią serwisową.

16 Dane techniczne / Wskazówki producenta

Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian technicznych i wystąpienia błędów.

Źródła odtwarzania	DAB/DAB+, FM, Bluetooth, AUX, USB, CD
Zasilanie elektryczne	Zasilanie AC: 100-240 V, 50/60 Hz Wyjście DC (gniazdo USB): 5 V, 1 A
Częstotliwości	UKF: 87,5-108 MHz DAB/DAB+: 174-240 MHz Bluetooth: 2,402-2,480 GHz Moc nadawcza: Klasa 2/ maks. +4 dBm
Wersja Bluetooth	V4.2 (BR+EDR) A2DP, AVRCP
Wyświetlacz	Kolorowy wyświetlacz TFT
Pobór prądu	w trakcie pracy maks.: 32 W Czuwanie: < 1 W
Redukcja zużycia (automatyczne wyłączenie po 15 minutach w stanie czuwania Standby)	Jeżeli nie jest odtwarzany dźwięk: DAB, Bluetooth, CD, USB. AUX po 4 godzinach.
Moc wyjściowa audio	2x5 W RMS
Warunki otoczenia	Praca: 0 ~ 40 °C
Masa (kg)	~2,73
Wymiary zewnętrzne (szer. x wys. x gł.)	34,5 x 12,3 x 21

